

# Diario de Burgos

FUNDADO EN 1891

SABADO, 16 DE ENERO DE 1971

PRECIO DEL EJEMPLAR:  
CUATRO PESETAS  
AÑO LXXXI — N.º 24.631  
DEP. LEGAL: BU-3-1958



EMPRESA EDITORA:  
DIARIO DE BURGOS S. A.  
DIRECTOR:  
ESTEBAN SAEZ ALVARADO

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:  
SAN PEDRO DE CARDENA, 34  
DELEGACION ADMINISTRACION: VITORIA, 13  
TELFS. { REDACCION: 201280  
ADMINISTRACION: 207148-49  
DELEGACION ADMON.: 202852

APARTADO  
DE  
CORREOS  
N.º 46

## SE APLAZA LA ENTRADA EN VIGOR DE LA NUEVA CONTRIBUCION RUSTICA

### Debido a las circunstancias actuales de las rentas agrarias

#### Ha concluido equilibrado el presupuesto del Estado 1970

Reunión de la Comisión delegada  
del Gobierno para asuntos económicos

Madrid (Logos). — Bajo la presidencia de Su Excelencia el Jefe del Estado se ha reunido en el palacio de El Pardo la Comisión delegada del Gobierno para asuntos económicos.

A propuesta de la Subcomisión de Salarios, la Comisión delegada dio su conformidad a la aprobación de diez convenios colectivos.

El ministro de Hacienda informó a la Comisión sobre la liquidación del presupuesto general del Estado en 1970. El presupuesto se ha quedado equilibrado, a un nivel de trescientos cuatro mil millones de pesetas.

El ministro de Hacienda informó también sobre la suspensión para 1971 de la aplicación de la rectificación de bases de la contribución territorial rústica y pecuaria, que conforme a la legislación vigente debía entrar en vigor, suspensión debida a las actuales circunstancias de las rentas agrarias.

El ministro de Trabajo informó a la Comisión de las medidas y auxilios acordados para hacer frente al paro producido en diversas provincias como consecuencia de las circunstancias climatológicas que se ven a las de ca-

rácter estacional de esta época del año. Con cargo a la Seguridad Social Agraria se han distribuido doscientos cincuenta millones de pesetas para empleo comunitario y la Comisión ha aprobado una propuesta de distribución de ciento quince millones de pesetas con cargo a los fondos de paro para varias provincias.

La Comisión recibió diversos informes sobre el Plan Nacional de la Minería y sobre la situación de la industria del automóvil; del de Agricultura sobre los daños causados por las heladas en la zona de Levante; del de Comercio sobre convenios de pesca con Marruecos; del Comisario del Plan de Desarrollo sobre encuesta de salarios y sobre la situación financiera y del ministro delegado nacional de Sindicatos sobre asuntos socio-económicos.

## PREMIOS NACIONALES DE LITERATURA



Madrid. — En el curso de un almuerzo ofrecido en el Palacio de Congresos y Exposiciones, el ministro de Información y Turismo, D. Alfredo Sánchez Bella, ha hecho entrega de los Premios nacionales de Literatura. En la fotografía, entrega del «Francisco Franco» a D. Juan Velarde. — (Foto CIFRA).

## INAUGURACION DE LA PRESA DE ASUAN, EN EGIPTO

Asuan (Egipto) (Efe-Reuter). — La alta presa egipcia de Asuan, cuyo costo se eleva a más de 300 millones de libras esterlinas, fue inaugurada oficialmente hoy en una ceremonia a la que asistieron dirigentes árabes y soviéticos, así como delegados de todo el Mundo.

Grandes retratos del fallecido presidente Nasser, que llevó adelante el proyecto, cuya construcción ha exigido diez años, tras la negativa de ayuda occidental, se hallaban presentes en el lugar. Nasser murió de un ataque al corazón en Septiembre, poco después de ser instaladas las doce turbinas que revolucionarán el potencial económico de Egipto.

El presidente Anwar Sadat cortó la cinta verde inaugural, juntamente con el presidente soviético Nikolai Podgorny, que dirigió una gran delegación rusa para la ceremonia, en el 53 aniversario del nacimiento de Nasser.

Los dos presidentes, el egipcio y el soviético, descubrieron una placa de granito de dos por un metro marcando la apertura de la presa.

La alta presa de 111 metros de altura necesitó una fuerza laboral de 37.000 egipcios y rusos durante 10 años para su construcción y su potencial de irrigación ya ha dado a Egipto una superabundancia de electricidad y dos o tres cosechas al año.

El presidente Nasser se dirigió a la Unión Soviética para la obtención de créditos y técnicos, después de que los Estados Unidos, Gran Bretaña y el Banco Mundial rehusaran el otorgamiento de la ayuda en 1956. Esta negativa originó la nacionalización del canal de Suez, seguida por la invasión anglo-francesa-israelí.

(Pasa a la página quince)

## Emprenderán viaje el día 25 del actual e irán acompañados por el Sr. López Bravo

Madrid (Cifra). — Sus Altezas Reales los Príncipes de España visitarán los Estados Unidos de América invitados oficialmente por el presidente y la señora de Nixon el próximo lunes, 25 de Enero, según se comunica oficialmente.

Durante la estancia oficial en Washington les acompañará el ministro de Asuntos Exteriores y señora de López Bravo y formarán parte del séquito de SS. AA. RR. los Príncipes, el embajador de España en Washington y señora de Argüelles, el subsecretario de Educación y Ciencia y señora de Díez Hochleitner, el general don Carlos Dolz y señora, el jefe de la Casa de S. A. R. y señora de Cotoner, y los ayudantes de S. A. R. don Alfonso de las Heras y don Alfonso Armada.

La llegada el lunes, 25, está prevista a la base naval de Annapolis en donde pernoctarán SS. AA. RR. llegando a Washington el martes, 26 para ser recibidos oficialmente en la Casa Blanca por el presidente de los Estados Unidos de América y señora de Nixon.

A las 13 horas ofrecerá en honor de SS. AA. RR. un almuerzo el secretario de Estado de los EE. UU. y señora de Rogers; a las 16,30 asistirán, SS. AA. RR. a una recepción en su honor ofrecida por el embajador de España en Washington y a las 20,00 horas a una cena de gala ofrecida igualmente en su honor por el presidente de los Estados Unidos de América y señora de Nixon.

El miércoles 27 de Enero celebrará S. A. R. el Príncipe diversas entrevistas con altas personalidades norteamericanas y asistirá a un almuerzo en su honor ofrecido en el Capitolio por el senador

(Pasa a la pág. 11)

## SE DESCUBRE UNA CONJURA CONTRA EL MONARCA MARROQUI

Rabat (Efe-Reuter). — Se ha descubierto una conjura contra el régimen del Rey Hassan de Marruecos y los culpables serán juzgados próximamente en Marrakech.

En un boletín de noticias de la radio y la televisión marroquí se dice que la conjura había sido "preparada en el extranjero" y "alentada por individuos extranjeros".

Parece, sin embargo, que la mayor parte de los acusados son marroquíes. La radio informa que algunos de los acusados estaban implicados también en anteriores conjuras para derrocar el régimen marroquí, como la descubierta entre 1962 y 1964.

## LUCHA DE GAVIOTAS



Zurich. — He aquí un grupo de gaviota en el lago de Zurich, totalmente helado, por lo que se ven obligadas a librar verdaderos combates para conseguir escasos alimentos. — (Foto CIFRA GRAFICA).

## FIRMAN UN ACUERDO DE COOPERACION NUCLEAR PORTUGAL Y ESPAÑA

Buques soviéticos, en Singapur  
frente al edificio en que la  
Commonwealth se reúne

Dimite el jefe de los Sindicatos polacos

(Información en páginas interiores)

## EL CAMPO, UNA VEZ MAS

**T**ENIAMOS que hablar del campo. Teníamos que hacerlo en seguida. Dejar mucho tiempo entre tema y tema agrario, entre dolor y dolor (viene a ser lo mismo), no es del todo honrado. No lo es, no. Hay que insistir sobre el sector de España más olvidado, se diga por ahí lo que se diga, se escriban frases más o menos hechas, y se manejen estadísticas de esas que se manejan. La verdad que entra por los ojos, tiene mal disimulo cuando se trata de ocultarla. Pero esta vez —también entran por los ojos—, los problemas vienen del viejo lugar, del sitio que es esperanza, aflicción, tormento, alegría, problema y solución desde que la agricultura es agricultura (y ya va para largo). Está vez los problemas vienen del cielo (con minúscula).

Por eso no se nos va la mano por la frase de protesta. Aunque sean millones y millones los que ha perdido nuestro campo, jugando a la maldad la sequía cálida a nadie en particular, esta vez no tenemos seres concretos, con cargos y nombres propios, a los que culpar. Esta vez, sin que la frase vaya dirigida a nadie en particular, declinamos aquello tan viejo de «paciencia y barajar» y cambiamos de tema. Nos vamos hacia los hombres del campo, a lo que son y a lo que tienen derecho a seguir siendo.

Dense una vuelta por cualquier calle de la ciudad. ¿Dónde va cada habitante de las zonas urbanas? Hay tranquilidad en sus rostros (siempre se habla en líneas generales, claro). Van de lo concreto a lo concreto. De lo seguro a lo seguro. Van de lo que el hombre ha creado y, por lo tanto, domina. Tenemos bastante suerte los hombres de las ciudades. Sobre todo, la tenemos si la hacemos relativa y la comparamos con la de los hombres del campo labrado.

Ahora reparen en el rostro del agricultor. En él no hay tranquilidad. A poco que la mirada sepa penetrar al otro lado de la epidermis del prójimo, observa que bajo la del agricultor hay serenidad. Es muy diferente. Serenidad y tranquilidad, si apretamos un poco el significado de las cosas, ocurre que terminan por ser conceptos que no se parecen en nada. La tranquilidad puede hasta fabricarse de antemano. La serenidad es una virtud que vienen de herencia, que se ha ido labrando siglo a siglo, surco a surco, sequía a sequía, pedrisco a pedrisco y helada a helada. La serenidad del labriego está dada por el hecho que viene de las fuerzas que sólo el Cielo (esta vez con mayúscula) domina y va hacia esas mismas fuerzas. En medio se queda él, recorriendo el camino del «a lo mejor» o, como le va a pasar este año, varándose en el sendero del «otra vez será».

Por eso nos declinamos nosotros, si tal es la fuerza, digamos étnica, que existe en el labriego, si tan próxima está a todos nosotros (total, en el plano del tiempo, ayer por la mañana, como quien dice, todos nuestros antepasados sabían perfectamente cuál es el camino que va del surco a la era), ¿por qué hemos de perder ese manantial racial? ¿Por qué están empujadas las fuerzas vivas de la tecnocracia en hacer-nos dar el salto mortal, ése que consiste en pasar de un ayer inmediato y conocido, a un mañana, también inmediato pero totalmente ignorado? En definitiva, ¿por qué no se culpa al campo como a las niñas de los ojos, sabiendo como debemos saber, que de él, de sus hombres, pueden llegarnos las grandes lecciones de esa carrera que consiste, nada menos, que en navegar por el camino de la vida?

En fin, todo esto son disquisiciones que alguna vez —quizás muy pronto— intentemos hacer teoría concreta. Hoy por hoy, de la sequía cálida a la sequía helada, ahí está nuestro campesinado, en medio del camino, mirando al cielo y haciéndose la pregunta multiseccular: **BURGENSE** «¿por qué?».

# QUISICOSAS

La vida ciudadana ofrece a diario particulares facetas que, sin dejar de ser corrientes, deparan, sin embargo, a quien las contempla jugosos motivos de reflexión.

En la mañana de ayer vimos salir de la Caja de Reclutas a una formación de alegres mozos que, a paso discrecional, y cada cual con su petate en la mano, se dirigía al acuartelamiento de su destino. Estos casi barbilampiños reclutas, —aún vestidos de paisano— atraían la curiosa mirada de los transeúntes.

Si, la vida se renueva, pensamos nosotros, al cruzarnos con la simpática y heterogénea formación que, a estas horas, en el campamento regional de Instrucción de Araca, habrá trocado su indumentaria civil por el uniforme de soldado.

Como ayer y como siempre.

Ignoramos si las misteriosas leyes de atracción descubiertas por el gran matemático, físico, astrónomo y filósofo inglés Isaac Newton habrán influido o no en un hecho que llama la poderosa atención de los observadores.

Nos referimos a la rara coincidencia de ubicación en un mismo sector o barrio, de tres actividades que desarrollan su función en las Artes Gráficas y que son las empresas de Aldecoa, Hijos de Santiago Rodríguez, y DIARIO DE BURGOS.

A nosotros ocurrenos la idea —que gentilmente sugerimos al Ayuntamiento, por si prospera— de instalar en este barrio una fuente con representación escultórica de Minerva, símbolo de la pequeña prensa tipográfica y de la mitológica deidad romana, hija de Júpiter y diosa de la sabiduría y de las artes, tan identificada con la Atenea de los helénicos.

Las oficinas de la Delegación de Industria se trasladarán en fecha próxima a un nuevo domicilio en un inmueble de nueva planta que se alza en la calle de Madrid, frente al histórico edificio del desaparecido Hospital de la Concepción.

El correspondiente cartel de aviso campea en la fachada del primer piso.

No sabemos si quedará alguna dependencia en el viejo local que hoy la Delegación de Industria ocupa en la calle de Santander,

pero adivinamos que este organismo oportunamente orientará al público.

«El petróleo puede ser una gran esperanza para un país pero también puede ser una convocatoria de luchas sordas desde las gigantescas compañías que movilizan la comercialización del «oro negro». ¿Hay algo que ocultar en la explotación que se va a llevar a cabo en esta, al pa-

recer, importantísima bolsa de Tarragona?».

Esto ha escrito Martínez Reverte en el vespertino «Madrid», y el comentario pregunta, extrañadísimo por qué, después de divulgarse la noticia de la aparición de petróleo en el delta del Ebro, se ha defendido en seco, e incluso muchos informadores que se desplazaron allí, han sido advertidos para que no se acerquen al lugar donde se realizan las prospecciones.

En esto del petróleo, Burgos tiene suma experiencia y lo que ahora se dice de «oro negro» de Tarragona no es nada nuevo. Habrá de pasar años antes de conocerse la verdad. Lo que ahora se escriba no será sino mera repetición de lo que se dijo en la época florida de los Ayoluengos.

Por cierto que, hablando del petróleo, nada se dice del programa de prospecciones para este año en el permiso «Ubierna» o en otras formaciones mineras de nuestra provincia.

De momento sigue la producción, limitada, del petróleo de la Lora, en tono menor y con destrucción de la materia prima que, en su mayoría se emplea como combustible.

Y ¿para esto se gastaron tantos millones en las prospecciones? ¿No justifica el hallazgo nuevos trabajos de investigación en zonas más profundas?

Más de un centenar de caravanas de turismo norteamericano vendrá este año, en vistosa comitiva, a Burgos. Se trata de un conjunto de ricos estadounidenses que están dando la vuelta al Mundo.

Por lo visto acamparán en nuestra ciudad.

**Martinillos**

## ECONOMISTA

CON EXPERIENCIA SE OFRECE  
Apartado de Correos, 295. — BURGOS



El bosque es una riqueza nacional: ¡CUIDALO!



Es un consejo de  
Motosierras STIHL

La marca más vendida en el mundo  
En España la primera  
Gran gama de modelos  
Recambios originales



**BEAL & CIA, S.A.**

RENTA NARANJA 12 - TELEFONOS 41179 - 41741 - 41840 - 13

DISTRIBUIDOR

**FERNANDO AYALA**  
Madrid, 16 - BURGOS

## TELEVISION ESPAÑOLA

SABADO

11,00	Apertura y presentación.	5,30	nales.	19,05	La semana que viene.
11,02	Hoy también es fiesta.	6,25	Disneylandia.	19,25	Fútbol.
2,00	Sobre la marcha.	7,00	Antena infantil.		Desde el Nou Camp, retransmisión en directo del partido C. Fútbol Barcelona y el Celta de Vigo.
3,00	Noticias a las tres.	7,30	Tiempo libre. «La fotografía».	21,30	Telediario.
3,25	El último café, de Alfonso Paso.		TVEO «El señuelo», de la serie Misterio a la orden.	21,55	Cita con el humor.
4,00	Rugby. Retransmisión. Torneo Cinco Naciones.	9,25	Mirada al Mundo.	22,15	Sesión de noche: Ciclo de humor español: (V) «Atraco a las tres».
		9,30	Telediario.	23,50	Tiempo para creer.
		10,00	Canclón 71.	24,00	Despedida y cierre
		11,30	Veinticuatro horas.		
		11,50	Centro Médico. Otro interesante episodio de esta serie.		
		06,45	Despedida y cierre.		

DOMINGO

10,45	Carta de ajuste.
11,00	La fiesta del Señor.
12,00	Concierto.
13,00	España en directo
14,00	Club Mediodía.
15,00	Noticias a las tres.
15,25	Voces de oro.
16,25	El virginiano: «El bandido de buen corazón».
17,50	Carrusel del domingo: Largometraje: «Verano para siempre».
18,40	El país de la fantasía: «Violeta y Ali-Babá».

### ATENCION AVICULTOR

Ponedoras «Golden Cometa». — Huevo moreno, tamaño grande, su pervivencia confirmada (Pidanos referencias)  
Pollitas recién nacidas  
Varlas edades  
GRANJA MIRASOL  
Pisones, 68. — Burgos  
Teléfono 202960

**Emerson**  
El televisor del futuro  
**COMERCIAL VELO - MOTO**

**iGran oportunidad!**  
solamente hasta el  
**31 de Enero**

una lavadora automática **AEG**  
CLARAMAT - L-bío

por

**12.000** ptas.  
o cómodos plazos mensuales desde  
**1.000** ptas.

**CAMPO**  
GRANDES ALMACENES

# DERECHOS Y DEBERES

Por Juan MOLINA

El español usa y abusa espléndidamente de sus derechos. Entre otras razones porque para él todo son derechos, quedando las obligaciones y los deberes para el vecino, de donde resulta que cada español piensa en treinta y tres millones de personas —menos una: él mismo— servidores propios, sin concesión alguna al derecho ajeno. Los españoles somos así de individualistas, y lo seguiremos siendo, porque el espíritu de comunidad todavía nos anda lejos. Sin embargo, al español, como a cualquier ciudadano de todo país civilizado se le presentan multitud de ocasiones para demostrar su conciencia cívica conocedora de los derechos propios y cumplidora de los deberes. Esto es algo meridiano y claro, de común conocimiento, y oculto solamente para la ignorancia. Una de esas ocasiones se presenta precisamente ahora para todos los españoles.

España realiza desde el pasado día 31 de Diciembre su censo nacional, iniciado con el reparto de las hojas del padrón municipal, cuadrículas en blanco abiertas en interrogante al civismo español a la hora de rellenarlas fiel y responsablemente.

El censo de ahora— dicen los entendidos en la materia hace el número doce de la serie iniciada en 1857 que, periódicamente, de diez en diez años, se renueva para poner al día lo que los españoles somos, nuestra situación social y nuestras lógicas variaciones en el tiempo. Es una puesta al día en la que cada cabeza de familia se responsabiliza de la variedad de los datos pedidos y contestados.

Sin embargo, cada puesta en marcha de un nuevo padrón, de un nuevo censo, supone para algunas capas sociales como un miedo a rellenar esas hojas inmaculadas repartidas por los agentes censales. Un miedo absurdo, inconcebible salvo en los casos de la incultura elevada a extremos inusitados. Ese miedo es cierto y se da todavía en numerosas familias.

Para los temerosos de siempre, a la hora de cumplimentar las hojas que compondrán el censo es preciso aclarar que esto no es ningún impuesto nuevo, sino un cúmulo de datos que poco después barán saber a todos los españoles lo que en los últimos diez años hemos variado cultural, económicamente y, en definitiva, en eso del traído y llevado «nivel de vida».

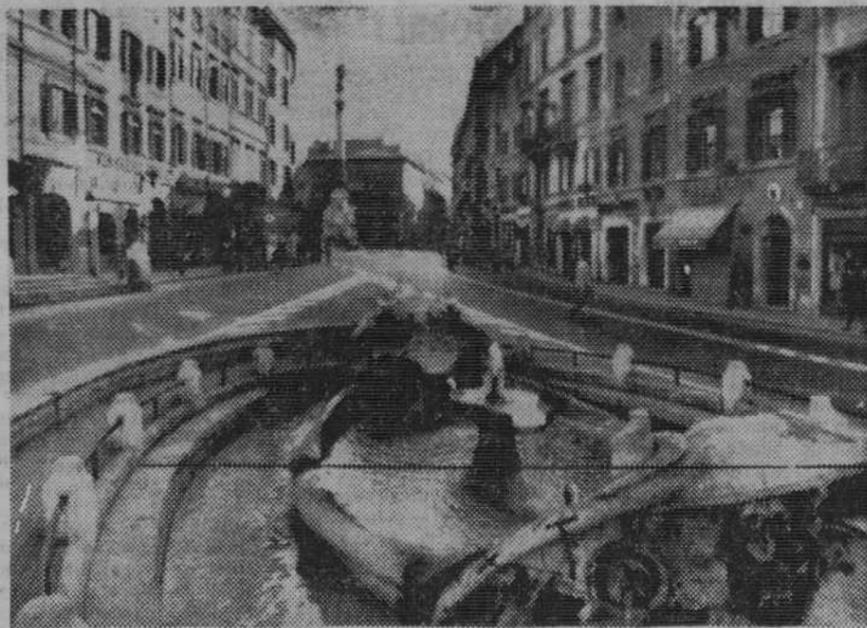
¿Adónde podemos ir si una parte de la sociedad teme a la hora de rellenar unos simples datos censales? De nada servirán campañas nacionales, artículos y reportajes difusores, ni esfuerzos comunes de cualquier tipo si no desterramos ese miedo absurdo. Esta es una tarea común reflejada hasta en los matasellos de correos con el repetido slogan de «Enero, mes del censo nacional de todos los españoles».

Enero, mes del censo. Luego, unos meses después, sabremos cuántas familias españolas poseen automóvil, televisor, teléfono, frigorífico, lavadora... y sabremos cuánto ha aumentado la población activa, o el creciente papel de la mujer en la vida pública con su acceso a cargos y puestos que antes le estaban vedados. Pero, sobre todo, tendremos una idea más clara de las necesidades reales en el campo cultural, en la formación de las gentes que, en definitiva, es el verdadero rasero para medir el «nivel de vida» de un pueblo. Y será la hora de planificar mejor el futuro.

A la hora de rellenar esas hojas censales puede ponerse de manifiesto el aumento del nivel cultural de los españoles ahuyentando absurdos temores y sintiendo la conciencia cívica del deber cumplido, por el simple hecho de ser fieles en los datos que se nos piden. Aparte de que, con esa fidelidad, habremos facilitado la tarea nada cómoda de los veintidos mil y pico hombres y mujeres que desde el 31 de Diciembre pasado trabajan en el censo nacional de todos los españoles.

La capacidad de improvisación, el individualismo, la genialidad quijotesca, la santidad extrema... son algunas de las grandes virtudes de los españoles. Pero en algunas cosas son también su primer defecto, que se acrecienta cuando se olvidan los mínimos deberes cívicos. ¿Por qué nos olvidamos de ellos con tanta frecuencia? Sería cuestión de analizar el problema en un largo ensayo.

# NUNCA LLUEVE A GUSTO DE TODOS



Roma. — El jefe de tráfico de Roma, Carlo Rosato, se ha propuesto eliminar el tráfico rodado del centro de la ciudad y su orden de estos días ha comenzado en serio su idea. Esta foto de la Piazza di Spagna, prueba que no hay coche en muchos metros a la redonda. Quinientos comerciantes de la zona dicen que lo que intenta Rosato es tratar de arruinarlos. En primer plano, la famosa «Barca de Bernini» y al fondo, la columna de la Inmaculada Concepción. — (Telefoto CIFRA).

## CALIFORNIA CONTRA ANGELA DAVIS



Un proceso que va a dar que hablar en los Estados Unidos  
WASHINGTON

(Crónica especial para Agencia "Fiel" - N. L., en exclusiva para DIARIO DE BURGOS).

Parece probable que el caso de Angela Davis, ex-catedrática, acusada de conjuración para cometer un asesinato, va a convertirse en una causa célebre en muchas partes del Mundo, como ya lo es en los Estados Unidos.

Los hechos conocidos de que se la acusa son los siguientes:

El pasado mes de Agosto, un muchacho introdujo clandestinamente cuatro armas de fuego en la sala de un tribunal en la que otro, con graves antecedentes penales, estaba siendo juzgado por asesinato. El muchacho entregó una de las armas al acusado y otras a dos penados que estaban allí en calidad de testigos y conservó la cuarta en su poder. Los cuatro amenazaron entonces a los presentes, con las armas, secuestraron al juez presidente y trataron de escapar, llevándose al juez como rehén. La Policía del exterior disparó contra los cuatro y en la contienda a tiros que sobrevino resultó muerto el juez y uno de los penados. Las fotografías tomadas inmediatamente antes de que empezaran los disparos, publicadas en la Prensa, mostraban a uno de los penados con una pistola contra la cabeza del juez, y fueron publicadas en los periódicos de todo el Mundo.

Las armas fueron recuperadas por la Policía Y aquí entra en escena la ley de California referente al registro de armas de fuego. El libro de registro permitió identificar las armas y la Policía manifestó que poseía pruebas documentales de que se las vendieron a la doctora Davis unos cuantos días antes del atentado.

Naturalmente, la Policía buscó a la doctora, pero no se encontraba en la comarca ni pudo ser habida hasta algunas semanas más tarde, cuando fue detenida en Nueva York, en el otro extremo del país. Fue trasladada a California, después de un proceso de extradición y allí será juzgada.

La doctora Davis no va a ser juzgada por un Tribunal federal de los Estados Unidos. Los delitos tales como el asesinato, los juzgan los Tribunales loca-

les y el caso en cuestión se describirá como el "Caso del Estado de California contra Angela Davis", salvo que se decreta un cambio de jurisdicción. La vista se verá en el pequeño juzgado del condado de San Rafael, la comarca suburbana y rural al Norte de San Francisco, en donde se perpetró el crimen y fue asesinado el juez.

Si miss Davis fuera hallada culpable no será el presidente de los Estados Unidos quien tendrá facultades para conceder la conmutación de la pena, que sobre ella recaiga, sino el gobernador del Estado de California.

Una vez que comience el juicio —y puede que tarde varios meses en iniciarse— se procederá a constituir el jurado, operación que puede llevar bastante tiempo. Mucho más largo puede resultar el proceso en sí. Y, así que acabe, es posible que no haya terminado más que la primera fase del mismo. Existen ciertas posibilidades de apelación a Tribunales superiores, según el procedimiento legal del Estado de California, si se juzgara en San Rafael la cul-

pabilidad de la acusada. Y puesto que el fallo definitivo puede ser apelado en ciertos casos ante los Tribunales federales, aún quedará la apelación al Tribunal Supremo del país. La experiencia dice que el desarrollo de este proceso judicial dura varios años.

Mientras tanto, la doctora Davis, comunista, está haciendo manifestaciones de que es víctima de una conjuración y de que todas las pruebas que van a presentarse contra ella están amañadas.

Mientras tanto, la doctora Davis, comunista, está haciendo manifestaciones de que es víctima de una conjuración y de que todas las pruebas que van a presentarse contra ella están amañadas.

## REVISTA DE PRENSA

¿FRENO A LA PRODUCCIÓN? "Ya". (Pág. 7). Edit.

Acaba de surgir una tercera señal de alerta de significación, afortunadamente todavía indiciaria, pero a la que hay necesidad de prestar el máximo de atención; el índice de producción industrial ha descendido en el trimestre Agosto-Septiembre-Octubre de 1970 en un 0,58 por 100, en comparación con el de los tres meses anteriores. Ciertamente otros datos, tales como el volumen de emisiones y la probable inversión real han crecido en 1970 en magnitudes satisfactorias. Ciertamente que no hay paro y el ritmo de empleo es tranquilizador, pero esa inflexión de las estadísticas de producción industrial es una alerta que debe alertar más, mucho más, que todas las anteriores y obliga al Gobierno a un riguroso examen de la situación y a proceder en consecuencia. Probablemente esa señal no se repita en los datos de Octubre, Noviembre y Diciembre, pero el ritmo de expansión productiva no puede mermarse si no se quiere abultar y agigantar todos nuestros problemas de ordenación económica.

UNA POLÍTICA ECONOMICA HACIA EL FUTURO. "N. D.". (Pág. 3). Art. de O. Serrano.

En la frontera de los 800 dólares de renta "per cápita" se puede decir que España ha cruzado el ecuador de su desarrollo económico. Naturalmente que ello ha creado tensiones y situaciones co-

juntales de muy difícil superación. Se viven aún. La vitalidad de un país en desarrollo no permite el crecimiento uniforme, formal y aseptico. Hay tensiones en los salarios y en los precios. Hay conciencia de que se debe ir a una reforma fiscal más en consonancia con las políticas fiscales de los países del Mercado Común. Empieza a andarse con pasos firmes en materia educacional. Asusta el minifundio empresarial y se ponen las cotas para fomentar las concentraciones. Hay tensiones, sí, pero las reservas de divisas suman por vez primera 1.790 millones de dólares y proporcionan una firmeza para programar la futura política económica.

GRATUIDAD ESCOLAR Y SUS VÍCTIMAS.

Mucho tememos, y con nosotros cuantos conocen la enseñanza, que el tránsito a la gratuidad cause no pocos trastornos. El Estado suele ser mal pagador, porque paga tarde y con escasez. ¿Se ha valorado suficientemente, por ejemplo, lo que importa tener limpias y calientes en invierno las escuelas? Si la gratuidad significa que no puedan ser limpiadas a diario los alumnos pasen frío porque los libramientos de calefacción no se tramitan hasta pasado el invierno, acarrearán en este caso un sensible perjuicio para la enseñanza. Exigir la gratuidad a rajatabla, aun con detrimento de la vida de los centros, es norma inexplorable y perjudicial a la larga ("Ya").

ESPAÑA Y EL EXTRANJERO

OPINIONES ALTAMENTE HALAGADORAS PARA ESPAÑA EN LOS MEDIOS POLITICOS E INFORMATIVOS DE MARRUECOS. Se dan amplias referencias de la audiencia concedida por Franco al ministro marroquí, y se subraya que ni siquiera el problema del Sahara puede enturbiar unas relaciones que han entrado por cauces de tan buena voluntad y sincera cordialidad. (Claudio Laredo, en "ABC")

PROGRAMA EJECUTIVO HISPANO-EGIPCIO. El director general de Relaciones Culturales del Ministerio de Asuntos Exteriores, señor Pérez del Arco, y el subsecretario de Estado del Ministerio de Enseñanza de la República Árabe Unida han firmado en El Cairo el programa ejecutivo para el período 1971-73, derivado del Acuerdo cultural hispano-egipcio de 1967.

PROTECCIONISMO COMERCIAL EN ARGENTINA. La ley denominada Comercio Nacional, aprobada recientemente por el Gobierno de la República Argentina, representa una grave amenaza para el comercio entre España y dicho país. El valor de los productos que España exporta a la Argentina asciende a cuarenta millones de dólares, y el valor de lo importado, a ciento veinte millones, por lo que se estima, que, en el caso de una reacción comercial española, Argentina saldría más perjudicada.

**Mosón de los Infantes**  
Especialidad del día:  
**BACALAO AL PIL - PIL**  
Servicio a domicilio. Telf. 205982

**Se necesita distribuidor**  
Fabricante nacional de  
**papeles pintados**  
Necesita distribuidor para la provincia de Burgos.  
Dirigirse: Apartado 3.216. — MADRID

# Una nueva dimensión de la protección a la Familia: los minusválidos

Sobre tres pilares, tres columnas básicas, prometió el Movimiento nacional levantar sus estructuras y promover toda su acción política. Sobre las que los Principios y Leyes Fundamentales proclaman como tríada esencial entre las unidades naturales: la familia, el Municipio y el Sindicato.

Cada una de ellas ha merecido, desde la promulgación —en el fragor de la Cruzada— del Fuero del Trabajo, una atención y preocupación constantes. Su robustecimiento, el estudio de su problemática respectiva, la renovada actualización de sus esquemas ha sido objetivo constante de la acción política y de Gobierno desde la fecha histórica del 18 de Julio.

Ahora ha correspondido a la más primaria y primordial, a la familia, una revisión a fondo realizada por el Ministerio de Trabajo para perfeccionar y robustecer la protección social que la familia numerosa merece y que ofrece más amplias posibilidades en el contorno de las circunstancias actuales.

Manteniendo las líneas maestras que inspiraron la vigente Ley de 1943, que recibió diversos y oportunos retoques de urgencia, se ha redactado el proyecto para una nueva Ley concebido con realismo y ambición de mejora, que el Gobierno en la última reunión del Consejo de ministros acordó remitir a las Cortes.

En el proyecto se refuerza la protección en todos los ángulos y se recorre toda la escala de posibilidades: prioridad de acceso y permanencia laboral; prioridad en los distintos créditos, con mención especial del destinado a vivienda; beneficios también interesantes en materia de transportes, ajuar familiar y el trascendental de la educación en todas sus vertientes.

Queremos subrayar sin embargo, entre los positivos aspectos de la Ley en proyecto la nueva dimensión que se da a la protección de las familias numerosas que sufren en su seno la presencia de un minusválido o de subnormal. Dicha existencia determina que la calificación de familia numerosa se rebaje hasta sólo tres hijos.

Se completa esta comprensión de la célula vital que es la familia, con la inclusión de los hijos reconocidos y los adoptivos. Con ello, la adopción, ese otro noble cauce de creación y composición de la familia será eficazmente favorecido y compensado.

NUESTROS TELEFONOS: 201280 y 207148-49

# VIDA RELIGIOSA

## SANTORAL

### SANTOS DE HOY:

Ss. Fulgencio, dr.; Marcelo, p.; Bernardo, Pedro, Acursio, Adyuto, Otón, mrs.; Honorato, Ticiano, Melas, obs.; Priscila, Furseo, cf.

Misa de segunda clase y color blanco de Santa María en Sábado.

### SANTOS DE MAÑANA:

Ss. Antonio, ab.; Sulpicio, ob.; Diodoro, pb.; Mariano, dc.; Espeusipo, Eleusipo, Meleusipo, hs.; Leonila, mrs.; Antonio, Mérulo, Juan, mj.; Julián, erm.

Misa de segunda clase y color verde del segundo domingo después de Epifanía con Gloria, Credo y Prefacio

## CULTOS

PARROQUIA DE LAS HUELGAS. — Hoy, último día de la novena a San Antón y primeras vísperas de la festividad. A continuación de las mismas se procederá a la bendición de los panes de la Cofradía.

Mañana, día 17, fiesta principal del Santo. A las diez, habrá misa rezada y a las once, misa solemne, en la que predicará el Rvdo. Padre Fidel Martínez, del Inmaculado Corazón de María. Por la tarde, a las cuatro y media, santo rosario y acto eucarístico. Seguidamente, bendición de animales en la explanada de la iglesia.

Día 18. — A las once de la mañana, funeral por los cofrades difuntos, predicando el mismo orador del día anterior.

PARROQUIA DE GAMONAL. — Esta tarde, a las siete y cinco, vísperas solemnes.

Cumplir con los deberes derivados del Código de Circulación es un deber y una exigencia de la que dependen muchas vidas.

Día 17. — A las once de la mañana, misa solemne, de la Cofradía, que será concelebrada. A las doce, bendición de los titos, según costumbre inveterada y no menos laudable.

Día 18. — A las siete y media de la tarde, solemne funeral por los cofrades fallecidos.

SANTIAGO Y SANTA AGUEDA. — Fiesta anual de la cofradía de San Sebastián y Nuestra Señora de la Salud. — Esta tarde, a las siete y cuarto, vísperas y bendición de los clásicos rosquitos.

Mañana, a las doce, misa solemne, en la que predicará don Calixto López Río, capellán del Sanatorio Fuente Bermeja.

El lunes, a las diez, misa por los hermanos difuntos. Durante los tres días estarán en el portalillo de la iglesia los clásicos rosquitos.

### NUESTROS TELEFONOS:

Administración 207148. Redacción 201280.



El novenario de misas y rosarios que dará comienzo el lunes, día 18, a las ocho menos cuarto de la tarde, en la capilla del Santísimo Cristo de Burgos (S. I. C. B. M.), será aplicado por el eterno descanso del alma de

### EL SEÑOR

**Don Bernardo Merino de Zarandona**

que falleció el día 9 del corriente mes.

### (Q. E. P. D.)

Rogando a sus amistades la asistencia a tan piadosos actos.

## MADRID

(Información facilitada por el Banco de Santander).

Finaliza la presente semana de Bolsa con una sesión de ambiente encalmado en la que se han operado recuperaciones en los cambios, quedando al final una aparente mejor disposición.

A esta disposición de cierre ha contribuido de forma decisiva una clara intervención en las cotizaciones a través de la compra de gran parte del capital de Hidroeléctrica Española y Fecsa.

## CORROS

BANCARIO. — Al cierre, demanda para Bilbao, Hispano, Ibérico, Mercantil, Popular y Vizcaya. Equilibrio en Exterior, Urquijo y Zaragoza. Existe todavía algún papel en Central, Banesto, Santander, Valencia, Fomento y Rural.

ELECTRICO. — Demanda al cierre para Hidrola, Nansa, Sevillana, Iberduero, Viesgo, Fecsa grandes y Cataluña. Equilibrio en Reunidas y Fecsa pequeñas.

ALIMENTACION Y TEXTIL. — Demanda en Agulla y Sniace. Equilibrio en Azucarera y Ebro.

INMOBILIARIO Y DE LA CONSTRUCCION. — Demanda para Vallehermoso y Urbis. Papel en Encinar, Inmobiliaria Metro y Urbanizadora. Equilibrio en Dragados.

MINERO. — Equilibrio en Felguera. Papel en Ponferrada y Río Tinto.

INVERSION MOBILIARIA. — Demanda para Ceivasa. Papel en Fibansa y Cartisa. Equilibrio en General de Inversiones.

QUIMICO. — Demanda

en Explosivos, Cros, Energía, Insular e Hidro Nitro. Papel en Petróleos y Unquinesa.

SIDERURGICO. — Demanda para Zinc, Material y Santa Bárbara. Equilibrio en Hornos y papel en Transmediterránea, Citroen, Santa Ana, Fasa, Seat, Tudor y Auxillar.

VARIO. — Papel en Campsa, Tabacalera, Astilleros, Galerías y Fénix. Equilibrio en Telefónica y Metro.

## COTIZACIONES

BANCOS. — Santander, 749; Exterior de España, 475; Central, 935; Español de Crédito, 674; Hispano Americano, 687; Ibérico, 666; Popular, 771; Fomento, 552; Bilbao, 750; Vizcaya, 715; Mercantil, 810.

ELECTRICAS. — Electra de Viesgo, 207; Eléctricas Reunidas de Zaragoza, 102; Fecsa (de 5.000), 216; idem (de 1.000), 217,50; Fenosa, 170; Hidroeléctrica Cantábrico, 207; H. Española, 213,75; Iberduero, 259; Saltos del Nansa, 138; Sevillana de Electricidad, 205,50; Unión Eléctrica Madrileña, 205; H. Cataluña, 184.

VARIAS. — El Agulla, 258; Azucarera Española, 164; Ebro, 635; Dragados y Construcciones, 597; Encinar, 214; Urbis, 244; Cartisa, 482; Fibansa, 420; Duro Felguera, 705; Los Guindos, 59; Ponferrada, 180; Campsa, 248; Tabacalera, 226; Cros, 171; Energía e Industrias Aragonesas, 180; Explosivos, 246; Insular del Nitrógeno, 126; Española de Petróleos, 377; Hornos de Vizcaya, 86,50; Seat, 480; Auxillar de Ferrocarriles, 118; Fasa, 220; Santa Bárbara, 52; Material y Construcciones, 108; Española del Zinc, 133; Telefónica, 256; Metro Madrid, 192; Galerías Preciados, 347;

Ceivasa, 440.

CUPONES. — Ibérico, 165; Rural, 100; Vizcaya, 297; Bilbao, 370; Santander, 504; Campsa, 68,50; Explosivos, 65; Fecsa grandes, 135,25; idem pequeñas, 102,50; Urbis, 65; Transmediterránea, pago, 26; idem gratis, 91; Hispano, 296; Banesto, 142; Zaragozano, 471.

## BILBAO

BANCOS. — Vizcaya, 715; Bilbao, 755.

## Banco de Santander

BANCA BOLSA CAMBIO Espolón, 12

## Se necesita CHICA

SUELDO A CONVENIR

Razón:

Calle Clunia, 8, 2.º B.

## El martes conferencia del P. Valentín de la Cruz en la "Mesa de Burgos"

El próximo martes, día 19, a las ocho de la tarde, dará una conferencia en el domicilio social de la "Mesa de Burgos", de Madrid, Augusto Figuerola, 3, el R. P. Valentín de la Cruz, C. D., el cual disertará sobre el tema "Fundamentos políticos del Conde Fernán González", con motivo del milenario de muerte del Buen Conde.

EL SEÑOR

## DON LUIS ACEDO MARTIN

(Agente Comercial, colegiado)

Falleció en el día de ayer, a los 37 años de edad, confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su resignada esposa, doña María del Carmen Hidalgo Manjón; padres políticos, don Salustiano Hidalgo y doña Metodia Manjón; hermano, don Miguel (agente comercial, colegiado); hermanos políticos, don Angel Sánchez Franco y doña María-Cruz García Collar; don Francisco y don Miguel Amo Manjón; sobrinos, tíos, primos y demás familia

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a las honras fúnebres y funeral que se celebrarán en la iglesia parroquial de SAN LESMES, ABAD, HOY, SABADO, a las DOCE, y seguidamente a la conducción del cadáver al Cementerio de San José. Actos de caridad por los que les anticipan las más sinceras gracias.

Vivía: Calle San Juan, 28. LA FAMILIA NO RECIBE.  
Burgos, 16 de Enero de 1971. "La Misericordia."

EL SEÑOR

## DON LUIS ACEDO MARTIN

La Junta Directiva de la Sociedad particular

### CASA DE PALENCIA

ruega a sus socios, simpatizantes y amigos, oraciones por el alma del finado y la asistencia a las honras fúnebres y funeral que se celebrarán hoy, a las DOCE, en la iglesia parroquial de SAN LESMES, ABAD.

Burgos, 16 de Enero de 1971.

El novenario de misas y rosarios que dará comienzo HOY, SABADO, día 16, a las 7:15 horas, en la iglesia parroquial de Santa Agueda, será aplicado por el eterno descanso del alma de

## D.ª JOSEFINA GIMENO MARQUES

(Viuda de José Sanmartí Ros)

Que falleció en Alboraya (Valencia), el día 1.º del corriente mes

Q. E. P. D.

Sus hijos, José, Josefina, Alejandro, Tomás y María; hijos políticos, Carmen Arnáiz, Ricardo Escaño, Begoña Estarta, Teresa Arce y Jacinto Bar-surto; nietos y demás familia

PARTICIPAN a sus amistades tan sensible pérdida y les agradecerán su asistencia a tan piadosos actos.

Burgos, 16 de Enero de 1971.

EL SEÑOR

## DON FLORENCIO DEL RINCON CASADO

Que falleció en el día de ayer, a los 70 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

Q. E. P. D.

Su apenada esposa, doña Felisa de Juan Velasco; hijas, Carmen, Juana (religiosa Carmelita) y Trinidad; hijo político, Roberto Higuera; nietas; hermanos, Secundino y Simona; hermanos políticos, sobrinos, primos y demás familia

RUEGAN una oración por el eterno descanso de su alma y la asistencia a las honras fúnebres y funeral que se celebrarán HOY, SABADO, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de la Anunciación. Acto seguido la conducción del cadáver al Cementerio de San José. Actos de caridad por los que les anticipan las más expresivas gracias.

Vivía: Avda. Cid, 78, tercero izq. LA FAMILIA NO RECIBE.  
Burgos, 16 de Enero de 1971.

# actualidad BURGALESA

## INFORMACION OFICIAL

### JEFATURA PROVINCIAL DEL MOVIMIENTO

VISITAS. — En la mañana de ayer, el jefe provincial del Movimiento y gobernador civil, don Federico Trillo-Figueroa y Vázquez, recibió en su despacho oficial de la Jefatura provincial del Movimiento a los siguientes señores:

Don Félix Echevarrieta de Miguel, sub-jefe provincial del Movimiento; don José Matesanz Sanz, efe local del Movimiento; don Rafael Santiago Vadillo Duro, delegado provincial de Juventudes; don Jesús Antonio Zaldívar Pérez, diputado provincial; don Juan Manuel García Gallardo, delegado provincial de la familia; don Pedro Gómez Palacios, consejero local de

Barrio de Muñó; don Julián Sastre Martín, notario de Belorado y don Luis Fernández Hidalgo, vecino de Sedano.

### INSTITUTO NACIONAL MASCULINO DE ENSEÑANZA MEDIA "CONDE DIEGO PORCELOS"

EXAMENES DE ASIGNATURAS DEL CURSO PRE-UNIVERSITARIO. — Se convoca a los alumnos matriculados de una o dos asignaturas del Curso preuniversitario, en la presente convocatoria extraordinaria de Ene-tiempo, para realizar los ejercicios correspondientes, el próximo día 20, a las nueve y media de la mañana.

En el tablón de anuncios del Centro se encuentra expuesto el horario de las distintas asignaturas del curso.

### INFORMACION MILITAR

MANDOS. — Para cubrir la vacante de mando del Regimiento de Artillería de Campaña número 63, ha sido designado el coronel de Artillería, del servicio de Estado Mayor, don Fernando Gil Ossorio, segundo jefe del Estado Mayor de la sexta región militar.

MOVIMIENTO DEMOGRAFICO. — Durante el día de ayer se verificaron en el Registro Civil las siguientes inscripciones:

Nacimientos. — María del Carmen Domingo Palacios, José Ignacio Díez Pérez, Javier Herrero González, Bonifacio Díez Huerta, Emilio Rámila Herrero, Juan Carlos Vizcarra Ramos, Manuel Sogorb Galaz, Olga Ubeda Pino, José Luis de Pedro Puertas, Emilio Torres Ruiz.

Matrimonios. — Don Jean André Palette Casajús con doña Isabel Portal Hernando, hoy a las dos menos cuarto en San Cosme y San Damián.

Defunciones. — Juan Díaz Soto, de Churrana de la Vega (Granada), 69 años, San Juan de Ortega, 9; Magin Carrillo Martín, de Villagonzalo Pedernales, 79 años, Hospital Provincial; Guadalupe Sáez García, de Retuerta, 71 años, avenida Palencia, 35; Emilio Torres Ruiz, de Burgos, dos días; Miguel Palomero Peñas, de La Gallega, 75 años, San Pedro de Cardeña, 92.

Observatorio del Instituto de Enseñanza Media Femenino: Barómetro. — A las ocho de la mañana, 689,1; a la una de la tarde, 690,6; a las siete de la tarde, 690,4.

Temperatura ambiente. — Máxima, 5,0 grados a las 13 horas; mínima, 0,6 grados bajo cero, a las 7 horas.

Dirección y velocidad del viento. — A las ocho de la mañana, W — 7 kilómetros; a la una de la tarde, SE — 6 kilómetros; a las siete de la tarde, SE — 6 kilómetros.

Higrómetro. — Humedad, 85 por ciento.

EL CUPON PRO CIEGOS. En el sorteo celebrado en el día de ayer resultó premiada con 1.250 pesetas el número 877 y con 125 peseta todos los números terminados en 77.

### Viajes Sayca

PROMOCION FIN DE SEMANA

### A MADRID

Viajes SAYCA invita a su acompañante.

2 billetes por el precio de uno.

Salida: día 16, 3 tarde.

AGB, 136.  
Int. Alhambra  
Moneda, 18  
Teléfono 209438

TOMA DE POSESION. — En atento "saluda", nos comunica el intendente de Ejército don Luis Cancio Arlegui, haber tomado posesión de su cargo de jefe de los Servicios de Intendencia de la sexta región, en el cual se nos ofrece tanto oficial como particularmente para todo lo que redunde a la mayor grandeza de la Patria.

Al felicitar al nuevo jefe de los Servicios de Intendencia de la región, correspondemos gustosos a sus delicados ofrecimientos

### Viajes Clunia

Continuamos con nuestra promoción fin de semana a

### A MADRID

VIAJES CLUNIA INVITA A SU ACOMPAÑANTE dos asientos por el valor de uno.

Salida: Sábado, 3,30 tarde. Facilitamos hotel.

VIAJES CLUNIA Ag. V. G. B. 134 Paloma, 25. Tel. 206633

FARMACIAS DE GUARDIA. — Martínez Mata, plaza de José Antonio, 12; señora de Carcedo, Vitoria (Barriada Juan XXIII); De Abajo, Villarcayo, 10; Castroviejo, San Julián, 13.

### Lavadora

Super automática

# NEW POL

Secado total

BOLETIN METEOROLOGICO. — Comprensivo de los datos recogidos ayer en el

## VENDEDOR - VIAJANTE

procedente de dependiente de comercio textil o persona conocedora del ramo, se solicita por

IMPORTANTE EMPRESA TEXTIL

Se requiere:

- Domicilio en Burgos.
- Dedicación absoluta.
- Servicio militar cumplido.
- Edad entre 25 y 35 años. Buena presencia.
- Preferible casado (no indispensable).
- Vehículo propio (no indispensable).

Se ofrece:

- Adscrito en la plantilla de la Empresa, dietas, kilometraje y comisiones.
- Interesados escribir a mano facilitando amplio historial y adjuntando fotografía a "EMPRESA TEXTIL". Apartado 347, BURGOS. Se devolverá correspondencia no aceptados.
- (Garantizamos total discreción).

domicilio en la barriada Inmaculada letra D, número 7. Fue trasladado a la clínica de San Juan de Dios.



Del DIARIO DE BURGOS correspondiente al jueves, 16 de Enero de 1941

EL Ayuntamiento, en sesión celebrada ayer por la Comisión municipal Permanente, acordó contribuir con 250 pesetas a la suscripción nacional abierta para levantar un monumento al doctor Albiñana.

- EN Aranda de Duero ha fallecido don Mariano Revenga Martín de Valmaseda, director que fue de los establecimientos provinciales de Beneficencia.
- LA temperatura máxima de ayer fue de 0,0 y la mínima de 4,4 bajo cero.
- Dentro de breves días serán puestas en circulación nuevas monedas fraccionarias de cinco y diez céntimos, para suplir las antiguas de cobre, que carecen de valor.

### ESQUI - PLAYA DE NIEVE

Podemos ofrecerte unas vacaciones distintas e inolvidables en las mejores estaciones invernales de España, Francia, Suiza, Austria e Italia, como Sierra Nevada o Formigal. — La Mongie o Chamoinix — Gastaad o St. Moritz. — Lech o Cortina D'Ampezzo y otras muchas más.

Viajes individuales y también para grupos.

Consulte nuestra amplia y variada oferta de precios. ¡Se asombrará!

### Viajes ARALAR

Calera, 5. G. A. T. 138  
Teléfs. 202053 y 201426  
BURGOS

AGRADECIMIENTO. — La esposa, hija y demás familia de don Bernardo Merino de Zarandona (que en paz descanse) ante la imposibilidad de hacerlo personalmente, expresan su agradecimiento a cuantas personas asistieron a su entierro y funeral.

— La esposa, hijos y demás familia de don Esteban Lacalle de Miguel, que falleció el día 10 de los corrientes, (que en paz descanse), nos ruegan expresemos en su nombre el agradecimiento a cuantas personas asistieron al entierro y funeral.

Hoy, sábado

SU

Plato Combinado en

CAFETERIA

# OSAKA

(Espolón)

## CARTELERA DE ESPECTACULOS

AVENIDA. — Hoy, 5,30, 7,45 y 10,45. Estreno sin precedentes. ¡Extraordinario! La obra maestra del cine de terror. «El conde Drácula» (s. c.). Christopher Lee. Klaus Kinsky. Los mejores efectos especiales. Un film estremecedor. Mayores 14.

CALATRAVAS. — 5,15, 7,45 y 10,45. Estreno espectacular. Eastmancolor. Una cuarta dimensión acecha la Tierra. ¡Noticias de una galaxia a 2.000 años luz! «S.O.S. invasión» (s. c.). Con Jack Taylor, Mara Cruz, Diana Sorrell, Esperanza Navarro. Mayores 18 años.

COLISEO. — Hoy, de 4 a 1. El mejor programa del año. «La ambiciosa» (s. c.). Sara Montiel. Maravilloso estreno. Un film impresionante y «Camino de Oregon» (3). Kirk Douglas, Richard Widmark, Robert Mitchum. La mejor del Oeste. Mayores 18.

CONDAL. — Continúa de 4 a 1. ¡El programa cumbre de la temporada! El espectacular estreno en Cinemascope y Tecnicolor «El hombre, el orgullo y la venganza» (s. c.). Franco Nero, Klaus Kinsky y «La Celestina» (4). Amelia de la Torre. Mayores 18 años.

CONSULADO. — Gran estreno. «Llámame Matilde» (2). Eastmancolor. Una diversión sin precedentes. Una comedia irresistiblemente cómica. Matilde es un tifón que lleva a todos los espectadores de cabeza. 5,30, 7,45 y 10,45. Todos los públicos.

CORDON. — 5, 7,45 y 10,45. Un estreno de aventuras

dinámicas, emocionantes, ¡muy divertidas! y... un poco picarescas, en lo que era vida inglesa del siglo XVIII «El ladrón rebelde» (3). Color. Tommy Steele, Stanley Gaker. ¡Humor! ¡Total evasión! Mayores 18.

DUCAL. — Hoy, de 4 a 1. Fabuloso doble. «El Yankee» (s. c.). Impresionante «western» de acción y violencia y «Escándalo en la playa» (R.R.). Fascinantes bellezas. Mayores 18 años.

GOYA. — Gran estreno en color. «Hasta el viento tiene miedo» (3). Amenaza fantasmal. El terror es eterno. Miedo entre mujeres. Las chicas y el espectro, que reclama el cuerpo de una joven ahogada años atrás. 5,30, 7,45, 10,45. Mayores 18.

GRAN TEATRO. — Hoy, a las 5,15, 7,45 y 10,45 noche. Formidable estreno en Tecnicolor. Ann Margret y Rossano Brazzi, en «Siete hombres y un cerebro» (s. c.). Audaz, original, sorprendente, con sus toques de humor. Mayores 18 años.

REX. — Hoy, de 4 a 1. Programa inmenso. «Patrulla de forajidos» (3). John Saxon. Amor, odio, heroísmo y «El monstruo del terror» (3). Boris Karloff. Nick Adam. Un alicianante historia de miedo y acción. Mayores 14 años.

TIVOLI. — 5, 7,45 y 10,45. ¡Otro grandioso estreno! La historia real de un hombre ¡que supo serlo! «El hombre de Kiev» (3 R). Metrocolor. Extraordinaria interpretación de Alan Bates y Dirk Bogarde. Rodada tras el león de acero. Rigurosa mayores 18 años.

## Distracción! Humor!

¡TOTAL EVASION!

con el ESTRENO de

HOY

CINE  
**Cordon**

5  
7,45  
10,45

antes: TOM JONES

ahora...



Tommy Steele Stanley Baker

El Ladrón Rebelde

(WHERE'S JACK?)

PARAMOUNT FILMS presenta una PRODUCCION GANGLUST  
Stanley Baker Michael Denby

COLOR

Mayores 18 años

En lo que era la vida inglesa del siglo XVIII...

...UNA CARRERA DE AVENTURAS DINAMICAS, EMOCIONANTES, DIVERTIDAS y... un poco picarescas.

# POSIBLE CONVERSION DEL PALACIO DE CASTILFALE EN PARADOR DE TURISMO

Se harán estudios por parte del Ministerio

El gobernador civil y jefe provincial del Movimiento, don Federico Trillo-Figueroa y Vázquez ha recibido una carta del ministro de Información y Turismo, don Alfredo Sánchez Bella, en la que le comunica que conforme a los deseos expresados en la entrevista concedida a las autoridades burgalesas ha dado orden de que por el personal técnico del Ministerio se visite el palacio burgalés de Castilfalé, para estudiar las posibilidades de convertirlo en parador nacional. Igualmente comunica en su carta el Sr. Sánchez Bella que personal técnico del Departamento estudiará la reconstrucción del albergue de carretera de Aranda de Duero, a cuya obra se dará carácter prioritario.

# SUCESOS EN LA PROVINCIA

Cerca de Santa Gadea del vecina de Querredo, Gloria Cid el turismo matricula Fernández Arce, de 60 años, BI - 120.473, que con-casada. La infortunada se-cula BI - 120.473, que con-casada. La infortunada se-ñora faltaba de su domi-cio desde el pasado día 6. Se cree que la víctima sufrió una caída al río, arrastran-do el agua el cadáver hasta el lugar donde fue hallada.

**AHOGADA EN EL EBRO.**  
A la una de la tarde de ayer fue encontrada ahogada en el río Ebro, término de la Merindad de Valdivielso, la

# GRAN TEATRO

HOY

ESTRENO REUNION DE SOCIEDAD

AUDAZ, ORIGINAL, SORPRENDENTE CON SUS TOQUES DE HUMOR, SON LAS CUALIDADES DE ESTA PELICULA EN TECNICOLORE

REDONDEADA POR LA BELLEZA Y JUVENTUD

DE

ANN MARGRET

con

ROSSANO BRAZZI

(Mayores 18 años)

A las 5,15, 7,45 (numera-da) y 10,45 noche.



## CINE CONDAL

(LA PANTALLA DE LOS MEJORES PROGRAMAS)

-HOY-

Continua de 4 a 1 El espectacular estreno en Cinemascope y Tecnicolor.

EL HOMBRE, EL ORGULLO Y LA VENGANZA

Franco Nero  
Tina Aumont  
Klaus Kinsky  
Celos... Traiciones... Aventuras... Y

LA CELESTINA

Amelia de la Torre (Tecnicolor) La película más importante del cine español, propuesta para el «Oscar». (Mayores 18 años)

## CINE CALATRAVAS

Presenta en su nueva promoción desde  
**HOY, SABADO, el ESTRENO**

más audaz de la temporada (eastmancolor). Algo que nuestro humano entendimiento necesita ver para creer. — ¡¡Noticias de una galaxia a 2.000 años luz!!



con JACK TAYLOR MARA CRUZ, DIANA SORELL, ESPERANZA NAVARRO.

¿Existen los platillos volantes?

¿Hay entre nosotros seres de otros mundos?

Cuente el final a sus amigos: ¡No lo creerán!

Sesiones: 5'15, 7'45 numerada, 10'45.

(Mayores 18 años)

HOY: Actuación del CONJUNTO ATRACCION De 7,30 a 10,15

**SALA DE FIESTAS** (NUEVO SISTEMA) Baile de juventud

La gran figura de la canción moderna. 11,30 noche

**ROSA MARIA** Baile especial "fin de semana"

Y Orquesta titular «GRAN TEATRO»

HASTA EL VIENTO TIENE MIEDO

MARGA LOPEZ MARICRUZ OLIVIER DIRECTOR CARLOS ENRIQUE TABADA COLOR

*Cine Goya*

HOY, SUPER ESTRENO

En el internado de señoritas aleteaba una amenaza fantasmal que reclamaba una vida y una muerte.

Era una prisión regida por el terror.

Puede aconsejarse a personas impresionables se abstengan de verla

5,30 - 7,45 - 10,45 Mayores 18

UN AUTENTICO FESTIVAL DE CINE PARA HOY Y MAÑANA

### AVENIDA

Estreno sin precedentes. La obra maestra del cine de terror

**EL CONDE DRACULA**

Christopher Lee  
Klaus Kinsky  
Un film estremecedor  
(Mayores 18 años)

### COLISEO

El mejor programa del año. SARA MONTIEL Estreno

**LA AMBICIOSA Y CAMINO DE OREGON**

Kirk Douglas  
Richard Widmark  
Robert Mitchum  
(Mayores 18 años)

### DU CAL

Lo imposible de superar

**EL YANKEE**

Impresionante «western» de acción y violencia

**ESCANDALO EN LA PLAYA**

Fascinantes bellezas  
(Mayores 18 años)

### REX

**PATRULLA DE FORAJIDOS**

Amor, odio, heroísmo Y

**EL MONSTRUO DEL TERROR**

Una alucinante historia de miedo y acción.  
(Mayores 14 años)

TODAS ESTAS PELICULAS HAN SIDO RIGUROSAMENTE SELECCIONADAS



# Protesta por la exclusión de Burgos del crédito especial para paliar el desempleo a causa de los temporales

## Otros acuerdos del Consejo provincial de Trabajadores

La Comisión Permanente del Consejo provincial de Trabajadores ha celebrado su primera reunión del año, bajo la presidencia de don Miguel García Ortíz y asistida por el vicesecretario provincial de Ordenación Social, don Leopoldo Roldán Calvo.

Tras informarse a los asistentes de diversos asuntos de trámite, el presidente pasó a dar cuenta de un amplio plan de acción que ha de informar las tareas del Consejo durante el año que comienza, haciendo especial hincapié en la importancia que para el mundo laboral tiene la próxima aprobación y puesta en vigor de la Ley Sindical y la inminencia de convocatoria de elecciones sindicales para renovación de los cargos representativos.

Con sumo interés se trató por los consejeros la posibilidad de constituir en nuestra ciudad una hermandad de donantes de sangre, adscribiéndose unánimemente a la totalidad de los miembros de la Comisión permanente, y acordándose trasladar esta decisión al pleno del Consejo provincial del Instituto nacional de Previsión, que se celebrará en fecha próxima.

Por el señor Roldán se informó de los trabajos que actualmente se están llevando a cabo, previos a la convocatoria de elecciones sindicales, como son actualización de censos laborales y anteproyectos de planes electorales, a escala de empresa (enlaces sindicales y vocales jurados), local y provincial.

Asimismo se informó de otros temas de interés para el mundo sindicalista, tales como convocatoria de becas en las Universidades laborales y situación actual de paro obrero en nuestra provincia.

Por decisión unánime de la Comisión, y a propuesta de su presidente, se acordó elevar una moción al Consejo nacional de Trabajadores, para su tramitación ante los organismos competentes de la Administración central, en orden a solicitar plena libertad en la negociación de convenios colectivos sindicales, desapareciendo los porcentajes de limitación hoy en vigor, a la vista del incremento experimentado por los índices de coste de la vida, incremento que ha superado ampliamente los porcentajes previstos y que fueron los que condicionaron las limitaciones impuestas a la negociación colectiva.

Igualmente dio lugar a un amplio y animado debate entre los consejeros el tema relativo a los precios y el total desfase adquisitivo que, cada vez más, presentan los salarios existentes. Ante la complejidad del asunto, no queda otra solución que estudiar con la máxima urgencia las causas que puedan

concurrir en esta continua tendencia alcista y poner seguidamente en juego todos los medios que sean precisos, bien para frenar esta carrera de precios, bien para compensarla, poniendo en vigor unos salarios que tengan auténtico poder adquisitivo.

La Comisión conoció una moción presentada por el vicepresidente del Consejo, señor Azcona Carrasco, en orden a solicitar la gratuidad de asistencia sanitaria para los pensionistas de viudedad y orfandad cuya situación derive de accidente de trabajo, desapareciendo la actual aplicación del artículo 57 del Reglamento de Accidentes de Trabajo. Esta moción mereció la unánime aprobación de los vocales asistentes a la

reunión, acordándose elevarla ante los organismos competentes en tal materia.

Por el Consejo de Trabajadores quedó patente la más enérgica protesta por la exclusión de nuestra provincia en la concesión del crédito especial creado para paliar el desempleo como consecuencia del temporal, subvención que alcanza la cifra de 350 millones de pesetas con cargo a la Seguridad Social Agraria. Al mismo tiempo que eleva esta protesta, el Consejo de Trabajadores se adhirió plenamente a los acuerdos adoptados al respecto por la Cámara Oficial Sindical Agraria.

Por el vocal señor Del Pozo Esteban, se puso de manifiesto la inadecuación de instalaciones de calefacción en varias empresas de la capital, en las cuales, durante las pasadas fechas en que se agudizaron las inclemencias del tiempo, se vieron obligados los productores a trabajar a bajísimas temperaturas, situación que se considera de todo punto inaceptable.

Por último, se estableció un animado coloquio en torno a la reciente subida de las tarifas eléctricas, interviniendo en él la mayor parte de los asistentes.

## EDITORIAL INTERNACIONAL NECESITA GERENTE DE ZONA

**dominio y experiencia en el ramo. Empezamos primero de Febrero. Ingresos elevados. Residencia en Burgos. Escribir: Sr. Jaffer. Cea Bermúdez, 8, 4.º derecha. Madrid - 3. (Nacional 4060).**

# LAS ASAMBLEAS CULTIVADORES REMOLACHEROS CELEBRADAS EN ARANDA DE DUERO Y BURGOS

Asistieron pasados de 500 y 300 cultivadores respectivamente

Grave problema planteado a la remolacha pendiente de entrega

Los agricultores se quejan de los últimos cierres de recepción y molturación inmediatas, sin pérdida de fechas

Es necesario: ordenación de las entregas arranque, recepción

Presididas en el primer caso por el presidente del Grupo Sindical Remolachero, don Isidoro Santa Olalla González, acompañados del presidente de la Sección de Cultivadores de la C.O.S.A. don Fernando Redondo Berdugo y de otros vocales provinciales, y en el segundo por el vicepresidente del grupo provincial remolachero, don Napoleón Rodríguez Moreno, se han celebrado estas Asambleas de cultivadores remolacheros afectados por las heladas, para estudiar los problemas planteados y dictar las mejores soluciones en orden a aminorar las pérdidas que indudablemente se

están produciendo tanto a ellos cuanto lo que pueda afectar a la propia industria azucarera.

Después de ser ampliamente informados por el Secretario del Grupo provincial señor Gento, de las reuniones celebradas y de los acuerdos adoptados por la Junta Sindical Regional Remolachera-Azucarera de la zona cuarta con capitalidad en Valladolid durante los días 5 y 8 de Enero en cursos y tras las intervenciones e informaciones facilitadas por el presidente del Grupo, señor Santa Olalla, el presidente de la sección de culti- vadores señor don Fernan-

do Redondo Berdugo así como del vicepresidente, don Napoleón Rodríguez Moreno, tanto en Burgos como en Aranda intervinieron numerosos asambleístas, los que con la mayor mesura y energía expusieron su situación y programaron las posibles soluciones menos perjudiciales, seguidamente se adoptaron los siguientes acuerdos:

1.º.—Aceptar, con pequeñas modificaciones, los cupos acordados por la Comisión mixta de recepción.

2.º.—Comprometerse al arranque de la remolacha y entrega de la misma, sin pérdida de fecha y en proporción al cupo que a cada uno corresponda, siempre que las circunstancias climatológicas lo permitan.

3.º.—Instar a los componentes de la Junta o Comisión mixta de recepción (representantes agrícolas e industriales) a que tomen las medidas adecuadas para la mejor recepción, con fórmulas que puedan causar mínimos perjuicios, tanto al cultivador cuanto a la industria.

4.º.—Que, sin perjuicio de esta mejor recepción, se inste de las Delegaciones de agricultura y Jefaturas Agronómicas, para que intervengan, como mediadores, en la recepción y a la vez afores los daños causados al agricultor, tanto en pérdida de cosecha, cuanto en la elevación del costo de arrasque en más, posible pérdida de riqueza, etc., dando cuenta al Ministerio de Agricultura, para que sean tenidos en cuenta estos daños catastróficos por los agricultores, en este y otros cultivos.

5.º.—Lamentar el cierre autorizado por la Junta Sindical Regional Remolachero-Azucarera, del 7 al 13-14 de Enero, por entender ha causado perjuicio a muchos cultivadores.

6.º.—Considerar improcedente el cierre de recepción del día 4-1-71, hecho unilateralmente por la fábrica sin previo aviso, y que duró hasta el día 7 en que lo autorizó la Junta sindical.

7.º.—Solicitar, para el futuro, que las fábricas azucareras tengan una capacidad de ensilaje, en silos acondicionados, no inferior a la capacidad de molturación de 10 días.

8.º.—Solicitar también para el futuro, que dichas fábricas, dispongan de lugares para el aparcamiento de vehículos.

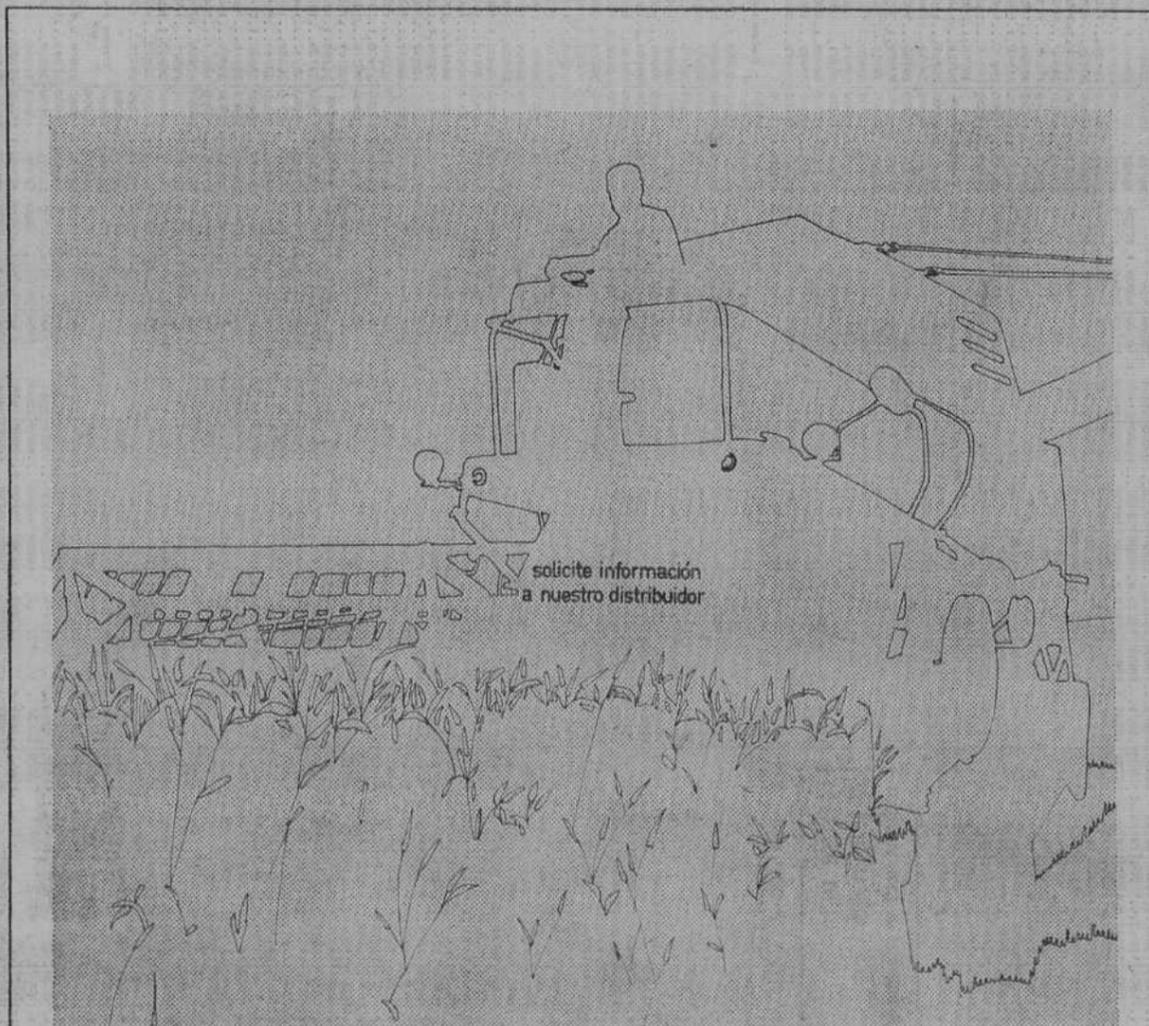
9.º.—Exigir que la báscula de fábrica de Burgos marque el ticket.

10.—Que la recepción de remolacha deberá terminar del 15 al 25 de Diciembre de cada año.

11.—Interesar mayor equidad en la distribución de cupos.

Seguidamente interviene el presidente de la C. O. S. A., don Faustino Muga López, quien tras felicitar a los asambleístas por la ponderación de sus intervenciones y lo interesante de las conclusiones adoptadas hace una exposición de los problemas planteados por los mismos temporales a todo el agro burgalés, así como la situación que atraviesa la agricultura. Y clausura la Asamblea.

## REBAJAS ESTABLECIMIENTOS CAMPO



¿qué espera Vd. de Santana Clayson?



Concesionario:

**AGRICASA**

Caja de Ahorro Municipal, 3-5-7 / Tell. 20 45 33 - Burgos

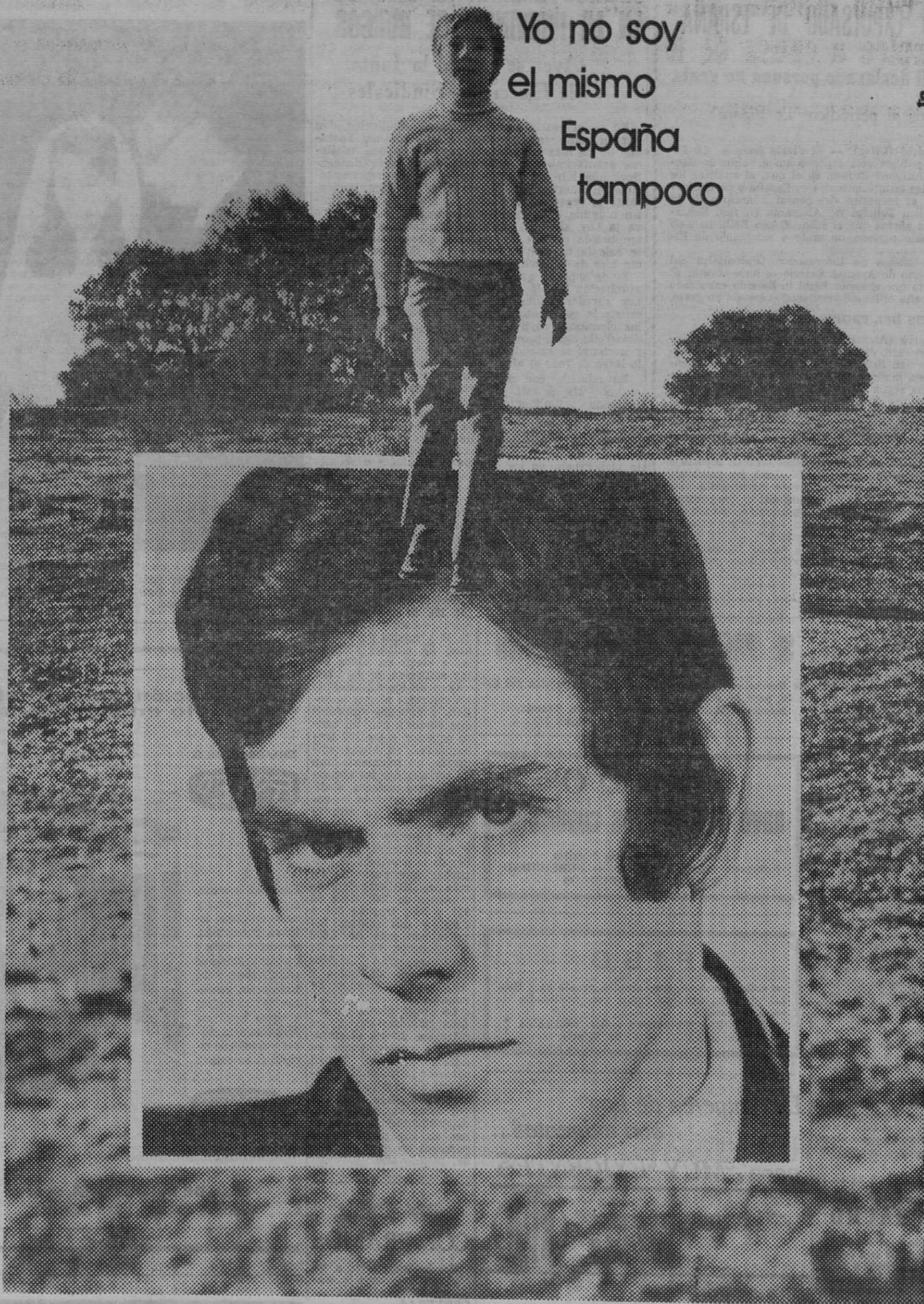


Antibio MATIC  
100% sumergible totalmente automático  
con calendario, acero inoxidable o plique  
oro.

NUESTROS TELEFONOS:

Redacción 201280.  
Administración 207148.

Yo no soy  
el mismo  
España  
tampoco



**El Censo Nacional de todos los españoles  
nos dirá como somos hoy**

Tu declaración es secreta, incluso frente al propio Estado

**Instituto Nacional de Estadística - Enero de 1971**

## EL CONSUL BEIHL NO HA SIDO EXPULSADO DE ESPAÑA

Ni declarado persona no grata

Mentís al periódico "Le Figaro"

Madrid (Cifra). — El diario francés "Le Figaro" publica esta mañana un artículo de Jacques Guilleme-Brulon, en el que, al analizar los recientes acontecimientos en España y particularmente el secuestro del cónsul honorario de la República Federal de Alemania en San Sebastián, se afirma que el señor Eugen Beihl ha sido declarado persona no grata y expulsado de España.

La Oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores hace constar al respecto que el señor Beihl ni ha sido expulsado de España ni ha sido declarado persona no grata.

### MENTIS DEL PROPIO BEIHL

Asperg (Alemania Federal) (Efe). — El cónsul honorario de la República Federal de Alemania en San Sebastián, Eugen Beihl ha desmentido esta mañana las informaciones de la Prensa francesa según las cuales había sido considerado "persona no grata" y en consecuencia expulsado del país por el Gobierno español.

Ha desmentido categóricamente las afirmaciones, refiriéndose concretamente a supuestas complicidades con la "ETA" que según "Le Figaro" pudieron haber forzado al Gobierno de Madrid a proceder a la expulsión de Beihl, ha calificado de absurdas y completamente infundadas las acusaciones, sospechas o alusiones a una presunta colaboración con esta organización. "Es tan carente de sentido todo esto —ha dicho el cónsul— que huelga más comentario".

Lo que me ha hecho la "ETA" ha puntualizado Eugenio Beihl no lo podré olvidar mientras viva.

## UN TOTAL DE 1.710 ENLACES HABRAN DE ELEGIRSE EN LA PROVINCIA DE BURGOS

Ayer se reunió la Junta de Elecciones Sindicales

No es necesario subrayar en esta ocasión que uno de los más importantes acontecimientos políticos que han de producirse en nuestro país durante el presente año, es sin ninguna duda la nueva Ley sindical, cuya aprobación por las Cortes se calcula para el próximo mes de Febrero.

Es de suponer que a la aprobación de la nueva Ley sucederá inmediatamente la convocatoria de las elecciones cuyo triple desarrollo local, provincial y nacional se extenderá a lo largo de todo el año.

En relación con dicha convocatoria, se está procediendo actualmente en todas las provincias españolas a la actualización de los censos electorales y como tareas previas, a la elaboración de los correspondientes planes electorales.

Con el fin de conocer los planes provisionales elaborados para la provincia de Burgos, ayer mañana se reunió la Junta provincial de Elecciones Sindicales, que estuvo presidida por el delegado pro-

vincial de Sindicatos, don José Luis Insausti Lastagaray y a la que asistieron, entre otros dirigentes y cargos representativos de la Organización, los presidentes y vicepresidentes de los Consejos de Empresarios y Trabajadores, secretario provincial de Sindicatos y los vicesecretarios de Ordenación Económica, Ordenación Social y Obras Sindicales y presidente del Sindicato provincial de la Piel y presidente de la Sección Social del Sindicato del Metal.

Tras unas breves palabras del delegado provincial dando cuenta del objeto de la reunión, por los miembros de la Junta se procedió al estudio de los planes electorales correspondientes a la elección de enlaces y vocales jurados de empresa en los distintos centros de trabajo de la capital y provincia, referidos dichos planes a los diferentes Sindicatos.

Según dichos planes, existen en la capital y provincia 1.031 centros de trabajo con más de seis trabajadores y menos de 25; 194 de más de 25 y menos de 50; y 97 de más de 50 y menos de 100. El total de enlaces sindicales a elegir en todas estas empresas, es de 1.710.

Otro de los aspectos de los referidos planes se refiere a aquellas empresas que cuentan con un censo superior a los 100 trabajadores, en cuyas empresas, no solamente han de ser elegidos los correspondientes enlaces sindicales, sino también los vocales jurados de empresa.

Así tenemos en Burgos y en diferentes localidades de la provincia 53 empresas que cuentan con más de 100 trabajadores y menos de 250; trece de 251 y 500; tres de 501 a 1.000 y dos centros fabriles con más de 1.000 trabajadores. En estas 71 empresas serán elegidos 850 enlaces sindicales y 300 vocales jurados de empresa.

La Junta prestó su entera conformidad a los referidos planes electorales, los cuales, como ya hemos indicado, tienen carácter provisional, puesto que algunos de los centros de trabajo afectados por estas elecciones, han experimentado variaciones en sus plantillas de personal en el transcurso del pasado año.

## NUEVOS HOGARES

MORENO - IZARRA



En el día de ayer, a las 13 horas se unieron en matrimonio en la iglesia parroquial de San Cosme y San Damián, don José Roberto Moreno Peláez y la señorita María Begoña Izarra Barriuso. — (Foto "Fede").

## El 1.º de Marzo comenzará a funcionar en Burgos el Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n.º 3

Una Orden del Ministerio de Justicia, publicada en el "Boletín Oficial del Estado" correspondiente al jueves último, dispone que a partir del primero de Marzo, próximo comience a actuar el Juzgado de Primera Instancia e Instrucción número 3 de Burgos, del que pasarán a depender los comarcas de Belorado, Castrojeriz y Villadiego y los de paz correspondientes.

El nuevo Juzgado concurrirá a reparto con los demás existentes en nuestra capital en los asuntos de su competencia y conocerá, además, de las apelaciones de los Juzgados comarcas y de paz que le quedan subordinados.

La provisión de destinos en el Juzgado de nueva creación se efectuará conforme a las disposiciones orgánicas de cada Cuerpo, en cuanto no resulten modificadas por el decreto sobre demarcación judicial.

## MUCHACHO

de 14-15 años, precisa importante Agencia de esta capital. Interesados escribir a la referencia «Muchacho». Apartado 89. Burgos. (Registro Oficina Colocación núm. 25).

## SELLOS

Compro sellos, colecciones, pliegos, stocks, archivos, nuevos y usados, antiguos y modernos de España y extranjero. Pago al contado cualquier cantidad. Me desplazo inmediatamente para compras superiores a 50.000 pesetas. Ruego ofertas concretas con precio. LUIS MORGADO. Fernando el Católico, 80. Madrid - 15. Teléfono 4496177.

## SE PRECISA: Agente Ejecutivo

de Recaudación de Contribuciones e Impuestos del Estado, para la Zona de Aranda de Duero. Informes: Oficina de Recaudación en Aranda. (ROC. Núm. 35)

## VENDO nave 900 metros cuadrados

Sitio céntrico. Salida 2 calles Informes: MARIANO RICO. — PUBLICIDAD San Puan, 41. — BURGOS

## PISO

en calle San Juan, muy amplio, propio para Hospital, pensión, etc., se vende con facilidades de pago. Informes: GESTORIA SAGARRA - GIL PERALTA. Edificio EDINCO. — Calle Vitoria.

Las mujeres de hoy son exigentes... pero MUY EXIGENTES

y "las muy exigentes" prefieren



cuando las señoras prefieren



...por ALGO será!



DISTRIBUIDOR OFICIAL

Comercial

Alfer

Madrid, 6 - BURGOS

## CEBADA CERVECERA COMPRAMOS

Precios superiores a los oficiales del Servicio Nacional Cereales. CERVEZAS

"EL AGUILA" Almacenes en Estación del Norte (junto a almacén pequeña velocidad Burgos).

## COCHINILLO A SADO

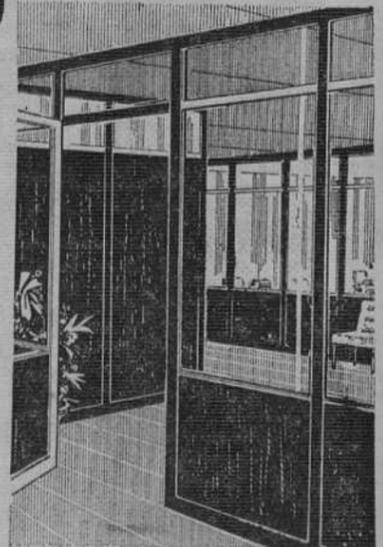
especialidad RESTAURANTE BONFIN TELEFONO 206193 SERVICIO A DOMICILIO

## Distribución racional del espacio en su oficina

DIVISIONES

RONEO

Fabricación impecable, anclaje en techos y suelos sin ningún deterioro, desmontables, variedad de medidas y modelos en paneles de chapa, madera, cristal transparente, translúcido de fácil traslado y rápida instalación. Aislamiento, comodidad y distribución racional de su espacio.



RONEO

UNION CERRAJERA, S. A. - MONDRAGON (GUIPUZCOA)

SOLICITE INFORMACION, PROYECTOS Y PRESUPUESTOS A NUESTRO DISTRIBUIDOR.

HIJA DE B. FOURNIER, S. L. Prim, 10 - Tel. 20 41 74 - BURGOS

## CERAMICA SCALA ESPAÑOLA, S. A.

NECESITA

OFICIALES AJUSTADORES MONTADORES DE PRIMERA

para mantenimiento de su fábrica de Burgos. Interesados presentarse de 9 a 14 ó de 16 a 18,30 horas, en las oficinas de personal, a partir del día 18 de Enero.

(ROC. Núm. 26).

# Los Príncipes visitarán los EE. UU.

(Viene de primera pág.)

Fullbright y el Comité de Relaciones Exteriores del Senado. Posteriormente depositará S. A. R. una corona sobre la tumba del soldado desconocido en el Cementerio nacional de Arlington. Por la noche se celebrará una cena de gala en la Embajada de España en honor de S. A. A. R. los Príncipes.

El jueves, 28 de Enero se dará por terminada la visita oficial a Washington trasladándose S. A. A. R. a la base naval de San Diego (California) desde donde visitarán la ciudad de Houston y el centro espacial de la NASA.

El día 31 de Enero asistirán S. A. A. R. en Cabo Kennedy al lanzamiento del Apolo XIV, marchando seguidamente a Nueva York desde donde emprenderán S. A. A. R. viaje de regreso a Madrid.

LA CASA BLANCA ANUNCIA EL VIAJE

Washington (Efe).—La Casa Blanca anunció hoy que los Príncipes de España, Juan Carlos y Sofía, habían aceptado la invitación del presidente Nixon para visitar oficialmente Washington los días 26 y 27 de Enero próximo.

El anuncio hecho por el portavoz de Prensa de la Casa Blanca, a las 17,40 horas añadió que los Príncipes de España realizarían una corta visita a varias ciudades de los Estados Unidos después de su estancia en la capital norteamericana.

El programa detallado de esta visita será dado a conocer hoy mismo por el Departamento de Estado norteamericano.

Los Príncipes de España y los esposos Nixon se vieron la última vez en Madrid, durante la estancia de este último, el pasado 2 de Octubre.

# DIMITE EL PRESIDENTE DE LOS SINDICATOS POLACOS

## Entrevista Kossyguin-Muskie

Viena (Efe). — En un despacho urgente, la Agencia "Tass" confirma hoy que el presidente del Consejo de ministros de la URSS, Alexei Kossyguin, ha recibido hoy en el Kremlin al senador norteamericano Edmund Muskie, que ha llegado a Moscú "para una corta visita".

Acompañaba a Muskie el "renombrado representante" del partido demócrata, Averel Harriman, ex-embajador de los Estados Unidos en la URSS.

La Agencia soviética precisa que en una "conversación no oficial" se trataron diversas cuestiones de la situación internacional y de las relaciones soviético-norteamericanas.

tensión entre Moscú y Washington ha sido tema fundamental de la conversación, seguidop or el Oriente Medio y las conversaciones SALT.

### DIMISION

Varsovia (Efe - Reuter). — Ignacy Loga-Sowinski, uno de los doce miembros más destacados del partido comunista, ha dimitido hoy del cargo de presidente de la Organización Sindical polaca, que ha sido muy criticada por descuidar los intereses de los trabajadores.

La televisión polaca ha informado que Loga-Sowinski es sustituido en el cargo por Wladyslaw Kruczek, miembro del Politburó del partido comunista.

Hoy, sábado  
SU  
Plato Combinado  
en  
CAFETERIA  
**OSAKA**  
(Espolón)

**NAVE INDUSTRIAL se vende**  
de 850 m.2, carretera general, con todos los servicios, Dirigirse por escrito Apartado 322.

**E. M. I FORMACION DE VENDEDORES**

Las inscripciones para el próximo curso pueden realizarse en la Secretaría de esta Escuela (Círculo Católico de Obreros, Concepción, 19), de 7'30 a 9'30 de la noche todos los días laborables.

### REANUDACION DE CONSULTA

El Dr. Varona estará de nuevo a su disposición en su domicilio de Aparicio y Ruiz, núm. 3, 7.ª a partir del día 19 del actual.

# SUCESOS

Madrid (Cifra).— Resumen de sucesos ocurridos en distintos puntos de España.

Vigo.— Resultó muerto el niño de 14 años Enrique Barros Espiñeira, al chocar la bicicleta que pilotaba contra un camión en el barrio de San Pedro de Sardoma.

Teo (La Coruña).— Manuel Martínez Martínez, de 28 años y un niño de un año, llamado Alberto, resultaron muertos al chocar el turismo que conducía el primero con un camión, en el lugar de Balcaide. Una mujer joven y un hombre de unos 60 años, resultaron con lesiones muy graves, los dos ocupantes del turismo y asimismo, Gerardo García García, de 29 años, conductor del camión.

### NINA ATROPELLADA POR UN TURISMO, QUE SE DIO A LA FUGA

Bilbao (Cifra). — Una niña fue abandonada en la carretera tras ser atropellada por un turismo que inmediatamente se dio a la fuga.

Más tarde se descubrió que el causante del atropello había abandonado el vehículo, tras robar otro en la localidad de Ceberio.

La niña, Teresa Lasa Iridi, resultó con heridas de pronóstico reservado.

### ACCIDENTE AEREO

Lorient (Francia) (Efe. UPI).— Un avión bimotor naval, francés, de reconocimiento, tipo "Neptune", se estrelló y estalló luego, al intentar aterrizar en la base de Lann Bihoué.

Las autoridades de la base han declarado que en el accidente han perecido seis de los diez oficiales que iban a bordo y que los otros cuatro han resultado heridos.

Han añadido que el avión se estrelló a consecuencia de la niebla, al regresar de un ejercicio

naval desarrollado cerca del paso de Calais.

### DEICISIETE MIL LITROS DE VINO SOBRE LA CALZADA

Paris (Efa).— A consecuencia de la colisión en la carretera nacional 165 en las proximidades de Vannes (a unos 460 kilómetros al Oeste de París), un semirremolque que chocó hoy con un turismo, perdió en la calzada los 17 mil litros de vino que contenían sus cubas.

En el accidente resultó gravemente herido Jean Lelias, de Poin Croix (Finistère), conductor del turismo.

### UN ALUD MATA A DIEZ PERSONAS

Popayan (Colombia) (Efe). — Diez personas murieron hoy sepultadas por un alud de tierra que se precipitó sobre una fábrica para la elaboración de lazos, y las autoridades dijeron que posiblemente hay varios heridos.

La tragedia ocurrió en un punto localizado entre las poblaciones de Tres Esquinas y El Tambo, en el departamento del Cauca, en la región Suroeste del país.

La Policía informó que la tragedia ocurrió cuando un alud se desprendió de la cordillera occidental, cubriendo toda la casa. Igualmente informó que han sido rescatados cuatro cadáveres y que se desconoce la identidad de los muertos.

El gobernador del departamento, Rodrigo Velasco Arboleda, envió una comisión médica y los auxilios necesarios para prestar atención a las víctimas.

### HOTEL DESTRUIDO POR UN INCENDIO

Saint Moritz (Suiza) (Efe - UPI). — El hotel "Roi-Soleil" de esta localidad, al que acudieron en tiempos los zares rusos y la aristocracia europea, ha sido destruido hoy por un incendio, aunque los bomberos recurrieron a las piscinas y abrieron agujeros en un lago helado en un inútil intento de disponer del agua suficiente para hacer frente a las llamas.

La Policía ha declarado que no ha habido muertos ni heridos entre los cuatrocientos residentes del hotel.

La administración del mismo ha informado que la mayoría de los doscientos cuarenta huéspedes y ciento setenta empelados, eran jóvenes franceses.

Algunos de los huéspedes escaparon de las llamas utilizando las sába-

nas de las camas, como cuerda, según han declarado testigos presenciales.

Los bomberos llegaron retrasados a combatir el incendio, debido a que parte de ellos se encontraban en las pistas de esquí, situadas a mayor altura que la ciudad, preparándolas para las pruebas del campeonato mundial de descenso y slalom, que se celebrarán mañana y pasado en las mismas.

## Entrega del "Premio Diputación" de Pintura

A las ocho de la noche de ayer, en una de las salas del Museo Marceliano Santa María, tuvo lugar la entrega del Premio de Pintura convocado por la Diputación y dotado con 15.000 pesetas. El sencillo y simpático acto estuvo presidido por el diputado provincial, presidente de la Comisión de Cultura, don Joaquín Ocio Cristóbal, asistiendo los miembros del jurado calificador, los artistas participantes en el certamen, así como familiares y amigos de los mismos.

Se inició el acto con unas palabras del señor Ocio Cristóbal, que agradeció la nutrida participación en el concurso, así como la labor del jurado calificador. Por último reiteró su felicitación y la de la Diputación a los galardonados.

Acto seguido se dio lectura al acta del concurso en el que obtuvo el primer premio el joven arquitecto burgalés, don Carlos Martínez García. El jurado concedió un accésit de 5.000 pesetas a doña Mercedes Vereá y otros dos de 2.500 pesetas a las señoras Francisca Escobar y Amparo Minguéz.

**ROAMER**  
OF SWITZERLAND

Estilo tradicional, acabado perfecto y absolutamente sumergible. Fabricación patentada y exclusiva.



Madrid (Cifra).—No son de esperar grandes cambios, pero se formarán bancos de niebla aislados en el Centro, Extremadura, La Mancha y Guadalquivir, predice el Servicio Meteorológico nacional para las próximas horas. Igualmente prevé nevadas nocturnas en puntos del interior de la Península.

Está el cielo nuboso en la vertiente atlántica y en Baleares con algunos chubascos en Menorca. Parcialmente nuboso en Canarias, y cubierto en el sistema central. En el resto de la Península predominan los cielos poco nuboso o despejados.

## Bachillerato por correspondencia

Desde 1.ª a Preu. Un verdadero principio de igualdad de oportunidades. Damos media beca a los primeros 500 alumnos. Compruebe que en cualquier lugar nunca es tarde para estudiar. Pida hoy mismo información, adjuntando 10 ptas. en sellos de correos, a

Academia Nacional Politécnica

C/ Lavapiés, 6-3. Madrid-12 Plaza Mayor, 11. Salamanca C/ San Segundo, 1. Añiña.

# Aumento de las asignaciones de protección a la familia

Surtirá efectos desde primeros de este mes

Madrid (Cifra).—La nueva cuantía de las asignaciones económicas de protección a la familia en el Régimen general de la Seguridad Social se regulan por un decreto del Ministerio de Trabajo, que mañana publicará el "Boletín Oficial del Estado", y cuyo texto es del siguiente tenor:

"Las cuantías de las asignaciones económicas de protección a la familia del Régimen general de la Seguridad Social, así como las de algunos de los regímenes especiales, dado su carácter de prestaciones económicas de cuantía fija, no han experimentado aumento alguno desde que fueron establecidas en el decreto 2.945/1966, de 24 de Noviembre, y disposiciones concordantes.

En consideración a la evolución de la economía y del desarrollo nacional a partir de la indicada fecha y acogiendo reiteradas peticiones de los representantes sindicales, se considera procedente elevar la cuantía de las indicadas asignaciones económicas, medida que alcanza no sólo al Régimen general de la Seguridad Social, sino a distintos regímenes especiales cuyas prestaciones familiares se regulan en análogos términos y condiciones que en aquél.

En su virtud, a propuesta del ministro de Trabajo y previa deliberación del Consejo de Ministros

Dispongo:  
Artículo 1.º—A partir de la fecha de entrada en vigor del presente decreto, la cuantía de las asignaciones económicas de protección a la familia en el Régimen general de la Seguridad Social, previstas en el artículo 167 de la Ley de 21 de Abril de 1966, serán las siguientes:  
A) Asignación mensual por cada hijo, 250 pesetas.

B) Asignación mensual por esposa, 375 pesetas

C) Asignación al contraer matrimonio, 6.000 pesetas.

D) Asignación al nacimiento de cada hijo, 3.000 pesetas.

2.º—Las cuantías establecidas en el número anterior serán, asimismo, de aplicación a aquellos regímenes especiales de la Seguridad Social que en materia de asignaciones económicas de protección a la familia se remiten al régimen general.

Artículo 2.º—Iguales incrementos se aplicarán a las cuantías de las asignaciones económicas de protección a la familia correspondientes a los trabajadores por cuenta propia del Régimen especial Agrario de la Seguridad Social y a los trabajadores comprendidos en el grupo tercero de los señalados en el artículo 33 del reglamento general del Régimen especial de la Seguridad Social de los Trabajadores del Mar, aprobado por decreto 1.867/1970, de 9 de Julio.

Artículo 3.º—Los trabajadores que vieren percibiendo prestaciones periódicas de protección a la familia derivadas de los anteriores regímenes, subsidio y plus familiares, podrán optar por acogerse en lo sucesivo y con carácter irrevocable, a las prestaciones de los nuevos regímenes de protección familiar que en el presente decreto se incrementan.

Disposición final.

El Ministerio de Trabajo dictará las disposiciones que estime necesarias para la aplicación y desarrollo de lo dispuesto en el presente decreto, que entrará en vigor el día de su publicación en el "Boletín Oficial del Estado" y surtirá efectos económicos a partir del día 1.º de Enero de 1971.

# LA PROMESA NIXON: «PROSPERIDAD EN LA PAZ» PARA 1972, RECIBIDA CON INCREDULIDAD POR LA OPINION PUBLICA NORTEAMERICANA

♦ Los EE.UU. conocerán en 1972 lo que no han conocido desde hace 20 años: el bienestar y el pleno empleo en la paz

♦ «La inflación norteamericana ha dado un grave impulso inflacionista a toda la economía mundial», dice el director del Fondo Monetario Internacional

◆ ◆ ◆ Por Jesús SAINZ MAZPULE

En la segunda de las «conversaciones junto al fuego», ofrecida el 2 de Enero por el presidente Nixon a los telespectadores norteamericanos, les ha brindado para 1972 el más bello sueño: «la prosperidad en la paz».

**LA INFLACION NORTeamericana ARRASTRA AL MUNDO**

El escaso crédito que tienen las promesas de este tipo —o los vaticinios si que hemos de llamarlos— obligan a glosarlas con algunas consideraciones económicas para poder estimar a su trasluz el valor que en este momento puede dárseles. La cuestión es importante, puesto que como ha dicho el director del Fondo Monetario Internacional: «el fracaso de los esfuerzos tendientes a vencer la inflación en los Estados Unidos ha dado un grave impulso inflacionista a toda la economía mundial».

La subida de precios tiende a acelerarse: en 1969 fue del 50 por ciento, es decir, el doble de la registrada durante el decenio de 1958-1967; durante los seis primeros meses de 1970, la subida fue del 6 por ciento. En cuanto a los salarios, su alza es más fuerte todavía: en los países industrializados alcanza por término medio a un 8 por ciento.

Sería incorrecto llamar simplemente inflación a esta subida de precios. Mejor puede explicarse, examinando la cadencia extraordinaria rápida que sigue toda la economía mundial. Desde hace 20 años se efectúa una renovación tecnológica a un ritmo que jamás había conocido en la Historia. Cualquier país que tome conciencia de un retraso técnico respecto de los demás, se siente en trance de perder. Sus autoridades nacionales comparten este sentimiento porque el dejarse distanciar por los demás equivale a envejecer y declinar.

Ante este temor generalizado todo el país se siente atraído a realizar cuantiosas inversiones y amortizaciones muy rápidas de la maquinaria. Estos gastos repercuten en la restante producción y en todo caso impulsan la subida de precios de las materias primas y de los salarios. El movimiento así sostenido crea también hábitos de consumo que obligan al desarrollo de los créditos bancarios.

Los frenos impuestos por la administración republicana a la expansión han llevado la economía al borde de la recesión, sin hacer retroceder la inflación. Por virtud de este proceso la tasa de paro es en la actualidad la más alta desde 1963 (un 5,8 por ciento).

Las medidas que en materia económica proyecta aplicar el presidente Nixon son lo contrario de lo que ha hecho hasta ahora. El fin es lanzar la expansión mediante medidas apropiadas.

El presupuesto, que según parece propondrá al Congreso a fines de este mes será deficitario y el lado de tal forma que cumpla a la vez el doble cometido de yugular la inflación y disminuir el paro. ¿No son incompatibles estas dos posibilidades? Según Nixon, no lo son para 1972. Por eso promete: «1972 será un año muy bueno. Y añado: «Los Estados Unidos conocerán en 1972 lo que no han conocido desde hace 20 años: el bienestar y el pleno empleo en la paz». Cuando Nixon habla en el párrafo anterior de «la paz», no se refiere forzosamente, ni a la paz del Mundo, ni a la paz vietnamita.

**INCREDULIDAD DE LA OPINION PUBLICA**

Era previsible que estas promesas tan escasamente justificadas no provocasen la aceptación unánime, sino más bien encendidas nuevas dudas y agravasen las anteriores.

Los portavoces del Vietnam del Norte en la conferencia de París han declarado en la parte relativa a la guerra de Vietnam aludida por las palabras de Nixon, lo siguiente: «Nixon trata una vez más y deliberadamente de engañar a la opinión norteamericana y a la opinión mundial sobre el problema vietnamita. Respecto a la afirmación, según la cual los Estados Unidos están en vías de salir de la guerra y que el número de muertos norteamericanos haya disminuido, el representante de Vietnam del Norte declara que la vietnamización de la guerra es una política que trata de continuarla. En todo caso, añade, el número de soldados americanos y satélites (es decir sureños, thais, australianos y neozelandeses) muertos y heridos se eleva a 110.000 en 1970».

También el secretario norteamericano de Defensa, Melvin Laird ha aludido muy recientemente a la retirada de tropas, precisando que antes del mes de Mayo se anunciarán nuevas decisiones. Declaró que en el primero de Mayo próximo los efectivos norteamericanos en el Vietnam del Sur habrán sido reducidos de 335.000 que hoy actualmante a 284.000.

Como se ve por las precipitaciones anteriores o mente apropiadas, las promesas de paz de Nixon no son como para que los ciudadanos norteamericanos deliren de entusiasmo, ni sueñen beatíficamente en una próxima era de paz y de prosperidad.

En cuanto al problema de la repercusión inflacionista en los precios de todo el Mundo, la conclusión es la de una prudente resignación. Es probable que los precios internacionales continúen subiendo, por lo menos durante cierto tiempo. Esto no quiere decir que la inflación se detenga. La inflación de los chinos sino con el total acuerdo de éstos. Se ha tenido la prueba hace no mucho tiempo con ocasión de unas negociacio-

va a consistir en intentar el bloqueo total del alza de precios: más bien intentarán no perder el control de su cadencia. El equilibrio monetario de cada nación tiene que interpretarse de manera dinámica. Debe asegurarse niveles variables de precios mediante un control estrecho de la distribución del crédito.

## Perfumerías ORIENTE

ATENCION - Hoy, sábado

Ultimo día en que puede beneficiarse

del 30 % de descuento en artículos de

REGALO - MEDIAS - PAÑUELOS SEDA NATURAL - BISUTERIA

No lo olvide: 30 % de descuento

## Perfumerías ORIENTE

## ALBANIA, TRAMPOLIN CHINO PARA UNA APERTURA AL OESTE

El diminuto satélite de Pekín sale cada vez más de su aislamiento

**BELGRADO.** — (Crónica especial para Agencia FIEL-DE-RI, por P. B., en exclusiva para DIARIO DE BURGOS). — Bélgica y Albania acababan de establecer relaciones diplomáticas. Las relaciones entre Tirana y Ankara no sólo han mejorado sino que han alcanzado en estos últimos meses una fase que puede calificarse de cordial. Hace no mucho tiempo, el presidente de los Sindicatos rumanos hizo una visita oficial a Albania.

En el plano comercial y en el cultural sucede cada mes alguna cosa. Participación albanaesa en una feria internacional o en un festival, con lo que el país de Enver Hoxha va saliendo de su largo aislamiento. Además hay en curso conversaciones entre grupos de hoteleros extranjeros y las autoridades de Tirana para la construcción de varios hoteles en el litoral albanés los cuales duplicarán e incluso triplicarán el actual dispositivo turístico, muy insuficiente, para 1972-1973.

Lo curioso es que estas aperturas se hacen no a escondidas de los chinos sino con el total acuerdo de éstos. Se ha tenido la prueba hace no mucho tiempo con ocasión de unas negociacio-



## LLAMAMIENTOS PARA LA XVII JORNADA MUNDIAL DE LOS LEPROSOS

Por su autor: Raoul FOLLEREAU

El 31 de Enero de 1971 celebraremos la XVIII Jornada Mundial de los Leprosos. Dieciocho años. ¡Qué ha pasado el tiempo desde lancé mi primer llamamiento. Y, sin embargo, ¡qué la batalla!

Larga para esos enfermos, masiados, por desgracia, aguardan todavía la ayuda, la curación.

Larga para los médicos, enfermeros, que sienten a flaquear su entusiasmo ante balances que no siempre están a la medida de su abnegación. Y experimentan estupeor angustioso ante los de nuevos enfermos, se arroja sin cesar, una dolorosa marca, a los niños por donde ellos pasan que acuden a golpear los ros de sus demasiado escasos dispensarios.

La más alta autoridad del Mundo había propuesto para 1975, la erradicación de la lepra.

Ahora sabemos que la ría no será fiel a la cita. ¿Por qué?

Porque, mientras algunos bres se esfuerzan por consolar a curar, hay muchos de hombres que se dedican a la guerra.

¿Cómo queréis que se y se dé muerte a la edad en los países donde caza a los hambres?

¿Si los presupuestos de CO — van a superar, en los próximos diez años, los cuarenta mil millones de dólares, donde se encuentran los dólares necesarios para liberar un ser humano de las más horribles de las enfermedades?

«Renunciad cada uno a vuestro bombardeo, y yo a los dos Grandes y otros podremos atender todos los leproso de. Esto era en 1955. Han dieciséis años y siglo espere la respuesta.

Os lo advertía hace diez años y ahora lo repito: «En las fusiones y convulsiones que se abisma el Mundo y se desorganiza sin rumbo...», en 2000, que debería ver el mundo, podría amanecer el mundo para la XVII Jornada Mundial de los Leprosos.

Hace falta saberlo. Hay que tener valor para decirlo y molestar a los que se sacuden su satisfacción.

Aunque impláidos a los que se acorralan en la oscuridad, tocar el timbre de alarma para no vernos obligados, día a día, a tocar las campanas del silencio: Tal será el primer objetivo de esta XVIII Jornada Mundial de los Leprosos.

Si la batalla contra la lepra no ha terminado en los años anteriores, precisamente con China. Pues bien: en 48 horas todo quedó resuelto, los chinos aceptaron que se dejara la prioridad a la exportación hacia un país de débiles fuerzas, de las que Albania, como todas las democracias populares, necesita con la máxima urgencia.

«¡Leptos! Tras veinte años de cristianismo, los he en prisión, entre locos, por un cementerio en el desierto de las dunas de los alrededores de Moscú».

**NUESTRO TELEFONO:**  
Redacción, 201280  
Administración 207148.

## TRABAJOS DE CALIDAD

## TALLERES GRAFICOS

San Pedro de Burgos 34 - Teléfono 20 73 58

# ¿HACIA UN ESTADO NEGRO EN U. S. A.?

CAPITULO II

## LOS NEGROS BUSCAN SU LIBERACION

♦ ¿Es la «integración» auténtica integración?

♦ Son los blancos los que provocan el separatismo negro

Por Martín ALMAFUERTE HERNANDEZ

Contesta Lerone Bennet, autor de «Antes de la venida del Maryflowers», «El ánimo negro», «USA» y «Poder negro», actualmente profesor de Historia en la Universidad del Noroeste y miembro del directorio del Instituto del Mundo Negro, en Atlanta.

La proposición es la liberación por encima de todo. No la liberación por la violencia o la no violencia, ni la liberación en este u otro lugar. No la liberación que signifique separación. La proposición es única y exclusivamente liberación. ¿Está claramente formulada? A mi juicio la pregunta correcta es la de si los negros deberían, o no, integrarse a separarse. Esta pregunta ha traído mucha controversia y polémica. Ella encierra todo el significado de la política que se siga o que se elija.

Hoy ya nadie podría ser condenado a «lepra perpetua». Hay que informar a la opinión pública, para que se alegre con los que han sido liberados de nuestro miedo imbécil y son atendidos al fin donde deben estar; para que se rebelen contra los que son aún una minoría y, en algunos países, una excepción; para que diga y grite: «¿por qué no los demás, todos los demás?, comprometiéndose a denunciar, si llega al caso, a los responsables; ese es el segundo objetivo de la XVIII Jornada Mundial de los Leprosos.

Más numerosos que nunca, participemos, con una fe y un fervor renovados, en esta gran cita de amor. La dificultad sólo abate a los débiles. A los fuertes los espolea. Vuestra generosidad, vuestra amistad infundirán confianza y valor a los que hayan podido dudar.

Los nuevos métodos —que al principio parecían revolucionarios se han mostrado eficaces. Tales métodos persiguen, con una sola acción, una doble finalidad: atender a los enfermos y cegar las fuentes de la enfermedad. Curar y prevenir.

Es esa la misión de los equipos móviles, de los dispensarios ambulantes, que llevan casa a domicilio el medicamento liberador. Y destruyen sobre el terreno las causas de la enfermedad.

Para que un día ya no haya nada a quien curar. Porque ya no habrá quien que necesite curación...  
«¡Ahíno! ¡Confianza! Trabajemos...»

**PALABRAS QUE NO DEBEN SER CONFUNDIDAS**

Resulta importante, pues, para la elucidación de muchos aspectos de esta trágica problemática de mis hermanos de raza, que se aclaren algunos conceptos fundamentales para el mejor entendimiento de la cuestión.

La integración está generalmente definida como un proceso de interacción capaz de envolver al conjunto de los negros y a una parte considerable de los blancos. La palabra parece invocar un proceso en marcha, algo que está haciéndose con la gente blanca o en presencia de la gente blanca. Significa trabajar, divertirse, ir a fiestas o al fútbol con gentes blancas. Para algunos, el término significa asimilación, la absorción física de los negros y la asimilación a través de matrimonios mixtos. Obviamente, existe una gran confusión en estos aspectos. La referencia es blanca y todo resulta blanco. Por otro lado, también existe confusión en el aspecto social, tanto si se la considera superficial o profundamente: hacer con y estar con.

Se pretende, en algunos sectores de la opinión mundial, que la integración es sinónimo de supremacía blanca y puede ser que, estratégicamente, la cuestión haya sido presentada de este modo. Sin embargo, para mejor conocimiento de cuanto está ocurriendo, no estaría de más que esos sectores se planteasen el tema correctamente: ¿es la integración, como actualmente se la concibe, auténtica integración? Se vería, inmediatamente, que el más grande enemigo de la integración en USA es, hoy en día, la misma palabra «integración». Para nosotros, «integración» no puede significar la eliminación del negro, de lo negro. La integración puede o no, ser un motivo de asimilación. Pero este último proceso no implica, en modo alguno, la desaparición de un grupo minoritario. Si este grupo representa a una gran mayoría, la integración puede implicar la desaparición de una minoría en un área particular. Asimilación o integración son términos capaces de expresar un noble idealismo pero olvidan, o no tienen en cuenta que existe un doble proceso cultural: la negritud y la blanquitud.

**LIBERACIONISMO:** quienes reconocen esta dialéctica dicen que los negros deben asimilar o no ser asimilados. No porque sean negros, sino porque están en su lugar, representando a una gran mayoría de gente en el Mundo. La integración no significa desaparición. No es una simple mezcla o alianza de locales blancos para negros. La desintegración es un paso previo, un pre-requisito de la integración; una condición mínima pero no la cosa en sí. Integración es, más que «hacer con», más que «estar en presencia de». Es, rotundamente, «estar con» y no se refiere a una proximidad física como una cualidad o significado de continuidad. No es «estar juntos». Desde que el hombre ha dado un sentido tergiversado a la palabra integración, nosotros deberíamos usar la palabra TRANSFORMACION para referirnos a este aspecto de la problemática negra. Nosotros usáramos cotidianamente la palabra que el blanco entiende por integración. Integración realmente

no puede incluirse o excluirse de otros núcleos humanos. La segregación viene impuesta por la fuerza; la separación es un objetivo de libre elección. Existen varios modelos y grados de separación. Estrictamente hablando, separación es un concepto político y territorial que da a entender que los negros deben establecerse en un Estado autónomo en África. La convivencia pacífica es otra forma de separación, dentro de la cual, varios grupos mantienen diversas formas de relación en la estructura del Estado multinacional. Así, pues, existen dos formas de separación, la política - territorial y la que el mundo llama, propiamente, separación.

**METIDOS EN EL ARMARIO**

Yo prefiero utilizar la palabra reagrupamiento, definiéndola como el necesario proceso de desarrollo que cada grupo debe trazar en su ruta hacia la emancipación. Lo que usualmente se llama separación de la comunidad negra no es otra cosa que el reagrupamiento de la misma. No es separación para los negros, es otra cosa que misma iglesia, que nunca cerró sus puertas a los blancos. No lo es, tampoco, llevar a tener una actitud solidaria en cuestiones políticas que, siendo sustanciales para ellos (para nosotros), los enfrentan con los blancos. Tampoco lo es el verse metidos en un armario con la puerta cerrada y tratada por fuera, porque este es el modo en que los blancos les «permiten» permanecer en su sociedad.

**SEGREGACION Y SEPARACION**

Es importante para nosotros que las cosas tengan un nombre correcto. Algunos teóricos creen que separación es segregación; sin embargo, la diferencia entre una y otra es la diferencia que existe entre estar en casa todo el día obedeciendo órdenes o estar simplemente en casa. Segregación es la fuerza de un grupo apoyado en el principio de la exclusión de otro grupo. En cambio, separación es el grupo libre de individuos cuya actitud está cimentada en un principio de libertad total. Es imposible —dijo Simone de Beauvoir— dibujar una línea



Históricamente la meta de los negros en su problemática norteamericana no es la integración sino la liberación. — (Foto FIEL).

recta en un espacio curvo. Ambos términos, integración y separación, están tratando de crear ángulos rectos en una situación que sólo permite curvas. La única opción es transformar toda la situación que, actualmente, no permite cortar el camino en dos partes, en cualquiera de las dos direcciones. Esto significa que debemos encostar el problema de que resulta imposible mover treinta millones de afro-americanos a cualquier sitio, trasladándolos masivamente de un lugar a otro, dentro o fuera de América.

**FILOSOFIA DE LA LIBERACION**

La desigualdad de términos es tan evidente que la injusticia de semejante tesis se patentiza en el hecho de que la sinceridad de los negros capaces de sostener la integración o la separación no es una línea recta sino quebrada.

Por su parte, la filosofía de la liberación reconoce el problema y propone que usemos la historia como herramienta de análisis. Apunta que todo movimiento de liberación de la comunidad negra —sea de integración o separación— ha fracasado y se pregunta porqué. ¿Dónde están los puntos débiles y los puntos fuertes?, ¿dónde se han cometido errores?, ¿qué podemos aprender de estos errores?

Otra evasión de esta problemática es señalar que los negros pueden integrarse unilateralmente. Desde este ángulo resta únicamente un peldaño a la pernicioso idea de que los negros están polarizando a los Estados Unidos. Esto es lo mismo que la vieja política de dar a la enfermedad blanca un nombre negro (el problema negro) y castigar al oprimido por la agresión del opresor.

No; el separatismo no es de los negros. El separatismo es de los blancos. La decisión, a mi juicio, está en manos de los blancos. Si ellos quieren transformación, debemos dejarlos que organicen sus vecindarios y organizaciones. Nosotros debemos «abrirnos» de esa posición en espera de nuestra propia oportunidad de liberación. Hasta entonces, seguramente los negros aprenderemos a nuclearnos debidamente y a utilizar la fuerza de nuestros grupos en la lucha por el control de cada organización e institución que se quiera alcanzar, aunque se trate de los Estados Unidos y de un sistema político.

**MAÑANA:**  
Capítulo III

que bien definida en una sociedad humana, es el reconocimiento de la existencia del amor del hombre por el hombre. Malcom, Che Guevara y Luther King fueron integracionistas tal como queda aquí definido. Y, como todos ellos dijeron, la única manera noble de morir en este Mundo es creer en el triunfo del hombre y en el reconocimiento del hombre por el hombre. Pero nosotros estamos en otro punto de esa definición y sabemos que debemos pelear y destruir a quien se interponga en el camino de la integración del hombre. Este punto no es el que la gente negra deba cambiar; es el que la gente blanca deba cambiar. Poco antes del asesinato de Martin Luther King hablaba yo con un grupo de religiosos blancos que se quejaban amargamente sobre el hecho de que los negros se segregasen por sí mismos. Me dijeron que los negros no estaban jugando limpio y se prevalían de los aspectos sentimentales de la cuestión. No obstante, esos religiosos no abandonaban sus templos para integrarse con los negros. Pero yo les dije que la mejor iglesia baptista de Atlanta, estaba bajo la conducción de un negro, del mismo King, y les hablé de tal modo que yo vacilaron en sumarse a ella. Antes de esta conversación no se les había ocurrido tomar una decisión semejante. Para ellos, como para mucha gente, incluso los millones y millones de seres humanos que obran de buena fe, integración es desaparición de lo negro, de todo cuanto fuera negro, es el día en que todos los negros puedan ser bañados o dejados como montañas de nieve. No se les había ocurrido pensar que la integración también requiere un cambio sustancial en todos ellos, en sus hábitos mentales y en su comportamiento ético-cultural.

Para muchos teóricos —incluso los bien intencionados—, el negro es un hombre libre, que está en condiciones de elegir entre sus dos únicas opciones, los dos extremos del dilema. Pero esta posición es superficial y no hace justicia a la complejidad del problema y a la tragedia, individual y colectiva, de nosotros, la «gente de color». Esta posición ignora los infinitos grados existentes entre integración y separación y el factor o hecho de que existe una tercera opción: el pluralismo y aún una cuarta: transformación.

Pero los negros no podemos integrar ni separar. Estamos cogidos en un momento histórico que imposibilita una decisión de esa naturaleza. Este punto otorga a nuestro movimiento la nobleza y tragedia que lo hace resaltar más a los ojos del Mundo y de la historia. Es imposible —dijo Simone de Beauvoir— dibujar una línea

que bien definida en una sociedad humana, es el reconocimiento de la existencia del amor del hombre por el hombre. Malcom, Che Guevara y Luther King fueron integracionistas tal como queda aquí definido. Y, como todos ellos dijeron, la única manera noble de morir en este Mundo es creer en el triunfo del hombre y en el reconocimiento del hombre por el hombre. Pero nosotros estamos en otro punto de esa definición y sabemos que debemos pelear y destruir a quien se interponga en el camino de la integración del hombre. Este punto no es el que la gente negra deba cambiar; es el que la gente blanca deba cambiar. Poco antes del asesinato de Martin Luther King hablaba yo con un grupo de religiosos blancos que se quejaban amargamente sobre el hecho de que los negros se segregasen por sí mismos. Me dijeron que los negros no estaban jugando limpio y se prevalían de los aspectos sentimentales de la cuestión. No obstante, esos religiosos no abandonaban sus templos para integrarse con los negros. Pero yo les dije que la mejor iglesia baptista de Atlanta, estaba bajo la conducción de un negro, del mismo King, y les hablé de tal modo que yo vacilaron en sumarse a ella. Antes de esta conversación no se les había ocurrido tomar una decisión semejante. Para ellos, como para mucha gente, incluso los millones y millones de seres humanos que obran de buena fe, integración es desaparición de lo negro, de todo cuanto fuera negro, es el día en que todos los negros puedan ser bañados o dejados como montañas de nieve. No se les había ocurrido pensar que la integración también requiere un cambio sustancial en todos ellos, en sus hábitos mentales y en su comportamiento ético-cultural.

que bien definida en una sociedad humana, es el reconocimiento de la existencia del amor del hombre por el hombre. Malcom, Che Guevara y Luther King fueron integracionistas tal como queda aquí definido. Y, como todos ellos dijeron, la única manera noble de morir en este Mundo es creer en el triunfo del hombre y en el reconocimiento del hombre por el hombre. Pero nosotros estamos en otro punto de esa definición y sabemos que debemos pelear y destruir a quien se interponga en el camino de la integración del hombre. Este punto no es el que la gente negra deba cambiar; es el que la gente blanca deba cambiar. Poco antes del asesinato de Martin Luther King hablaba yo con un grupo de religiosos blancos que se quejaban amargamente sobre el hecho de que los negros se segregasen por sí mismos. Me dijeron que los negros no estaban jugando limpio y se prevalían de los aspectos sentimentales de la cuestión. No obstante, esos religiosos no abandonaban sus templos para integrarse con los negros. Pero yo les dije que la mejor iglesia baptista de Atlanta, estaba bajo la conducción de un negro, del mismo King, y les hablé de tal modo que yo vacilaron en sumarse a ella. Antes de esta conversación no se les había ocurrido tomar una decisión semejante. Para ellos, como para mucha gente, incluso los millones y millones de seres humanos que obran de buena fe, integración es desaparición de lo negro, de todo cuanto fuera negro, es el día en que todos los negros puedan ser bañados o dejados como montañas de nieve. No se les había ocurrido pensar que la integración también requiere un cambio sustancial en todos ellos, en sus hábitos mentales y en su comportamiento ético-cultural.

**FILOSOFIA DE LA LIBERACION**

La desigualdad de términos es tan evidente que la injusticia de semejante tesis se patentiza en el hecho de que la sinceridad de los negros capaces de sostener la integración o la separación no es una línea recta sino quebrada.

Otra evasión de esta problemática es señalar que los negros pueden integrarse unilateralmente. Desde este ángulo resta únicamente un peldaño a la pernicioso idea de que los negros están polarizando a los Estados Unidos. Esto es lo mismo que la vieja política de dar a la enfermedad blanca un nombre negro (el problema negro) y castigar al oprimido por la agresión del opresor.

No; el separatismo no es de los negros. El separatismo es de los blancos. La decisión, a mi juicio, está en manos de los blancos. Si ellos quieren transformación, debemos dejarlos que organicen sus vecindarios y organizaciones. Nosotros debemos «abrirnos» de esa posición en espera de nuestra propia oportunidad de liberación. Hasta entonces, seguramente los negros aprenderemos a nuclearnos debidamente y a utilizar la fuerza de nuestros grupos en la lucha por el control de cada organización e institución que se quiera alcanzar, aunque se trate de los Estados Unidos y de un sistema político.

**MAÑANA:**  
Capítulo III

# CONMEMORACION DEL 32 ANIVERSARIO DE LA LIBERACION DE TARRAGONA

## España recibirá un préstamo de 200 millones de dólares

Tarragona (Cifra).— «El Ejército es el servidor por excelencia de la Patria y nosotros vivimos íntimamente esta convicción», proclamó el cardenal Benjamín de Arriba y Castro al agradecer el guiño de honor de la Capitanía general de Cataluña, que le ha entregado el teniente general Pérez Viñeta, dentro de la conmemoración de la liberación de la ciudad.

Al efectuar la entrega, en el palacio arzobispal, el teniente general Pérez Viñeta recordó que «todos los militares que prestamos servicio a España en Cataluña conocemos, apreciamos y agradecemos las reiteradas pruebas de afecto que el Cardenal tiene dadas al Ejército español».

La conmemoración del 32 aniversario de la liberación dio comienzo con una parada militar en la rambla del Generalísimo, profusamente engalanada y rebozante de público. El capitán general pasó revista a la formación y a continuación se dijo una misa de campaña. Luego impuso las insignias de la Gran Cruz del Mérito Militar, con distintivo blanco, al gobernador militar de Tarragona, don Juan Casas Mora y el fajín de general a don Manuel de la Torre Pascual.

El alcalde puso de relieve el gozo que sentía la ciudad en esta imborrable efeméride por tener el honor de albergar en la brillante jornada de hoy a un soldado tan ilustre como el capitán general, rogándole transmitiera al Jefe del Estado y al Príncipe de España la adhesión más entusiasta de Tarragona. Terminó con un ¡Viva! al glorioso Ejército.

El teniente general Pérez Viñeta recordó, en su vibrante discurso, que hace treinta y dos años, en esta misma rambla, al paso alegre de la paz, desfilaron los héroes liberadores. «Vosotros, hijos de aquellos españoles generosos, quiero que gritéis conmigo, en este mismo lugar: ¡Viva Tarragona!, ¡Viva Franco!, ¡Viva España! y ¡Arriba España!, que fueron contestados con inenarrable entusiasmo».

Tras el desfile de las fuerzas, el capitán general se trasladó al palacio episcopal para saludar al doctor Arriba y Castro.

Prosiguieron los actos con la inauguración del Parque Móvil municipal, revistiendo especial brillantez el celebrado en la residencia de oficiales del cuartel General Contreras, donde el general gobernador militar y el general Latorre entregaron un obsequio al capitán general, en nombre de la guarnición. El capitán general ofreció guiones de Capitanía general al general Latorre, al presidente de la Diputación y al alcalde de Tarragona, jefe provincial del Movimiento, presidente de la Hermandad provincial de Alféreces Provisionales y al alcalde de Santa Bárbara.

El teniente general Pérez Viñeta se despidió emocionado de los jefes y oficiales.

### PRESTAMO INTERNACIONAL A ESPAÑA

Madrid (Cifra).— La próxima semana se firmará en Madrid la concesión de un préstamo por parte de un consorcio de Bancos norteamericanos y europeos al Ministerio de Hacienda español, por un importe de 200 millones de dólares.

Esta operación tiene por objeto compensar el nivel especialmente elevado de las amortizaciones de préstamos públicos en 1971, en relación con las de 1970 y con los previstos para 1972 y sucesivos. De esta forma se refinancian diversas operaciones llevadas a cabo en años anteriores y cuyos vencimientos tendrán lugar este año.

Se trata de la operación más importante de las contratadas por España en el mercado del eurodólar.

### SATISFACTORIO BALANCE DE LA ECONOMIA ESPAÑOLA

Barcelona (Cifra).— «El balance de la economía española en 1970 puede considerarse satisfactorio en sus líneas generales», manifestó el ministro de Hacienda señor Monreal Luque, a la comisión de la Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Barcelona que acudió a cumplimentarle y que acaba de regresar de Madrid a la Ciudad Condal.

### LA ESPOSA DEL CAUDILLO, EN «IBERPIEL»

Madrid (Cifra).— La esposa del Jefe del Estado, doña Carmen Polo de Franco, visitó hoy, por la tarde, el Segundo Salón nacional de la Marroquinería, artículos de viaje, confección en piel e industrias conexas «Iberpiel» y presenció un desfile de sesenta y nueve modelos de «pret a porter» y alta costura en piel.

Le acompañaron en su visita el ministro delegado nacional de Sindicatos, su esposa, el ministro de Comercio y su esposa, el gobernador civil y su esposa, el alcalde de Madrid y otras personalidades.

### REUNION DE FABRICANTES DE AUTOMOVILES CON LOPEZ DE LETONA

Madrid (Cifra).— Representantes de las empresas automovilísticas españolas han mantenido una reunión con el ministro de Industria, José María López de Letona, el objeto de encontrar una solución a la crisis por la que atraviesa actualmente el sector.

Sin que se conozcan los acuerdos adoptados, se ha podido saber, de forma no oficial, que uno de los temas más importantes discutidos en la reunión fue el de la financiación de los automóviles y el impuesto de lujo.

Como se sabe, una de las causas que retraen a los posibles compradores de automóviles es la entrega inicial establecida como obligatoria, en la regulación de ventas a plazos.

lozssdeEspañaCs hemic sth mec sth tES ETAeOI eelJ

### NORMAS SOBRE EXAMENES EN LAS ESCUELAS SUPERIORES

Madrid (Cifra).— El ministro de Educación y Ciencia ha firmado hoy una orden ministerial por la cual los alumnos que cursan el plan de 1957 en las Escuelas Técnicas Superiores podrán continuar examinándose por enseñanza libre dentro de dicho plan, sin las limitaciones establecidas en la orden de dos de Febrero de 1966, informa un portavoz del citado Departamento.

La citada orden incluye otra disposición en virtud de la cual los alumnos que hubieran iniciado sus estudios por el plan de 1957 y hubiesen optado por adaptarse al plan de estudios de 1964, a tenor de anteriores disposiciones, podrán también solicitar su reincorporación al plan de 1957, en las condiciones actuales y con las convalidaciones que se rijan.

Esta orden ha sido firmada ante las peticiones de los representantes de los estudiantes de los distintos Institutos Politécnicos Superiores y de Escuelas Técnicas Superiores.

### JOSEP KLAUS, EN CANARIAS

Santa Cruz de Tenerife (Cifra).— Se encuentra en la isla, para una estancia de dos meses, el ex-canciller de Austria, Josep Klaus, que redactará sus memorias.

## Firma de un acuerdo de cooperación nuclear entre Portugal y España

### Crédito para la autopista entre Bilbao y Behovia

### Más actos de salvajismo de agricultores franceses

Lisboa (Efe).— España y Portugal firmaron anoche un acuerdo de cooperación nuclear con fines pacíficos informa la Agencia ANI.

El acuerdo forma parte de las conclusiones de índole general sobre cooperación científica y técnica suscritas por los dos países en Madrid, el día 22 de Mayo de 1970. Necesitará la ratificación de las dos partes y entrará en vigor en la fecha del intercambio de los instrumentos de ratificación.

Portugal y España se comprometen en él a trabajar en estrecha unión en la prospección de uranio, del que Portugal posee algunos yacimientos, y en la utilización de los minerales radiactivos.

El acuerdo fue firmado por el embajador de España en Lisboa y el ministro portugués de Asuntos Exteriores, doctor Rui Patricio.

### CREDITO

Francfort (Efe).— En el edificio social del «Commerzbank» de esta ciudad se ha firmado esta mañana la concesión a la sociedad española «Europistas, Concesionarias Españolas, S. A.», de Madrid, de un crédito por valor de cien millones de marcos, aproximadamente dos mil millones de pesetas.

La negociación del empréstito corre a cargo de un consorcio bancario encabezado por el «Commerzbank» alemán y por el «Credit Lyonnais», y en él figuran, además, otros institutos bancarios de la República Federal de Alemania, Francia e Inglaterra.

Este capital será destinado a la construcción del tramo de la autopista del Norte de España que une Behovia con Baibao, y que en el futuro será parte de la gran calzada «Europa 3» proyectada desde Estocolmo hasta Lisboa.

### GAMBERRISMO

París (Efe).— Cuatro trenes procedentes de la frontera franco-española han sido detenidos hoy por unos 2.000 agricultores franceses, en las proximidades de Perpignan, con el fin de verificar si transportaban lechugas procedentes de España.

Habida cuenta que los agricultores franceses no hallaron vestigio alguno de lechugas en dichos trenes, éstos prosiguieron viaje no sin que uno de los mismos fuera previamente apedreado por los más airados, molestos de que no hubiera parado cuando «le fue ordenado».

Los agricultores franceses, que ya se han manifestado en el Sureste de Francia en otras ocasiones en el transcurso de estas últimas cuarenta y ocho horas, temen que se importen de España lechugas con el fin de paliar los altos precios que rigen para estas verduras en el mercado francés, a consecuencia de los recientes fríos y nevadas.

Hace veinticuatro horas, el ministro de la Agricultura, Michel Cointat, declaró que se habían suspendido dichas importaciones procedentes de España pero los agricultores al parecer, temen que sigan produciéndose.

### PIDE UN MINIMO DE PUDOR

París (Efe).— El diario católico «La Croix» publica esta tarde una crónica sobre los medios audiovisuales franceses, René Pascal, pide «un mínimo de pudor» en los repartajes sobre España.

La crónica de «La Croix» titulada «¿Por qué tanta indecencia?», critica la interpretación de los hechos y la presentación en los medios audiovisuales oficiales de asuntos como el juicio de Burgos.

En relación con España, el autor del comentario alude a una sesión de cine en la que fueron presentadas las «Actualidades» (Noticiero documental cinematográfico) y en el cual «claro está, se habló una vez más de Burgos, de España y de Franco». El comentarista añade «que los reportajes sobre las cosas de España se convierten ya en propaganda». Y continúa: «Conviene observar un mínimo de pudor».

## VENDEMOS bidones plástico

25 litros. Un solo uso

RAZON: PULIDORAS JOYA  
San Francisco, 1.  
Teléfono: 205756.

## CLUB TUCAN

LA SALA DE MODA

¡FABULOSO EXITO!

de

## YERBA MATE

Ha asombrado a cuantos lo presencian diariamente

HOY, SABADO y MAÑANA, DOMINGO

Grandes galas de este famoso conjunto

¡ACONTECIMIENTO!

el mejor conjunto actual

Caballeros: 75 ptas. Tarde  
Señoritas: 25 ptas. y Noche

INCLUIDA CONSUMICION

GRATIFICARE  
Pérdida coche  
850 - coupé rojo

BU-27.917

Informes: Teléfono 206440

TRASPASO  
por fallecimiento

Comercio bordados

muy acreditado, interesante para señoras. Lafa Calvo, 32. LIS. Horas: 7,30 a 8,30.

### TAREAS DE LAS CORTES

## HA QUEDADO APROBADA LA COMPOSICION DEL COMITE EJECUTIVO SINDICAL

Madrid (Logos).—La Comisión de Leyes Fundamentales de las Cortes ha aprobado esta tarde, con el voto en contra del señor Martín Sanz, la composición del Comité Ejecutivo Sindical.

Se inició la sesión con las intervenciones de los miembros de la Comisión quienes reiteraron la necesidad de potenciar la línea representativa en la composición del Comité, proponiendo distintas fórmulas en cuanto a la proporcionalidad en el origen de los representantes en el mismo.

Después de una breve reunión de la ponencia para coordinar las intervenciones, ofreció una fórmula a la Comisión que no fue aceptada por los señores Martín Sanz

y Merino García. El primero solicitó se verificara el quorum, y como a juicio del presidente existiera, se puso a votación el apartado con el texto ofrecido por la ponencia a través del señor Suárez González, registrándose la votación antes transcrita.

«Artículo 31. 1. — Componen el Comité Ejecutivo Sindical, además de su presidente, los siguientes miembros:

A) El secretario general de la Organización Sindical, que ejercerá las funciones de vicepresidente y el secretario general adjunto.

B) Quince representantes selectivos: los presidentes y tres vicepresidentes de

nacionales de Empresarios y Trabajadores y Técnicos; el presidente de la Hermandad nacional de Labradores y Ganaderos; dos presidentes de Sindicatos nacionales, elegidos por quienes ostentan tal condición; dos presidentes de Unión nacional de Empresarios y otros dos de Unión nacional de Trabajadores y Técnicos, respectivamente elegidos por quienes ostentan tal condición.

C) Los secretarios de los Consejos nacional de Empresarios y de Trabajadores y Técnicos y los dos directivos que tengan a su cargo la coordinación de los servicios económico-administrativos y los de asistencia y promoción».

En siete Centros escolares burgaleses se impartirán las enseñanzas del quinto curso de educación general básica

El "Boletín Oficial del Estado" publica una Orden del Ministerio de Educación y Ciencia autorizando a numerosos Centros escolares de distintas provincias de España para impartir, con carácter experimental, en el presente año académico 1970-71, las enseñanzas del quinto curso de educación general básica.

En lo que a nuestra provincia se refiere, los Colegios autorizados son los siguientes:

Burgos - capital: Colegios "Generalísimo Franco" (niños y niñas), Hispano-argentino y de Los Vadillos.

Brievaca, Colegio "Teresa Arce".

Miranda de Ebro, Colegios "Príncipe de España" y "Cervantes".

Prosigue el paro académico en la Escuela de Arquitectos Técnicos de Burgos

Los alumnos de la E. A. T. de Burgos continúan con el paro indefinido comenzado el 4 de Diciembre pasado como protesta por su situación de falta de atribuciones que viene prolongándose desde hace seis años en que se creó la nueva titulación de arquitectos técnicos. Hacemos constar que este paro es únicamente por motivos profesionales.

Hacemos constar que nuestra postura es de colaboración y que sólo deseamos que se normalice nuestra situación, siempre y cuando se haya resuelto definitivamente nuestro "status profesional".  
La Delegación de Alumnos



Regalos para niños

Esperamos su visita, pero venga con sus hijos.

Avda. Reyes Católicos, 11

Bellas Artes distribuye 132 pianos entre los Conservatorios del país

Uno ha sido adjudicado al de nuestra ciudad

Madrid (Logos). — El Ministerio de Educación y Ciencia, a través de la Dirección general de Bellas Artes, ha adquirido 132 pianos japoneses y alemanes para su distribución en diversos Centros musicales de España.

— 0 —

N. de la R. — Ayer mismo el director del Conservatorio de Música "Antonio de Cabezón", maestro Angel Juan Quesada, recibió una comunicación de la Dirección general de Bellas Artes anunciándole que ha sido asignado un nuevo piano de mediana a dicho Conservatorio.

Hace algunos años, Bellas Artes donó otros dos pianos, al mismo Conservatorio que con éste que ahora se anuncia, dispondrá de nueve para el desarrollo de su función en la enseñanza musical.

Actualmente el Conservatorio "Antonio de Cabezón", que cuenta con un elevado número de alumnos, acusa como nunca la necesidad de edificio propio, pues el local provisional que ocupa resulta del todo insuficiente, incluso para los alumnos y el mismo material industrial pedagógico.

REGALE SALUD



EJERCICIO «FISYC»

El más revolucionario aparato para conservar la silueta y la salud. Solicite información a ESTABLECIMIENTOS

IBAÑEZ

Pl. Santo Domingo de Guzmán, 16

ELECTRA DE BURGOS, S. A.

Distribuidora de IBERDUERO

Se pone en conocimiento de los abonados de esta Sociedad de las localidades de: Villalonquér, Páramo del Arroyo, Arroyal, Marmellar de Abajo, Marmellar de Arriba, Villalbilla de Burgos, San Mamés de Burgos, Quintanilleja, Buniel, Frandovínez, Cobia, Tardajos, Rabé de las Calzadas, Villarmentero, Santa María Taja-dura, Pedrosa de Río Ubel, Lodoso, Las Quintanillas, Palacios de Benaver, Cañizar de Argañó, Isar y Villanueva de Argañó que previo conocimiento y autorización de la Delegación de Industria de esta provincia, el día 18 del actual, desde las 4 horas de la tarde, hasta las 5 horas de la misma aproximadamente, suspenderemos el servicio eléctrico a todos los centros de transformación de las localidades antes citadas.

En caso de realizarse los trabajos antes de la hora indicada, se restablecerá el servicio sin previo aviso.

# Pese a la presencia de Podgorny la inauguración de la presa de Asuán tuvo neto carácter nacional

## Esta colosal obra rentará en un año más que lo que costó y su presupuesto total se aproxima a los mil millones de dólares

### La histórica jornada de ayer fue un homenaje de Egipto a la memoria de Nasser

(Viene de primera página)

su país apoyará y consolidará, a través de sus turbinas, dos millones de kilovatios de electricidad, pero sólo podrá utilizarse el 50 por 100 de esta electricidad. Llevará una década completar la tarea de suministrar a las 4.046 localidades egipcias dicha fuerza motriz. Se espera utilizar parte de la energía suplementaria en la construcción de grandes plantas de fabricación de aluminio y acero con ayuda rusa.

La Unión Soviética también suministra a Egipto más ayuda para la construcción de un sistema de presas entre Asuán y El Cairo con objeto de reducir la velocidad del curso del Nilo. Y la alta presa también va a eliminar los desastrosos efectos de las crecidas del río.

En el acto inaugural se realizaron brindis por la cooperación egipcio-soviética.

DISCURSO DE PODGORNÝ

El Cairo (Efe-Reuters). — El presidente soviético Nikolai Podgorný ha dicho hoy en el discurso que ha pronunciado con ocasión de inaugurarse la presa de Asuán, que su país apoyará y consolidará la justa lucha de los árabes contra el imperialismo de Israel.

En el discurso, que ha sido transmitido en directo por "Radio El Cairo", el dirigente soviético ha prometido el apoyo pleno de su país a los árabes en su lucha para la eliminación de todos los vestigios de la agresión israelí y ha pedido la retirada de las tropas israelíes de todos los territorios árabes ocupados.

«No se puede conseguir la paz en Oriente Medio violando los derechos legítimos de los pueblos árabes», ha dicho el presidente Podgorný y ha acusado a los dirigentes israelíes de «olvidar y negarse a reconocer esta realidad».

Entre aclamaciones y aplausos de la multitud, Podgorný ha anunciado que su país ayudará a Egipto a llevar a cabo su programa de electrificación rural y ha prometido que su país facilitará el material necesario para realizar tal programa.

El presidente ruso ha dicho que la gigantesca presa de Asuán es el símbolo de la determinación de Egipto para progresar cooperando con la Unión Soviética y con los pueblos que aman la paz.

Subrayó en su discurso que centenares de técnicos y millares de trabajadores rusos participaron en la construcción del gran embalse del Nilo. Seguidamente rindió tributo a la memoria del presidente Nasser diciendo que «en esta ocasión recuerdo con profunda tristeza al gran dirigente Gamal Abdel Nasser, cuyo nombre quedará vinculado para siempre a esta gigantesca obra».

LA INAUGURACIÓN DE LA PRESA DE ASUÁN, BAJO EL SIGNO NACIONAL

Viena (Crónica por Francisco Eguigaray, de la Agencia «Efe»). — La declaración conjunta egipcio-soviética, firmada en el hotel «Nueva Catarata» de Asuán, por el presidente del Soviet Supremo, Nikolai Podgorný y el presidente de la República

Arabe Unida, Anwar El-Sadat, destaca ante todo el carácter nacional de la gran obra de la presa de Asuán. El éxito final de la construcción de la presa de Asuán —dice la declaración— es una gran victoria del pueblo egipcio, un testimonio de su firme decisión de avanzar por el camino del «progreso socio-económico y de la consolidación de su independencia, un camino señalado por el máximo hijo de Egipto, el caudillo inmortal Gamal Abdel Nasser». Por lo que respecta al apoyo soviético se destaca que se realiza «sin ninguna condición política ni de otro tipo». Este tono de la declaración conjunta domina ya en el telegrama enviado esta mañana a Anwar El-Sadat y Mahmud Fauzi, y firmado por Brezhnev, Podgorný y Kossyguin, sin duda para subrayar en la solemne ocasión la unidad de los supremos dirigentes del Kremlin, sin atender a que Podgorný se encuentra en Egipto, y en el cual, junto a la referencia a lo efectivo que resulta «la colaboración de jóvenes pueblos en vías de desarrollo con los Estados socialistas», se proclama que la terminación del complejo hidroenergético de Asuán constituye «una gran victoria del pueblo egipcio amigo».

De esta forma, tanto los documentos oficiales soviéticos como la información de la URSS han disminuido notablemente el carácter soviético que inicialmente parecía dársele a este gran momento de la historia joven de la República Arabe Unida. El sentimiento nacional egipcio se ha impuesto, según algunos observadores incluso tras una pequeña tensión entre bastidores en la que dirigentes egipcios habrían mostrado su disgusto ante la valoración excesiva del papel de la URSS. Lo cierto es que el acto ha estado bajo el signo nacional y sobre todo bajo la gran figura de Nasser, al que se le ha dedicado un

monumento en el punto central de la gigantesca obra. Cuando ambos presidentes, el de la RAU y el soviético, cortaban la cinta verde bajo el gran arco, símbolo del Nilo, situado en el punto más alto —111 metros— de la presa, tenían entre ellos un hijo mayor de Nasser. Y, a poca distancia de los funerales por el general De Gaulle, Podgorný ha asistido, aunque a la distancia prescrita por el Corán para los infieles, a una nueva ceremonia religiosa: las oraciones del presidente Sadat y sus acompañantes árabes en la mezquita de la presa, y que subrayan el carácter árabe de la obra.

La historia de la presa de Asuán, el mayor proyecto de toda África, refleja la agitada historia del continente y de la región. La primera presa en la zona se construyó ya en 1902 para la explotación del algodón, y embalsaba mil millones de metros cúbicos. Diez años más tarde se amplió a una capacidad doble, y se duplicó de nuevo en 1934. La obra que hoy acaba de inaugurarse ha hecho tabla rasa de aquellos modestos proyectos. Su construcción ha durado más de once años, después del primer acuerdo entre Egipto y la URSS en 1958. En la financiación, la Unión Soviética ha participado con un tercio aproximado de los costos, a saber: un primer crédito de 35 millones de libras egipcias, un segundo de 78 y un tercero de 85. El embalse forma un inmenso lago, de una media de diez kilómetros de ancho por más de cuatrocientos de cola, con un volumen de agua embalsada de cincuenta mil millones de metros cúbicos. La unidad energética consta de doce generadores, con una capacidad total de diez mil millones de kilovatios hora anuales. En dólares USA, se calcula que el costo de la gran presa y la planta de energía se acerca a los mil millones.

La información neutral recuerda que los créditos soviéticos a largo plazo han comenzado ya a pagarse.

Los enormes costos comienzan ya a rentar. Cuando aún no estaba terminada la presa, en 1969, se calcula que evitó daños de inundación por unos cien millones de libras egipcias. El sistema de irrigación aumentará en un tercio del territorio cultivable en el país, y en conjunto se espera que la rentabilidad de la presa a pleno rendimiento alcance quinientos millones de libras anuales. Pero quizá el aspecto que más interesa a los dirigentes de la RAU es que la gran obra será la columna vertebral de un Egipto industrializado.

Aunque el agradecimiento al apoyo financiero y en técnicos y especialistas soviéticos es obvio, El Cairo tampoco se ha dejado arrebatar para fines propagandísticos el carácter entrañablemente propio de su nuevo y majestoso símbolo.

«Sad Al Aali», como se dice en árabe. Lo cual no impide para que los políticos de la República Arabe Unida reciban con complacencia las promesas realizadas hoy por Podgorný en su discurso de Asuán de que la Unión Soviética continuará prestando apoyo económico al país, especialmente en el sector de la electrificación y la fecundación de terrenos desérticos, así como las proclamasiones de que el único programa realista para la paz en el Oriente Medio está en la evacuación de todos los territorios ocupados por parte de las tropas israelíes, en el cumplimiento de todas las medidas previstas en la resolución del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y en el reconocimiento pleno de los derechos de todos los pueblos árabes, incluso el palestino.

## EN MENOS DE CINCO AÑOS LOGRO EL KREMLIN LO QUE NO LOS ZARES EN DOS SIGLOS Y MEDIO

### Barcos de guerra rusos emproan el «Hall» de Singapur donde se reúne la Commonwealth

Singapur (De John Dickie, para «Logos-Daily Mail», por télex)

Como un audaz desafío soviético a la Commonwealth, dos buques de guerra de la escuadra roja penetraron en aguas de Singapur con sus proas majestuosamente enfrentadas al «hall» de la conferencia de esta Mancomunidad, todavía integrada por treinta y un países. Los dos barcos zarparon casualmente cuando Mr. Heath, el primer ministro británico, acababa de decir, o más bien advertir, que «la Unión Soviética había empezado a desencadenar un nuevo desafío por los océanos del Mundo».

Los delegados de la Commonwealth, sorprendidos por la coincidencia, se miraron unos a otros para expresarse una mirada de más o menos conformidad. Los dos buques, el «Aleksandre Suvorov», crucero de 19.000 toneladas, de la clase «Sverdlovsk» y el «Blestyafchy», un destructor de la clase «Kotlin», habían navegado cuidadosamente por el estrecho de Malasia, obediendo a las consignas de una operación naval planeada por el Krem-

lin hace unas semanas y cuyo fin era mostrar la bandera roja ante esta conferencia.

La presencia naval soviética justifica enfáticamente la advertencia de Mr. Heath de que «no sólo la amenaza rusa se centra en el Mediterráneo, en donde el Kremlin ha instalado treinta buques de guerra, diez submarinos y veinticinco barcos auxiliares, sino también en estos mares de Extremo Oriente, que ahora son atención de los líderes de la Commonwealth —al menos, de unos cuantos— para planificar la defensa contra el comunismo de los territorios unificados», como Australia, Nueva Zelanda, Malasia, Singapur y Gran Bretaña.

La Unión Soviética, que hasta hace poco ha estado condenando las bases de otros países, está desencadenando una política diplomática y comercial para pavimentar el pretexto de unas nuevas bases que habrán de conducir al predominio ruso en estas regiones. En menos de cinco años, el Kremlin ha conseguido lo que los zares fueron incapaces de realizar en doscientos cincuenta años.

# Anuncios por PALABRAS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Calle San Pedro Cardena, 34, teléfono 207148 y Delegación, Vitoria, 13), de NUEVE de la mañana a UNA Y MEDIA de la tarde y de CUATRO a SEIS Y MEDIA de la tarde, así como en todas las agencias de publicidad.  
PRECIO: 20 pesetas hasta diez palabras. Cada palabra más, 2 pesetas.

## Alquileres

**FIROGA.** Piso propio para vivienda y oficinas en Avenida del Cid, calefacción central.

**FIROGA.** Alquilamos dos pisos en General Mola, 140 metros, calefacción individual.

**FIROGA.** Piso 250 metros cuadrados en Plaza Vega, propio oficinas.

**FIROGA.** Disponemos de locales comerciales para alquilar. Agencia Propiedad Inmobiliaria. Vitoria 59. Teléfonos: 206746 y 205271.

**SE ALQUILA** piso con o sin muebles. Calle Romancero, 16, 3.º, C.

**SE ALQUILA** ático amueblado. Razón, teléfono 203537.

**ALQUILO** piso amueblado. Pisones, 15, 2.º, derecha. Teléf. 202383.

**NECESITO** en alquiler habitación, para estudio. Teléfono 200732

**SE ALQUILA** chalet, paseo central de la Castellana. Informe e, 202173. (Tardes).

**ALQUILO** piso nuevo, amueblado, céntrico 202147.

**SE ALQUILA** piso a estrenar, calefacción central, céntrico. Informes, calle Madrid, 40. Mercaría.

**ALQUILO** piso tres habitaciones, mucho sol, zona Fuentesillas. Teléfono 207027.

**ALQUILO** piso amueblado, Padre Melchor Prieto, 22, 4.º, centro izquierda. Los Vadillos. Ver, de 12,30 a 1,30 y de 6,30 a 7,30.

**ALQUILO** piso. Martinez del Campo 17. Informes, Laín Calvo, 13. Quisería. Teléf. 203656.

**ALQUILO** piso amueblado. Pisones, 5, 4.º, B. derecha. (De 3 a 6).

**ALQUILO** máquinas escribir, sumar y calcular Crespo. Plaza Alonso Martínez, 7, principal. Teléfono 205947

**SE ALQUILAN** oficinas, en Edificios «Monasterio».

**ALQUILO** piso amueblado, cuatro habitaciones y servicios. Informes, Romancero, 15, 2.º

**SE ALQUILA** piso amueblado, en calle Burgense, edificio Blanco. Informes, esta Administración.

**SE ARRIENDAN,** precio interesante, locales amplios propios industria o almacenes. Carretera general Madrid-Irún. Teléf. 207861.

**SE ARRIENDA** piso céntrico, amueblado, todo a estrenar. Razón, General Mola, 17, 1.º, C.

**SE ALQUILA** piso. Teléfono 203740-193.

**ALQUILO** piso, calle Vitoria, 165, 4.º. Informes, Arzobispo Castro, 3, 7.º, B.

**ALQUILO** piso céntrico. Informes, kiosco Soportales de Antón.

**SE ALQUILA** piso en Calzadas núm. 28. Informes en el segundo.

**ALQUILO** piso cinco habitaciones. Alhóndiga, 2. Portería.

**ALQUILO** piso en Gamonal, calle 3-84, número 1, 2.º. Informes, teléfono 200114.

**ALQUILO** piso cuatro habitaciones, cuarto de baño, cocina y terraza. Informes, Melchor Prieto, 27, 2.º, - 12. Ortiz. Teléfono 206815.

**ALQUILO** piso en Santo Toribio. Informes, Francisco Salinas, 4.

**ALQUILO** piso dos años. 6 habitaciones. Teléfono 203708.

**ALQUILO** piso amueblado. Pisones, 15, 2.º, derecha. Teléfono 202383

**SE CEDE** piso cuatro habitaciones, calefacción y ascensor. Avenida Sanjurjo, 42, 5.º, Dcha.

**SE ARRIENDA** local instalado, para zapatería. En trada junto a mercadillo. Informes, calle Francisco Grandmontagne, núm 11, 1.º, C

**ARRIENDO** local pequeño, propio puesto de pan o similar; poca renta. 207382.

**SE ALQUILA** piso cinco habitaciones, 2.500 pesetas, Romancero. Razón, Calvario, 29.

**ALQUILO** o vendo piso lujo. Razón, Carmen 4, 4.º, A.

**SE ALQUILA** piso amueblado, céntrico. Teléfono 202059.

## Automóviles y accesorios

**GAMONAL** 228, vende varios 600-D, 850, 1.500, Simcas, 6-L, 4-L y Citroen A-K. Facilidades.

**ALFA ROMEO** como nueva, BU-32.900; Renault 4-L y 4-F, DKW Mercedes; Sava J-4, Sava SH 550 y varios más, revisados y muy baratos. Ruera. Vitoria 19.

**ALQUILER** sin conductor, nuevos; Seat 1.450, 1.500, 124, 850, 600-E y 600-D, Renault, R-10 y R-8, Morris 1.300, M-G. «Servi Auto». Sanjurjo, 9. Teléfono 207716.

**AUTOS «FLEN»** sin conductor: Coches de alquiler, 600-D, 850 berlina y coupé, Seat 1.500, 124, 1.430, Morris, M-G. Simcas, nuevos Garaje Avenida General Vigón esquina Barriada Yllera. Teléfonos: 208804 y 201874

**AUTOS** alquiler sin conductor, «Blanco», 600-D, 850 Coupé, 124, nuevos Barriada Illera. B. 69. Teléfono 205638.

**VENDO** camión Pegaso Comet, basculante, buen estado, calle Rey Don Pedro, 54, 3.º, teléfono 207305.

**VENDO** varios 600-D, 850, 850 Coupé, 140-C, 1.500, R-8, R-10, 4-L super, Morris 1.100, Mercedes 190-D, gasoil; Dodge Dart, Simcas 1.000 G-L, berlinas y furgonetas 2 CV, A.K. 400 kilos, Barreiros 75, Avia. Revisados. Facilidades.— Alhóndiga, 2. Tel. 209691.

**ALQUILER** coches sin conductor, 600-D, 850, Simca, nuevos. «Autos Guía». Nuño Rasura, 5. Teléf. 204802 y 208597.

**EXCURSIONES,** viajes Microbuses Europa. Coches hasta 25 plazas. Teléfono 208551.

**COMPRO** Seat-600. Informes, 202350.

**ISOCARRO** vendemos, en buen estado. Almacenes Moliner.

## Colocaciones

**AVON LLAMA** a usted con excelente oportunidad ganancias. Señoritas y señoritas distribución proximidades hogar. Llame al teléfono 204144 de Burgos o escriba al apartado 14.875 de Madrid.

**NECESITO** mucha cha sabiendo algo de cocina. Avenida del Cid, 24, 3.º, B.

**AUXILIAR** administrativos femenino precisa «Central Farmacéutica» Burgalesa». Petronila Casado, 51. Horas de oficina 9 ½ a 1 ½ y de 4 a 7 ½.

**SE NECESITA** chico, para carnicería. Mercado Sur, núm. 3. Teléfono 203126 (R. O. C. 34).

**SE NECESITA** chica. Huerto del Rey, 8, 3.º, derecha.

**SE NECESITA** señora para fregar escalera. Calle Martín Antolínez, núm. 13. Informes, 3.º, izquierda (De 3,30 a 4,30).

**NECESITO** chica, buenos informes. Teléfono, 200206 (De 2,30 a 4)

**NECESITO** chico 14 años. Ultramarinos. Vitoria 49. (R. O. C. 32)

**CUATRO** señoritas precisa elegante cafetería de La Coruña. Ofrece 8.000 pesetas fijas mensuales. Alojamiento seguro y premio en ventas alcanzando 17.000 pesetas total, garantizadas con propinas. Interesadas escriban enviando foto a «Cafetería». Calle Pérez Cepeda, 15. La Coruña.

**NECESITO** chica, buen sueldo. Teléfono 208316.

**SE NECESITA** señora, responsable, para atender señora mayor. Se exige informes. Padre Silverio, núm. 2, 9.º, A. (De 12 a 2 - 5 a 8).

**SE NECESITA** aprendiz o aprendiz de carnicería y cajera. Informes, esta Administración.

**SE NECESITAN** aprendices electricistas del automóvil, en «Electra-Auto». Calle de Vitoria, núm. 174. (R. O. C. 23).

**NECESITO** asistente mayor, todo el día. Fernando Alvarez, 3, portería. Frente Diputación (Informes mañanas)

**MUCHACHA** se necesita, con informes. Hay asistente para la cocina. Condestable, 4, 5.º.

**MUCHACHA**, para Logroño, necesita matrimonio con hija única. Razón Calle Doña Jimena, 16. Teléf. 206259

**SE NECESITA** niñera responsable. Paseo de la Isla, edificios «Beyre», 10, 9.º

**MUCHACHA** o señora formal, sepa cocina corriente, buen sueldo. Teléf. 209685 - 203275.

**SE OFRECE** joven 20 años, carnet montador electricista industrial, servicio militar cumplido. Fernán González, 14, tercero.

**SE NECESITA** chica de servicio, de 9 mañana a 7 tarde. Avenida Cid, 90, 1.º, D.

**SE NECESITA** chico de recados. Edad 14 a 15 años. Interesados dirigirse a Comercial Vascongada, calle Madrid, 70. (R. O. C., 29).

**ASISTENTA** se necesita. Informes, Bar Villaluenga. Laín Calvo, 20.

**SE NECESITA** criado para ganadería, bien retribuido. Informes, Ventorro Madre Juana (Burgos). Concepción Vicario.

**SE NECESITA** chica para carnicería, conociendo el oficio, de 18 a 21 años, y chico de 22 años en adelante. Llamar al teléfono 206887, de las seis de la tarde en adelante. (R. O. C. 1705).

**SE NECESITA** chica, para San Sebastián, sueldo a convenir. Razón, Moneda, 2, 5.º, derecha.

**SE OFRECE** chófer primera especial. Avisos, teléfono 209674.

**NECESITO** chica con informes. Santander. 19 1.º, Izqda.

**PRECISO** aprendiz o aprendiz camarera, interna. Bar Vista Alegre. Lerma.

**MUCHACHA** se necesita. Vitoria, 31, 1.º

**SE NECESITA** pinche de cocina Razón, Restaurante «Gaona» (Registro O. C., 1708).

**SE NECESITA** chica, buen sueldo Vitoria 56, 5.º, B.

**IMPORTANTISIMO.** Gane 100 o más pesetas diarias trabajando en casa horas libres. Hombreres, mujeres, cualquier edad. Para informes, envíe diez pesetas en sellos Apartado 124. León.

**SE NECESITA** chica. Informes. Buen sueldo. «Villa Marina» La Castellana.

**SE NECESITA** chica o señora para limpieza. San Lesmes. 1. Casa Ricardo.

**MATRIMONIO** con dos niños necesita chica fija. Calera, 10, 8.º, E.

**OFRECESE** maquinista para tejido, sólo en casa. Máquina galga 9-80 centímetros. San Pedro y San Felices, 43, 5.º, Izqda.

**OROMACH**, Empresa constructora, necesita persona bien relacionada, preferible disponga de oficina. Escribir a Travesía Urbitarte, número 3. Bilbao.

**SE OFRECE** señora de toda confianza, para atender a señora o matrimonio. Informes, esta Administración.

**PRECISO** repartidor carnet segunda Panadería Gutiérrez. Informes, puesto de pan Barriada Illera. (R. O. C., núm. 36).

**SE OFRECE** joven, carnet de segunda, servicio militar cumplido, media jornada libre. Informes, Salas, 3, 6º

**URGE** chica buen sueldo. Teléfono 200840.

**OCASION:** Vendo máquinas usadas de escribir, sumar y calcular, procedentes de cambios por nuevas De la Vega, Madrid, 2, Burgos

## Compras y ventas

**MUEBLES** metálicos para oficina.— De la Vega Calle Madrid, 40.

**FOTOCOPIADO.** RAS en seco. 3 M De la Vega Madrid, 2.

**DURALEX.** Platos, vasos duralex. «Ferretería Laín Calvo». Teléfono 203394.

**FRUTALES.** Venta de árboles frutales. Francisco Gallo, en Covarrubias y Burgos. Martínez del Campo, 6, 1.º derecha. Teléfono 208136.

**COMPRO** alfalfa. Informes, ventorro Madre Juana Concepción Vicario.

**REMOLQUES** basculantes «Nacal». Subvencionados por el Ministerio de Agricultura

**TRACTORISTA.** protéjase contra vuelcos con una cabina «Nacal». Polígono de Gamonal Teléfono 204972.

**NACAL** fabrica palas y semi-industrial, para todo tipo de tractores.

**VENDO** 18.000 kilos de alhovalas. Luis Bernabé. Santa María del Campo.

**VENDO** pollas de dos a tres meses. Pedro González. Barriada Illera, Condesa Mencia 119 (Granja).

**CANARIOS** y canarias, vendo. Machos, 500; hembras, 100. General Dávila, 27, 10.º

**OPORTUNIDAD.** Por traslado, véndense muebles, cocina y calentador agua butano, puertas distintas medidas. Teléfono, 203566. Sábado y lunes, de 4 a 5

**VENDO** 3000 kilos de alfalfa. Olmillos de Samón. Teófilo Marín.

## Enseñanzas

**REVALIDAS** 6.º-4.º, Preu, Quinto, Ciencias, Letras. Vitoria, 57, 1.º, izquierda, 202876.

**CLASES** particulares francés-inglés, por joven habiendo estudiado en ambos países, todos grados. General Vigón, 4, 7.º. 206485.

**INGLES-FRANCES** Resultados rápidos garantizados. Profesores nativos. Incluso a domicilio. Teléfono 201388.

**PERITOS** industriales dan clases particulares de bachiller, Ciencias. Alonso de Cartagena, 9, 3.º, (Vadillos).

**ENSEÑANZA** garantizada reválidas, 4.º, 6.º, 5.º asignaturas, grupos reducidos. Santa Clara (Interior), 57-A Teléfono 207910.

**DARIA** clases contabilidad, comercio, Bancos, cálculos. Jesús María Ordoño, número 9, 1.º

**INGLES - FRANCES.** Resultados rápidos garantizados! Profesores nativos. Incluso a domicilio. Teléf. 201388.

**INGLES.** «Ramsayss Institutes». Profesorado nativo titulado. Grupos máximo cuatro alumnos. Intensísimo. Garantía absoluta. Matrícula 9-8 tardes. Sanjurjo, 9, 2.º 208572.

**MAESTRA** daría clases primaria bachiller hasta cuatro. Teléf. 200857.

**REVALIDA** 6.º, Matemáticas, Física, Química, profesor licenciado Ciencias. Calle San Pedro Cardena, número 2, teléfono 208764.

**LICENCIADO** en Ciencias da clases, individual y grupos. Teléfono, 205034.

**PREUNIVERSITARIO,** Junio, Ciencias, Letras, cursos completos y asignaturas pendientes bachillerato y Magisterio.— «AAG». Laín Calvo, 17.

**PONGASE AL DIA.** Aparejadores, Obras Públicas, nuevos grupos, mañanas, tardes.— «AAG». Laín Calvo, 17.

**DELINEANTES** dibujo técnico industrial, clases noche.— «AAG» Laín Calvo, 17.

**CLASES** particulares Matemáticas, Física, Química, Reválidas y Magisterio. Teléfonos 202781 y 206481.

**MAESTRA** da clases de primaria y bachiller elemental. Clunia, núm. 8, 2.º, D.

**QUINTO, SEXTO,** Retválida, preuniversitario, grupo de Ciencias. Calzada, número 1, 6.º, teléfono 203719.

**ASEGURE** en Junio reválida y empeece ahora preparación quinto que aprobará Septiembre. Vitoria, 57, 1.º, Izqda. 202876.

**PREU,** Matemática Moderna. Muy económico, Química, Francés, Reválidas, 6.º, 4.º. Vitoria, 57, 1.º, izquierda. 202876.

**INGLES.** Clases a domicilio, por nativa. Teléfono 204841 (11 a 2).

**MECANICA,** Estabilidad, Descriptiva, Matemáticas, Física - Química. Preparatorio completo. Comienzo clase pequeños grupos. Experiencia, competencia, buenos resultados C.E.C. Llana Afuera, 8, 3.º - 209531.

## Detectives

◆ ALKA.— 202803.  
◆ ALKA.— 202803.  
◆ ALKA.— 202803.  
Consultenos su caso.— Plaza Alonso Martínez, 7, 4.º  
**DETECTIVES «Alka»** le responde de la más absoluta reserva competencia y secreto profesional. Detectives «Alka». Plaza Alonso Martínez, 7, A. 1.º. Teléfono 20803.

## Fincas

**CONSTRUCCIONES «BU-BI».** Mejor que piso piloto, su piso llave en mano. Venta Directa, Facilidades de pago diez años. Precios desde pesetas 250.000. Oficinas, Vitoria 179, 1.º

**CONSTRUCCIONES** González Alonso. Venta de viviendas llave en mano. Exentas. Entrega total 50.000 pesetas, resto diez años y locales comerciales. Oficina, calle Vitoria, 115.

**VENTA** pisos y lonjas en Via de Empalma. Construcciones Serrano. Teléfono 204385.

**OCASION.** Se vende planta baja con cinco huecos, en calle Vitoria. Informes, Teléf. 209708.

**VENDO** piso en San Francisco, 149, 4.º, E. Ver portería.

**COMPRO** piso primero céntrico, mínimo cuatro habitaciones, no importa viejo. 209531.

**VENDO** pisos terminados, con exenciones, desde 300.000. Muchas facilidades. Informes, Garaje Pisones 18 y 20.

**PISOS** venta, calefacción y agua caliente central. Pequeña entrada inicial. Informes, Madrid, 68, 3.º, B.

**CONSTRUCCIONES** Sánchez vende pisos y lonjas comerciales en diversas zonas. Informes, Santa Clara 36. Obra.

**OCASION.** Se vende terreno 30 kilómetros Burgos, carretera Madrid, 14.000 metros; y dos pisos de reciente construcción, con cuarto de baño, en Lerma. Luis García Teléf. 49.

**PISO** vendo, exterior, cuatro amplias habitaciones, calefacción, agua caliente central, servicios. Teléfono 200562.

**VENDO** Bar Habana, muy barato Lavaderos, 3.

**LOCALES** se venden en calle Santa Cruz nuevas edificaciones, zona de gran densidad de población, de diversas superficie, aptos para cualquier negocio. Teléfono 206496 (De 12 a 2).

**SE VENDE** piso con y sin muebles. Facilidades. Teléfono 200023.

# Anuncios por PALABRAS

Estos anuncios se reciben en nuestra Administración (Calle San Pedro Cardeña, 34, teléfono 207143 y Delegación, Vitoria, 13), de NUEVE de la mañana a UNA Y MEDIA de la tarde y de CUATRO a SEIS Y MEDIA de la tarde, así como en todas las agencias de publicidad.  
PRECIO: 20 pesetas hasta diez palabras. Cada palabra más, 2 pesetas

## Fincas

**POR TRASLADO** vendo piso segundo a estrenar, llave en mano. Avenida Reyes Católicos. Informes, Briviesca, 22, 2.º, izquierda.

**COMPRO** piso ático, soleados nuevos, alrededores Avenida del Cid, General Vigón, cinco habitaciones, dos servicios, calefacción central, preferible agua caliente central. Ofertas esta Administración

**MASEGOSA** pisos para habitar y próxima entrega: 4 habitaciones exteriores, soleadísimo. Entrada desde 50.000 pesetas. Facilidades diez años. Avenida del Cid 80, 2.º, Vitoria. 142. teléfono 209333

**SE VENDE** piso céntrico, cuatro habitaciones, baño, servicio, calefacción y agua caliente central, confortable. Llamas teléfono 205499.

**SE VENDE** piso nuevo, cuatro habitaciones, Melchor Prieto, 16, 1.º, portería. Teléf. 209518.

**SE VENDE** tercer piso a estrenar, económico, zona Gamonal, cuatro habitaciones. Teléfono, 209518

**VENDO** piso pequeño, propio oficina. Plaza Rey San Fernando, número 8, 2.º, derecha (De 3 a 6).

**VENTA** pisos. Calefacción, exentos contribución - Pisos 14 y 16 - mínimo 50 % facilidades. (Desde 335.000 pesetas).

**VENDO** piso en Lain Calvo, 128 metros. Razón, teléfono 201183.

**LOCALES** en Avenida de los Reyes Católicos, divisibles desde 25 hasta 3.000m<sup>2</sup>. Muy aptos para cualquier pequeño o gran negocio 650 altura. Buenas facilidades pago. Informes en Autoparking Reyes Católicos o teléfonos: 201113 y 203659.

**VENDO** dos pisos a estrenar, cocina mixta eléctrica y butano, varios armarios empotrados, baño y servicio suelos de parquet y terraza. Muchas facilidades. Sitio inmejorable. Calle Trinas número 10 Portería

**SE VENDE** tienda ultramarinos, baratísimo. Avisar, 200613.

**ELEGIR BIEN** siempre es difícil. Construcciones Arranz Acinas le ofrece una serie completa de viviendas de todo tipo, en todas las zonas de la ciudad. Ha ve en mano, para que usted elija bien. Informes: Carretera de Logroño, 15.

**ARRANZ ACINAS** está especializado en la construcción de viviendas de protección oficial (Renta Limitada, Subvencionadas y Grupo 1.º), de excelente calidad e inmejorable terminación. Ofrecemos las mayores garantías y facilidades de pago. Información y ventas: Carretera de Logroño, 15.

**SE VENDE** piso amplísimo, dos calles, muy céntrico. Teléfono 207861

**PISO** libre entrada, Alfarrerías, vendo 150.000. ALBILLOS Vega 36.

**INTERESA** grandemente local comercial instalar comercio. Pago bien. ALBILLOS Vega, núm. 36.

**LOCALES** en calle San Pedro Cardeña 500/700 metros cuadrados, con oficina, 6,50 altura. Preparados. Buenas facilidades pago. Informes en Autoparking Reyes Católicos o teléfonos: 201113 y 203659

**VENDO** piso nuevo, Plaza Nueva Urbanización - Calle Santiago n.º 25. Razón portería. (Detrás Campofrío)

**ATENCIÓN.** Vendo viviendas, Grupo I, exentas, en calle Calzadas núm 58, soleadas, 50 por 100 llave mano, resto 10 años. Informa, ción, Obra. 4.º, B.

**PISOS** y locales en la zona de más porvenir de Burgos. Venta directa, llave en mano. Exentos. Facilidades de pago diez años. Desde 240.000 pesetas. Para más información calle Madrid, 7 (tienda), y Tfs 206544-5-6.

**VENDO** dos pisos unidos, 9 habitaciones, propio pensión, zona Gamonal. Teléfono 201542

**LOCALES** se venden en calle de Santa Cruz, nuevas edificaciones, zona de gran densidad de población, de diversa superficie, aptos para cualquier negocio, teléfono 206496 de 12 a 2.

**VENDO** piso nuevo cuatro habitaciones, calefacción, sol todo el día, numerosos extras, contado más hipoteca Carretera Logroño, 13, 9.º, D. Teléfono 209309.

**VENDO** piso nuevo, facilidades de pago. San Francisco, 129, 5.º, letra, B.

**FIROGA.** Piso lujo, Aparicio Ruiz, 160 metros, seis habitaciones, servicios centrales

**FIROGA.** Pisos zona Reyes Católicos, cinco y seis habitaciones, servicios centrales facilidades

**FIROGA.** Vitoria, 56, edificio Beyre, piso cinco habitaciones servicios centrales.

**FIROGA.** Pisos económicos nuevos, paseo Fuentecillas, magnífica situación cara al Polígono Industrial Villalonguejar, cuatro y cinco habitaciones, muchas facilidades

**FIROGA.** Pisos económicos, distintas situaciones, todos precios, interesantes ofertas.

**FIROGA.** Zona Mesones Capitania, local 120 metros con sótano de 200

**FIROGA.** Disponemos de locales comerciales y pabellones industriales para todas las necesidades

**FIROGA.** Vitoria 54, piso 70 metros, cinco habitaciones exento contribución

**FIROGA.** Agencia Propiedad Inmobiliaria Vitoria 59. Teléfonos: 206746 y 205271.

**SE VENDE** planta baja, con patio y locales, en Capiscos. Razón, Carretera Logroño, 112, 3.º, D.

**OPORTUNIDAD** única. Gran Hostal entrada capital, se vende. Informes. 205282

**LOCAL** para todo, en el centro, traspaso, económico, 2.000 renta. ALBILLOS Vega, 36.

**SE VENDE** panadería, casa adjunta, pueblo provincia Gran clientela. Tratar, Constantino Alonso, plaza Santo Domingo de Guzmán, 7, 2.º

## Ganados y aperos

**SE VENDEN** sembradoras delanteras y traseras, en buen uso. Talleres Bermejo Presencio

**VENDO** vaca próxima a parir raza holandesa. Olmillos de Sasamón Gil Velasco

**SE VENDEN** 70 corderos de 18 a 23 kilos, en Tordómar. A tratar con Leónides Cantero.

**VENDO** novilla preñada para el segundo parto, dando leche. Informes con Valentín Poves. Santa María del Campo.

**MEJORES** no hay! Todos lo dicen. No hay mejores cultivadores que de Lucas Dueñas Remolques volquetes rodillos para tractores de todo tamaño, con extras que no tienen los del mercado - Talleres Duero. Tardajos. Teléfono 18

**SE VENDE** vaca holandesa recién parida, alta producción. Para tratar con Zacarías Díez, en Villamayor de los Montes

## Huéspedes

**JOVEN** técnico desea casa poca familia, como huésped único, casa nueva, confortable, con teléfono. Llamas teléfono 209214 (Preguntar José Antonio. - Horas oficina).

**DOY PENSION** completa, 125 pesetas. San Francisco, 42, 3.º, Izqda.

**RESIDENCIA** estudiantes, pensión completa, próximo Escuela Aparejadores, calefacción, confortable. Informes, teléfonos 203275 - 209685

**PENSION** completa o derecho cocina. Calle Francisco Grandmontagne, núm 6, 6.º, G. (Junto Cine Condal).

**SE DA PENSION.** Santa Clara, 36, 2.º Dcha.

**ADMITO** caballero pensión completa. Teléfono 200019.

**DOY PENSION** completa o sólo dormir, señoritas o caballeros. Plaza Vega, núm. 10, 2.º

**DOY PENSION** completa a dos amigos. Vitoria, 58, 5.º, izquierda

**DOY PENSION** completa, confortable. Teléfono 200570.

**ADMITO** huéspedes, casa confortable, señora sola. Calle Francisco Sarmiento, número 6, 2.º, D.

**DOY PENSION** completa o sólo dormir, a estudiantes. San Francisco, B, 4.º, T.

**ADMITIRIA** señorita, calefacción central. Reyes Católicos, 9, 9.º, C.

**DOY PENSION** completa y cama, 80 pesetas. Habitaciones una y dos camas. Hay calefacción. Puebla, 2, 1.º

**DOY HABITACIONES** a dormir, hijos una y dos camas, 25 pesetas. Puebla, 2, 3.º

**JUNTO** Plaza Mayor admitiría dormir o completa, confortable, calefacción, baño. Sombriería, 3, 3.º

**DOY PENSION** a dos Traseras Campofrío, 33, 3.º, A.

## Muebles

**MUEBLES - COCINA** compre en fábrica. Gamonal. Casa Vega 7 (detrás Escuelas).

**SILLAS-cocina.** Precios fábrica. En Gamonal. Casa Vega, 7

**MESAS-cocina** Fabricación propia. Fábrica muebles Gamonal. Casa Vega, 7.

**BANQUETAS-cocina.** Muchos modelos. Fábrica de muebles Gamonal. Casa Vega, 7.

**ARMARIOS-cocina.** Modelos de serie. Muy baratos. Fábrica Gamonal. Casa Vega, 7

**MUEBLES - COCINA** a medida. Encárguelos en Gamonal. Fábrica, Casa Vega, 7.

**MUEBLES COCINA** Los mejores precios. Véelos en fábrica Gamonal. Casa Vega 7

**MUEBLES COCINA** Vea exposición en fábrica. Comprará Gamonal. Casa Vega, 7

**VENDO** armario comedor, mesilla, butaca, mesa formica cocina, calentador agua butano, cocina eléctrica. Teléfono 206562

**VENDO** mueble-bar librería, tresillo, mesa centro. Vitoria 137, séptimo. 3.º

**VENDO** comedor y mueble cama. Calle 3-34, núm. 4, 3.º, C.

**SE COMPRAN** muebles usados y lana vieja. Teléfono 208239.

## Pérdidas

**PERDIDA** perro pastor alemán. Atiende por «Trampas». En caso de hallazgo, Vitoria 15, 2.º, ó Cartuja, 21.

**PERDIDA** pulsera oro, con dos monedas, domingo, 10. Gratificaré, San José, 7, 1.º, Izqda.

**PERDIDA** perra caza Setter, blanca. Atiende por «Fina»; en el collar pone «Irún». En caso de hallazgo, llamen a la central de teléfonos de La Molina de Ubierna. Se gratificará.

**PERDIDA** perra policía, criando; vista Barrio de San Pedro. Corral de las Tahonas, 7, bajo.

## Televisores

**TELEVISORES.** Reparaciones en el día, todas marcas. Radio Televisión Burgos. Avenida del Cid, 10. Edificio Feygón. Teléfono 208634.

**REPARACION** televisores todas marcas. Servicio urgente a domicilio. Teléfono 201986.

**TELEVISORES** primeras marcas, 1.000 al mes. Radio Televisión Burgos. Avenida del Cid, 10. Edificio Feygón. Dos años sin gasto en reparaciones. Teléf 209452.

**REPARACION** televisores todas marcas. Servicio urgente. Antenas. Servicio técnico Marconi. Radio TV Caracas. Calzadas, 18. Teléfono 206528.

**TELEVISORES** 19", último modelo extraplano UHF, licencia americana, con voltímetro y mesa, todo 16.000 pesetas. Diez días prueba sin compromiso. Ventas a plazos. Garantía absoluta seis meses. «Comercial Velo-Moto». Calera, 10.

## Traspasos

**FIROGA.** Traspasamos bares y tiendas, Agencia Propiedad Inmobiliaria, Vitoria 59. Teléfonos: 206746 y 205271.

**FIROGA.** Traspasamos instituto de belleza con modernísimas y completas instalaciones.

**FRASPASO** pensión Escolar. Almirante Bonifaz 16, 1.º

**BAR-RESTAURANTE,** con vivienda y almacenes, se traspasa, acreditado y muy céntrico. Teléfono 207861.

**OCASION.** Doy tienda de comestibles a renta, sin traspaso, por no poder atender. 207382.

**SE VENDE** o traspasa tienda de comestibles. Anselmo Salvá número 2. Teléfono 208745.

## Varios

**REFORMAS** de albañilería y fontanería. Llamas teléfono 209046.

**SEGURO** obligatorio de accidentes de trabajo. Mutua patronal, Esporlón, 20. Burgos.

**TAPIZADO** de puertas, tresillos, dormitorios viejos, quedan mejor que nuevos. Tapicería Feres. Emperador 54. Teléfono 200220.

**ALBAÑILERIA.** Toda clase de trabajos a domicilio. Teléfono 206775.

## Offset

y toda clase de trabajos tipográficos, en **TALLERES GRAFICOS** «Diario de Burgos». - Calle San Pedro Cardeña, 34, teléfono 207358 y «Papelería Tagra», calle Vitoria, 13. Teléfono, 202852.

**FOTOGRAFADOS** colección rápida **TALLERES GRAFICOS** «Diario de Burgos» Precios ventajosos (Calle San Pedro Cardeña 34. Teléf 207358) y «Papelería Tagra», Vitoria, 13, teléfono 202852).

**IMPRESOS** comerciales, cartas timbradas, tarjetas de visita, invitaciones, prospectos de propaganda, etc. **TALLERES GRAFICOS** «Diario de Burgos» (calle San Pedro Cardeña, 34, teléfono 207358) y Papelería «Tagra» (Calle Vitoria 13 teléfono 202852)

**Mesón de los Infantes**  
ESPECIALIDAD EN  
**COCHINILLO ASADO**  
Servicio a domicilio Tef 205982

**PROXIMA APERTURA**  
**MARTINEZ**  
ARTICULOS DE VAJILLA  
para Hoteles. - Restaurantes. - Bares. - Cafeterías. - Colegios - Clínicas  
San Lesmes, 18. - Tf. 209567

**EXPLORACION AGROPECUARIA**  
**SE VENDE**  
En la provincia de Burgos  
**ATRACTIVA INVERSION**  
Interesados dirigirse al número 380  
Publicidad Alas. Almirante Bonifaz, 3  
**BURGOS**

**AYUNTAMIENTO DE BURGOS**  
ANUNCIO  
Hasta el día 4 de Febrero de 1971, a las doce horas podrán presentarse en el Negociado de Contratación de la Secretaría General de este Ayuntamiento, proposiciones para tomar parte en el concurso para la adquisición de cintas transportadoras, significándose que a apertura de pliegos tendrá lugar en el Salón de Sesiones de la Casa Consistorial, a las doce horas del día siguiente.  
El tipo de licitación asciende a la cantidad de pesetas 184.500.  
El pliego de condiciones se halla de manifiesto en dicha dependencia municipal.  
Burgos, 15 de Enero de 1971.  
El alcalde, Dancausa.

# nuestra PROVINCIA

## MIRANDA PROXIMAS REPOBLACIONES EN LOS RIOS DE LA COMARCA

### ASCENSO

Ha sido ascendido a comisario principal, del Cuerpo general de Policía, con antigüedad del 4 de Diciembre pasado, el ilustrísimo señor, don Faustino López del Olmo, jefe de la plantilla de Miranda de Ebro, quien continuará al frente de la misma.

### Nuestra enhorabuena. PROXIMAS REPOBLACIONES DE TRUCHAS

Hoy, sábado, la Sociedad Mirandesa de Cazadores y Pescadores, procederá a la suelta de truchas en los acotados de pesca de los ríos Inglares, Oroncillo y Bayas, con ejemplares de 200 gramos de peso y 25 centímetros de longitud. La trucha es de la variedad conocida como "salmon de fuente" o "salvelino", de gran parecido a la trucha común o autóctona. Las sueltas se harán en distintos puntos a lo largo de los tramos acotados, y representa un gran esfuerzo económico, que se espera que los socios aprecien, teniendo en cuenta que cada ejemplar vale 20 pesetas, y que una vez incluida la temporada, el permiso diario que da derecho a seis o diez truchas, según el coto, equivale al coste de una sola de las truchas echadas.

Con independencia de esta suelta, también próximamente el Servicio nacional de Pesca Continental y Caza, por medio de la Tercera Comisaría de Burgos, procederá a la suelta de 200 ejem-

plares de trucha común, reproductores, es decir de 30 o más centímetros, en el coto del río Bayas; y durante el mes de Febrero, por la misma Comisaría del "Snpspn", se procederá a soltar en los tres acotados citados del Inglares, Oroncillo y Bayas, cinco mil truchas de 22 centímetros de tamaño.

Estos varios millares de 22 centímetros de tamaño, muy superior al reglamentario, que es el de 19 centímetros, y por tanto pescables, desde el primer día de apertura, garantizarán junto con la trucha común de cada uno de los acotados, la diversión de los socios y suculentas meriendas.

Aquellos socios que quieran presenciar las sueltas pueden acudir a los cotos durante la mañana del sábado, se comenzará hacia las diez de la mañana por el río Inglares, luego Oroncillo y finalmente río Bayas.

**EXPOSICION PICTORICA**  
Ayer, viernes, quedó abierta en el aula de cultura de la Caja de Ahorros del Círculo Católico una interesante exposición pictórica del artista Moles Susín, que exhibe un total de 26 lienzos, del más diverso tema y estilo.

En la jornada inaugural, la exposición, que permanecerá abierta hasta el próximo día 31, ha sido muy visitada.

### CAMPANA PRIMA ESPECIAL

La campaña organizada

por Radio Juventud para incrementar la prima a los jugadores del Mirandés si eliminan al Logroñés en el partido del próximo día 20, continúa con gran éxito. Son muchas las llamadas que se reciben en los teléfonos 310013 y 311399 de Radio Juventud y también son muy numerosos los aficionados que se personan en las oficinas de la emisora local con el fin de dar su nombre y dirección y donativo, pero todavía esperamos que estas listas que estos días publicamos se incrementen con nuevos nombres.

La tercera relación queda de la siguiente forma:

Suma anterior, 7.450 pesetas.

Bar Tizona, 500; Halydey Club, 5.000; Ricardo Gómez Cadiñanos, 100; Bar "La Roca", 500; Hijo de Foto García, 50; José Luis Molinero, 1.000; Bar Pangu, 200; don Cipriano Dulanto Unceta, 2.000; don Alfredo de Miguel Manzanares, 2000; don Angel Corral Espinosa, 200; Bar "Las Nieves", 400; niño Toñín Herrera, 50; Carpintería Miguel Angel Delgado, 100.

Suma y sigue, 19.650.

Cafetería Baviera nos comunica que si el Mirandés elimina al Deportivo Logroñés, ofrece a los jugadores y técnicos del club todas las consumiciones durante un mes completamente gratis a partir de la fecha de la eliminatoria.

## ARANDA

Conviene crear una Casa de Socorro

### EL HOSPITAL DE LOS SANTOS REYES

Era lógico que al cambiarse la comunidad de las Hermanitas que regentan el Asilo de Ancianos Desamparados a su nuevo asilo-residencia, las dos hermanas que atendían al Hospital de "Los Santos Reyes", por necesidades del propio Asilo, pues su mayor amplitud es de suponer que requiera mayor personal para sus atenciones, dejaran de prestar los servicios que venían desempeñando en el Hospital y así ha sucedido; el Hospital se ha quedado sin esas dos Hermanitas que lo atendían.

Según nuestras informaciones hubo ya hace tiempo, pensando tal vez en esta eventualidad que ahora ha surgido, la idea de preparar la sustitución de estas dos Hermanitas por otras de otra Congregación e incluso para ello se hicieron algunas gestiones, pero la realidad es que ahora ya no hay monjas en el Hospital.

Eso, claro está, no quiere decir que los servicios no se encuentren atendidos en debida forma, sino que éstos han sido cubiertos por personal técnico en cuanto a la aplicación de medicinas y tratamientos y personas del sexo débil en lo que se refiere a la limpieza y cuidados de los enfermos, desarrollándose normalmente la vida de Hospital.

Existen dos equipos completos de médicos y practicantes y otro grupo de éstos está a cargo de las atenciones eventuales que puedan surgir a lo largo de las veinticuatro horas del día, tanto en el propio Hospital, como las curas de urgencia que se presenten.

Como complemento del Hospital, hemos de hacer constar, como ya nos hemos ocupado en reiteradas ocasiones, que es precisa y conveniente la creación de una Casa de Socorro en nuestra villa, tal vez con independencia del Hospital, pero que pudiera estar enclavada, bien en el mismo centro benéfico o en algún pabellón próximo al mismo, tema sobre el que no hemos de insistir, pues puede suceder que esa Casa de Socorro se instale en el presente año, a resultas de lo que arroje el censo de población, cuyas labores se están realizando e incluso se encuentran en pleno apogeo.

**ACTIVIDADES SINDICALES**  
Por la Delegación comarcal de Sindicatos se está procediendo a la recogida de datos, para la redacción de un informe relacionado con las situaciones geográficas, demográficas, laboral, sindical, cultural, de comunicaciones y distancias, desarrollo, etc., de toda la comarca con vistas a la próxima reorganización que parece va a efectuarse en la jurisdicción sindical y de las entidades sindicales periféricas.

Contribuirá este informe, según parece, a constituir la reconsideración de la personalidad e importancia que la Organización sindical tiene en la comarca en función de la estructuración que viene percibiéndose en la misma en cuanto a su desarrollo económico y social.

### APROBACION DE LA COOPERATIVA "COPROGA"

Por el Ministerio de Trabajo ha sido aprobada la Cooperativa de Producción Ganadera (COPROGA), con el número 18.162, que comprenderá a todos los ganaderos tanto de Aranda como designados por su comarca. Esta cooperativa con sede en nuestra villa, en breve ce-

lebrará la asamblea general de constitución, designando a su junta rectora

### VACACIONES EN EL INSTITUTO DE ENSEÑANZA MEDIA

Las circunstancias que han concurrido este año de las fuertes heladas, con las consecuencias que se han sucedido de roturas de cañerías y calefacciones, también han afectado al Instituto de Enseñanza Media "Sandoval y Rojas", que finalizadas las vacaciones de Navidad, ha continuado su vida escolar, con intenso frío, hasta el extremo de no poder quitarse las prendas de abrigo, tanto profesorado como alumnado.

Al iniciarse las obras de reparación de esas roturas que son de gran consideración y que afectan a la mayoría de las aulas, la Dirección se ha visto precisada a conceder una semana de vacación hasta tanto sean reparadas las roturas de cañerías y calefacción de que hemos hecho mención.

### SANEAMIENTO DE LA CALLE DE ROSALES

La calle de Rosales es una de las que están incluidas en el proyecto de pavimentación, cuyo estado, como ya hemos indicado en varias ocasiones, es lamentable, mientras por otro lado se trata de las construcciones modernas que existen y su comercialización cada día más importante.

Teniendo en cuenta el tiempo que todavía falta para que se proceda a su pavimentación y esas deplorables condiciones en que se encuentra, parece ser que con carácter

de urgencia se va a proceder a su saneamiento a todas luces necesarios, esperando que las obras conducentes a ese saneamiento den comienzo en fecha breve.

### FARMACIA DE GUARDIA

Mira Alvarez, plaza del Caudillo, 28.

**CARTELERIA DE ESPECTACULOS**  
Teatro - Cine Aranda. — "Intriga en Venecia" (S. C.).

## SUBASTA

Por este Ayuntamiento de LAS VEGAS DE BUREBA se arrendarán en pública subasta, parcelas de tierra con una superficie total de 160 fanegas. Dicha subasta tendrá lugar el día 7 de Febrero a las dos de la tarde, hallándose en esta Secretaría el pliego de condiciones.

### CAFETERIA

## ISLA

Le ofrece sus servicios para:

- \* INAUGURACIONES
- \* LUNCH
- \* BAUTIZOS
- \* BANQUETES

### CAFETERIA

## ISLA

SERVICIO A DOMICILIO  
TELEFONO: 205982

# FINANZAUTO Y SERVICIOS, S. A.

Informa:

**Ventas en 1970 comparadas con las de 1969**

	Millones de pesetas	Incremento
Vehículos industriales Pegaso y Sava	2.654	13,6 %
Vehículos de turismo SEAT . . .	223	57,0 %
Carretillas elevadoras HYSTER . .	104	36,8 %
Tractores Motransa - Nuffield . . .		
Tractores David Brown . . .	327	28,1 %
Maquinaria agrícola . . . . .		
Retroexcavadoras JCB . . . . .		
Repuestos . . . . .	527	16,3 %
Facturación Bases de Servicio. . .	467	18,5 %
<b>TOTAL</b>	<b>4.302</b>	<b>11,6 %</b>
<b>BENEFICIO DISPONIBLE</b>		<b>27,0% apro.</b>

## SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL

500 m.2 apto cualquier negocio. — Calle Los Monjes. — ARANDA DE DUERO.  
Informes: Teléfonos 517 - 238.

## BANCO DE BILBAO

Concurso oposición para cubrir una plaza de Ordenanza en la oficina de ARANDA DE DUERO  
**INSTANCIAS:** Podrán recogerse en cualquiera de nuestras oficinas de la provincia.  
**PLAZO DE ADMISION:** Hasta el día 30 de Enero, inclusive.  
**EXAMENES:** Tendrán lugar en Aranda de Duero, en la fecha que oportunamente se señalará.  
**DOCUMENTACION A PRESENTAR:** Partida de nacimiento, certificado de conducta y dos fotografías tamaño carnet.  
**SUELDO Y EDAD:** Según reglamentación. Aranda de Duero, 13 de Enero de 1971.

## CONSTRUCCIONES BIGAR

NECESITA

### SECRETARIA DE DIRECCION

Bilingüe (español francés)

Reserva absoluta

Enviar curriculum vita al Apartado 139 ARANDA DE DUERO (Burgos)

## SE ALQUILA LOCAL COMERCIAL

Tres fachadas — 100 m.2.  
Calle Santiago. — ARANDA DE DUERO  
Informes: Teléfonos 238 -- 517

## Reunión en el Ayuntamiento, para tratar de las obras de mejora de «El Plantío»

### Mañana, entrega de un trofeo por la imbatibilidad del Burgos Bilbao y Requejo no pudieron tomar parte en el entrenamiento de ayer

Por una serie de razones, diríamos que todas ellas favorables, el Burgos sigue dando que hablar, dentro y fuera de nuestra ciudad y provincia. En la intimidad del club local, las informaciones se mezclan, aunque predominen también las de signo grato y positivo.

Así, hoy podemos manifestar a nuestros lectores que el presidente del Burgos, señor Preciado, asistió a mediodía de ayer a la reunión celebrada en el Ayuntamiento, en la que estuvieron presentes el alcalde de la ciudad, señor Dancausa, el arquitecto municipal, señor Tárrega, el secretario general, señor Pellico y los concejales señores Ocio y Olmedo. En dicha reunión se trató de lo que estaba previsto con relación a las obras de mejora a realizar en «El Plantío». Tenemos referencias de que todo seguirá el curso marcado y de que pronto habrá noticias importantes a este respecto.

### BILBAO Y REQUEJO, DUDAS PARA EL PARTIDO DE MAÑANA

Aunque creemos y esperamos que todo se resuelva satisfactoriamente, hemos de decir que Bilbao y Requejo no pudieron tomar parte en el entrenamiento de ayer, ya que el guardameta estaba afectado de faringitis y tenía fiebre (38 grados). Por lo que respecta a Requejo, nos indi-

caron que padecía una ligera gastritis. Repetimos que esperamos se arregle todo, ya que de lo contrario serían dos bajas sumamente importantes, a nuestro juicio, pese a saber que los suplentes se hallan también en excelente forma. Tengamos en cuenta que el Calvo Sotelo va a venir dispuesto a todo y que habrá que presentarle batalla con absoluta firmeza.

El partido dará comienzo a las cuatro de la tarde y será arbitrado por el colegial galaco señor Orellana.

Para quienes deseen proveerse de localidad con tiempo, hoy se abrirán al público las taquillas instaladas junto al domicilio social, desde las siete y media de la tarde a las diez de la noche. Mañana volverán a estarlo de las once de la mañana a las dos de la tarde, abriéndose, a partir de las tres, las de «El Plantío».

### PREMIO

Antes de que dé comienzo el partido con el Calvo Sotelo, la Casa comercial «Música y Deportes» hará entrega al capitán del Burgos, Astorga, de un magnífico trofeo, en reconocimiento y premio por haber terminado la primera vuelta sin haber perdido un solo partido en casa. Un bonito detalle que arrancará sin duda muchos aplausos.

### HOMENAJE POSTUMO

Los jugadores locales lucirán brazaletes negros, en señal de duelo por el reciente fallecimiento del presidente del Langreo y gerente del Oviedo, D. José Antonio Coto Alvarez (q. e. p. d.). El finado era un gran amigo del Burgos y más directamente de sus directivos y a él se debían en gran parte las excelentes relaciones que unen a nuestro club con los asturianos. Será observado, al comienzo del partido, un minuto de silencio, en el que, estamos seguros de ello, todos los aficionados elevarán una oración por el eterno descanso de su alma.

### EL CALVO SOTELO LLEGARÁ HOY

Para hoy está prevista la llegada del Calvo Sotelo, cuyos expedicionarios tienen reservado alojamiento en el hotel Condestable. Según las referencias que tenemos, parece ser que Héctor Núñez está dispuesto a mantener inicialmente la misma alineación que actuó con éxito contra el Oviedo. Es decir: García Fernández; Yosú, Vilar, Ponce; Marín, Candela; Polo, Rodríguez, Redondo, Posada y Echegoyen. Con ellos viajan también Bernardo, Ortega, y el recién fichado Hidalgo.

### AUTOMOVILISMO

## Procesamiento del piloto francés Jean Pierre Beltoise

Buenos Aires (Alfil). — Tras recibir los informes de la Policía sobre el accidente ocurrido en el autódromo municipal el domingo pasado y que costó la vida al italiano Ignacio Giunti, el juez de Instrucción, Néstor Sanz, decidió procesar al corredor francés Jean Pierre Beltoise, quien protagonizó el trágico suceso. Se sabe que el magis-

trado ha citado para prestar declaración sobre los hechos al automovilista francés, medida procesal que se concretará el lunes próximo.

### JUNCADELLA HABLA DE LA MUERTE DE GIUNTI

Barcelona (Alfil). — «La tragedia podía haberse evitado si los comisarios hubiesen impedido a Beltoise mover su coche», ha dicho el corredor automovilístico español José María Juncadella, a su regreso de Buenos Aires, donde participó en los trágicos 1.000 kilómetros que costaron la vida al italiano Giunti.

En una entrevista que publica hoy «El Noticiero Universal», y en la que Juncadella anuncia su retirada de las competiciones, añade que causó muy mala impresión que el piloto francés no acudiera al funeral. Juncadella dice: «Resulta evidente que Beltoise es culpable. Ahora bien, un piloto de coches, para rendir al cien por cien, debe inhibirse de todo y concentrarse en su único objetivo, que es el de llegar a la meta cuanto antes. En este caso, Beltoise tuvo una avería de gasolina, imperdonable por parte del equipo Matra, y probablemente al ver que estaba a una distancia no superior a los 400 metros de su «box», y sin duda ofuscado por aquel objetivo, debió evitar peligros como éste. Y él, después de haber empujado su coche para situarlo al lado izquierdo del circuito, donde no hubiera molestado, porque incluso pudo dejarlo en el césped que hay delante de las tribunas, fuera ya de la pista, decidió continuar hasta los «boxes», que estaban situados al lado derecho, para lo cual tenía que cruzar la pista». Después de explicar que el público reaccionó violentamente y quiso agredir a Beltoise, Juncadella dice que él, en su calidad de piloto, no debe ni puede opinar sobre cualquier eventual sanción o descalificación. «La investigación que se está efectuando, añade, creo yo que aconsejará lo más procedente en este triste caso».

Para algo están los espasos de cebras. Utilízalos, peatón, al cruzar la calzada; respátalos, automovilista.

## Reunión del Comité directivo de la Federación Española de Fútbol

### Entre otras cosas, autorizó la implantación de las tarjetas blancas y rojas que exhibirán los árbitros para amonestar o expulsar a un jugador

Madrid (Alfil). — Se ha reunido en la tarde de hoy el comité directivo de la Federación Española de Fútbol, presidido por José Luis Pérez Payá, presidente del organismo.

Primeramente, Francisco J. Marcet tomó posesión de su cargo como vocal, en representación de los jugadores.

Se designó a Antonio R. Kuntz y Benito Noguella nuevos miembros del Colegio Nacional de Arbitros.

Se nombró a Francisco Llovera Iriarte y Manuel de la Mata Díaz como miembros suplentes del comité de competición.

El comité directivo decidió autorizar al Colegio Nacional de Arbitros la implantación de las tarjetas blancas y rojas, que exhibirán en los campos los colegiados de turno en caso de amonestación o expulsión de jugadores, respectivamente.

Se acordó la constitución de la comisión organizadora del partido internacional España-Francia, que se celebrará en Valencia el 13 de Marzo próximo.

Se ha reunido en la tarde de hoy el comité directivo de la Federación Española de Fútbol, presidido por José Luis Pérez Payá, presidente del organismo.

Se tomó conocimiento de los acuerdos adoptados por la cuarta convención de fútbol aficionado y juvenil, celebrada recientemente en Madrid.

Se autoriza la afiliación a la Mutualidad de futbolistas a los miembros federativos y delegados de equipos de clubs.

Asimismo, el comité autorizó la participación española en el quinto curso de entrenadores organizado por la Unión Europea de Asociaciones de Fútbol, que se efectuará a finales de Junio.

Se desestimó el recurso de reposición presentado por Enrique Rubio, contra el acuerdo de la junta directiva, que le separó del cargo que tenía en la Federación como representante de clubs de Segunda División.

Igualmente se desestiman los recursos del Benidorm, contra la Federación murciana, y del jugador Sierra Vafrencia, que se celebrará en el fallo de la Federación andaluza.

## SENSACIONALES REBAJAS ENERO EN NOVEDADES LEONARDO

Prendas Señora, Caballero y Niño

ABRIGOS - TRENKAS - GABARDINAS  
FALDAS - AMERICANAS - PANTALONES  
GENEROS PUNTO, ETC.



Todo un gran surtido de actualidad

¡A PRECIOS INCREIBLES!

Aproveche esta oportunidad y ahorre mucho dinero comprando en

## NOVEDADES LEONARDO



Defensores Oviedo, 9 (Traseras Mercado Sur)

Los servicios del

## BANCO ESPAÑOL DE CREDITO

llegan a todos los lugares del Mundo

Capital: 6.910.711.875,00  
Reservas: 7.901.775.428,07

### REPRESENTACIONES

#### En AMERICA

ARGENTINA	MEXICO
BRASIL	PANAMA
CANADA	PERU
COLUMBIA	PUERTO RICO
CHILE	REPUBL. DOMINICANA
EE. UU.	VENEZUELA

#### En EUROPA

ALEMANIA	FRANCIA
SUIZA	INGLATERRA
BELGICA	

#### En ASIA

FILIPINAS

## BANESTO

cuenta con una extensa organización de más de 600 oficinas repartidas por todo el país.

### Sucursal de Burgos

Almirante Bonifaz n.º 15

### Urbana - Burgos

Calle Miranda n.º 3

### Sucursales en la provincia

Aranda de Duero — Briviesca — Lerma — Melgar de Fernamental — Miranda de Ebro — Pradoluengo — Roa de Duero — Villadiego — Villarcayo.

(Aprobado por el Banco de España con el número 6.693).

## ANGEL NIETO, DEPORTISTA DEL AÑO

- La Delegación nacional de Educación Física y Deportes le concedió el Trofeo «Luis de Arana»
- Este mes irá a Venezuela donde tomará parte en dos carreras
- Quiero conseguir con la moto los campeonatos que Timoner logró con la bicicleta

Por J. O.

Angel Nieto, el campeón español, está dispuesto a superarse en 1971. Por de pronto, Enero trae para él una novedad; viaje a Hispanoamérica. Concretamente a Venezuela.

—No es seguro, pero sí probable. Lo digo esto porque aún no he firmado mi participación. Serían dos pruebas. En 50 y 125 cc. Me ilusiona hacer este viaje. Será mi bautismo en el nuevo continente.

El año comienza con buenos auspicios para nuestro campeón. Lo mismo que terminó 1970. En efecto, la Delegación nacional de Educación Física y Deportes le ha concedido el trofeo "Luis de Arana". O lo que es lo mismo: lo ha nombrado el mejor deportista del año.

—He tenido un mes de Diciembre bastante agitado. Me han nombrado deportista del año en varias partes y varias revistas y periódicos. A ver sin con todo esto se va levantando un poco en España la afición por el motorismo. Todavía no está, ni mucho menos, a la altura que debería estar y que en otros países tiene.

El trofeo Luis de Arana se viene concediendo desde 1944. En esta ocasión fue el boxeador Marti quien lo obtuvo. Desde 1944 hasta hoy ha llovido mucho. Como dato de interés hay que señalar que Manuel Santana lo logró en cuatro ocasiones, y Guillermo Timoner, en dos (asimismo es digno de señalar que este trofeo no fue nunca a parar a manos de un futbolista). En 1969 le fue concedido a Víctor Palomo (campeón mundial de esquí náutico). 1970 fue el año de Angel Nieto.

—El pasado año estuvo muy cerca de alcanzarlo. Este año quedaron detrás de mí Santiago Esteve y Vicente Tallón. A mí me gustaría igualar el récord de Timoner. Pero no sólo en cuanto a la consecución del Trofeo "Luis de Arana", sino de Campeonatos del Mundo.

Seis veces se alzó con la victoria Timoner. Dos campeonatos cuentan ya en el haber de Angel Nieto.

—Ahora empezará de nuevo la lucha. La cita inicial es Austria y su Gran Premio. Estaré presente en 50 y 125 cc. Como el año anterior. Quiero revalidar

en 50, y ganar en 125. Va a ser muy difícil. La gente cada vez se prepara mejor. Y hay que darse cuenta que yo soy, desde el principio, el hombre a batir. Habrá que hacer el "más difícil todavía". Como en el circo.

Hace unos cuantos meses se habló bastante de que Angel Nieto se iba a hacer piloto de coches. Al parecer, todo ello quedó en nada o casi nada.

—Pilotar coches no significaba que yo me fuera a retirar de la moto. Ni mucho menos. No hay que olvidar que yo tengo un contrato con la casa Derbi y que ese contrato dura unos años. Los coches me gustan. Pero lo que sucede es que uno no puede multiplicarse.

Angel Nieto es un muchacho que no se concede descanso alguno. Participa en las carreras de España y hace "doblete" en las pruebas puntuables para el Campeonato del Mundo, al participar en 50 y 125.

—Correr en coches supondría mucho esfuerzo. Y en muchas ocasiones no me vendrían bien las fechas por tenerlas ocupadas por pruebas de motorismo. Además, que conste que de participar en coches —el día que lo haga, que lo haré— sería totalmente en serio. Nada de hacerlo en plan de afición. Yo no podría permitirme el lujo de correr en coches por divertirme. No podría nunca exponerme a hacer el ridículo ¿sabes? Estarían siempre muy pendientes de mí. Me gustan los coches. Pero requiere mucho tiempo. Si me pudiera multiplicar, me multiplicaría y correría. Pero, en fin, algún día será. Habrá algún día tiempo para todo.

Por Madrid se le ve poco a Angel Nieto. A pesar de que está diariamente en las páginas de los periódicos. Está, como se dice, solicitadísimo.

—Mi tiempo libre lo dedico a mis amigos. A los de siempre. Yo sigo siendo el mismo. Hago bastante vida de hogar. Con mis hermanos, mi familia. Después empezará, muy pronto, el viajar y viajar. El Campeonato del Mundo está ya ahí. Mayo llega pronto. Y hay que prepararse mucho antes.

(Es un reportaje deportivo para Agencia Fiel. — Prohibida la reproducción).



### VENDEMOS

rodamientos usados de importación

RAZON: PULIDORAS JOYA  
San Francisco, E.  
Teléfono 205756.

### VENDEMOS

bidones chapa

250 LITROS UN SOLO USO

RAZON: PULIDORAS JOYA  
San Francisco, E, bajo.  
Teléfono 205756.

# GUIA FACULTATIVA

**José Luis Rica Rica**  
TOCOGINECOLOGO  
Consulta, de 12 a 2 y de 4 a 6  
Vitoria, 21, 1.º  
Teléfonos 201885 y 204778

**Ramón Llorente**  
TRAUMATOLOGIA, HUESOS y ARTICULACIONES  
Consulta, de 12,30 a 2,30  
Queipo de Liano, 2. 4.º, Izqda.  
(Frente Galerías Campo)  
Teléfonos 203900 y 204781

**J. M. MOVILLA CUADRADO**  
NEUROPSIQUIATRIA  
Electroencefalólogo  
Concepción, 17  
Horas de consulta: Llamar a teléfono 200914 (de 12 a 6 de la tarde). Los sábados no hay consultas

**MIGUEL CAMPO**  
TOCOGINECOLOGIA  
Del Igualatorio Médico Colegial  
Edificio EDINCO. Vitoria, 17  
Despacho 406. Tel. 205207

**AGUSTIN RIVAS**  
PARTOS, ENFERMEDADES y CIRUGIA DE LA MUJER  
Avenida del Cid, 6, 5.º A

**R. PLASENCIA**  
OFTALMOLOGO  
Consulta, de 1 a 2 y de 5 a 7  
Vitoria, 30 — Telf. 206591

**I. LOPEZ SAIZ**  
ENFERMEDADES MENTALES Y NERVIOSAS  
Consulta de 12,30 a 2  
Plaza de Santo Domingo de Guzmán, 8, 1.º

**JOSE MUÑOZ AVILA**  
RIÑON, PIEL y VIAS URINARIAS  
Almirante Bonifaz, 12, 1.º  
Teléfono 201539

**Jerónimo Iglesias**  
MEDICO DENTISTA  
RAYOS X  
Vitoria, 141, 1.º (Juan XXIII)

**F. J. SANZ ALVAREZ**  
PUERICULTOR RAYOS X  
ESPECIALISTA EN NIÑOS  
Consulta, de 11 a 2 y horas convenidas  
Avenida del Cid, 36, 3.º

**S. IÑIGO**  
OCULISTA  
Lain Calvo, 17, 1.º - Tel. 209923  
Consulta, de 11 a 2 y de 6 a 7

**Dr. BAÑUELOS**  
OCULISTA  
Plaza Mayor, 2 - Tel. 201066

**Alonso Bañuelos**  
Oftalmólogo  
Espolón, 2 — Teléf. 209340

**DOCTOR GARZON**  
PARTOS Y ENFERMEDADES DE LA MUJER. - ESTERILIDAD  
Plaza de San Fernando, 8, 1.º  
Teléfono 201857

**J. M. FRANCES**  
Medicina interna - Rayos X  
Consulta, de 10 a 1 y de 5 a 6,30  
Plaza de Vega - Tel. 205448

**JOSE CARAZO**  
PARTOS y ENFERMEDADES DE LA MUJER  
Del Hospital de Barrantes y Cruz Roja  
Vitoria, 31 — Teléfono 203591

**Arias Martínez Mata**  
CARDIOLOGO  
Alonso Martínez, 7.  
Teléfono 200393

**JOSE M.ª MOLINA ARIÑO**  
Maternólogo del Estado  
PARTOS y ENFERMEDADES DE LA MUJER  
Conde Jordana, 3 - Tel. 203319

**A. BLASCO VELASCO**  
MEDICINA INTERNA  
RAYOS X  
De 12 a 2 y de 5 a 7  
Aparicio y Ruiz, 5. Tel. 207838

**J. Villaquirán García**  
MEDICO ESTOMATOLOGO del Hospital Militar  
Consulta, de 1 a 2 y de 4 a 6  
San Pablo, 20, 1.º  
Teléfono 206593

**A. LOPEZ GOMEZ**  
GARGANTA, NARIZ Y OIDOS  
Consulta de 11 a 2  
Espolón 28 — Teléf. 203577

**F. I. DEL CAMPO ALONSO**  
PIEL Y VENEREAS  
Consulta:  
Clínica de San Juan de Dios

**Máximo Ortiz Pérez**  
CIRUGIA y TRAUMATOLOGIA  
Consulta, de 12 a 2  
Calle Madrid, 10, 1.º  
Teléfonos 205469 y 205001

**A. BENITO BRAVO**  
Del Igualatorio Médico Colegial  
MEDICO DENTISTA  
Burgense, 22  
Teléfono 202971

**José M.ª Alvarez Tovar**  
MEDICO DENTISTA  
San Lesmes, 1 Principal Izq.  
Consulta, de 10 a 1 y de 4 a 7  
Teléfono 202793

**Carlos Rodriguez**  
OCULISTA  
CIRUGIA OCULAR  
Héroes del Alcázar, 1, 5.º  
Teléfono 207063

**E. SUAREZ MUÑOZ**  
Especialista en garganta nariz y oídos  
Consulta de 12,30 a 2 y tardes concertadas  
Calle P Silverio, n.º 4, 8.º A  
Teléfono 207493

**Graduación gafas - Técnicas modernas**  
**OPTICA IZAMIL**  
LAIN CALVO, 28

**S. LECHUGA SERANTES**  
OCULISTA  
Consulta diaria  
Avenida del Cid, 6, 3.º  
Teléfono 204452

**M. Calvo Pinillos**  
Aparato respiratorio. Corazón. Bronquios. Electrocardiografía. Espirografía. Ventiloterapia y RAYOS X  
Vitoria, 27 — Teléf. 200212

**M. Sánchez Dueñas**  
Medicina y Cirugía del Sistema Nervioso, Cráneo y columna vertebral. Electroencefalografía  
C/. Calatravas, 3, 1.º Dcha.  
Consulta de 4 a 6  
Excepto sábados

**V. Ojeda Carcedo**  
APARATO DIGESTIVO y NUTRICION  
Metabolimetría  
Consulta, de 10 a 1 y de 4 a 6  
Análisis clínicos - Rayos X  
Vitoria, 20, 1.º - Tel. 203667

## Sorteo de la Copa Davis 1971

España (cabeza de serie) jugará su primera eliminatoria frente a Suiza

Londres (Alfil). — España, considerada cabeza de serie, se enfrentará a Suiza en la segunda ronda eliminatoria del Grupo A, por la Copa Davis, de tenis, de 1971.

El resultado del sorteo celebrado hoy en Londres ha sido el siguiente:

Grupo "A" (los encuentros deberán estar decididos el 3 de Mayo).

Primera ronda:  
Portugal - Turquía.  
República Árabe Unida - Checoslovaquia (cabeza de serie).

Grecia - Bélgica.  
Dinamarca - Unión Soviética (C. S.).

Finlandia - Irlanda.

### NUESTRO TELEFONOS:

Redacción 201280  
Administración 207148.

## Mañana, homenaje del Marvi C. F. a sus socios y jugadores

Como en años anteriores, mañana, el Marvi C. F. dedicará un homenaje a sus socios y jugadores. A las diez, en la iglesia de la Anunciación habrá una misa y terminado el acto religioso, socios e invitados de las distintas sociedades, peñas y clubs de la capital, e nel domicilio social se efectuará la entrega de trofeos a los jugadores que más se han distinguido durante la temporada, por su buen juego, deportividad, conducta, etc. Por cierto, que también han sido invitados los jugadores que pertenecieron a este club en temporadas anteriores.

Para todos será servido, seguidamente, un «vino español».

Suecia (C. S.) - Francia. Bretaña.  
Segunda ronda:  
Suiza - España (C. S.)  
Italia - Bulgaria.  
Rumania (C. S.) - Holanda  
Grupo B. Primera ronda:  
Israel - Noruega.  
Hungria (C. S.) - Polonia.  
Segunda ronda:  
Luxemburgo - Mónaco.  
Alemania occidental (C. S.) - Gran S. - Austria.  
Yugoslavia (C. S.) - Gran S.

### Primera Regional Preferente

## Dura prueba para el San Juan Marvi que recibe mañana al Salmantino

El Juventud irá en busca del Fabero

El Salmantino dejó ya mal recuerdo a los dos equipos locales, a los que goleó en la primera vuelta. Al uno, el Juventud en El Plantío y al otro, el Salmantino en el estadio Helmántico de Salamanca. 0-4 y 6-0, respectivamente, fueron los resultados registrados, que araso no sean muy de tener en cuenta si recordamos que ambos partidos se jugaron a polo de iniriarse el torneo. Más significativo puede tener el 6-1 que recientemente y ya en la segunda vuelta, el «once» charro propinó a los blanquiverdes.

El Salmantino es equipo que se mantiene en el segundo puesto de la clasificación, lo que indica bien a las claras que aquellos tanteos no fueron fruto de la casualidad o de una simple tarde afortunada.

Pues bien, el Salmantino será quien ponga mañana a prueba —dura prueba— al San Juan Marvi, con el que se enfrentará a partir de las doce de la mañana, en el campo de la Deportiva Militar. Tal vez el estado del terreno de juego favorezca la

acción de los locales. Falta hará a no ser que éstos se muestren muy inspirados y moral. Los sanjuanista scontarán con la baja de Vicente, que marcha a Melilla, para cumplir el servicio militar. También existe cierta duda respecto de Goyo, que sufre una ligera infección. No obstante, se cuenta con él, en principio, por lo que la formación inicial pudiera ser ésta: Berrocal; Pedro, Goyo Quirce; José, Zapi; Tino, Soto, Che, Cipri y Petete.

Con ellos están citados Alejandro, Cefe y Lafont.

### EL JUVENTUD, A FABERO

Corresponde al Juventud viajar a tierras leonesas, donde tendrá por contrincante al Fabero, al que anteriormente ganó aquí por 3-0. Acaso esta salida pueda resultar propicia para que el conjunto blanquiverde enfle nuevamente la línea de superación y de victoria. Esperamos conocer esta noche la relación de jugadores citados y cuantos datos puedan relacionarse con este desplazamiento.

### CICLISMO

## Entrega de trofeos del XII Gran Premio Caja de Ahorros Municipal



En el domicilio social del Club Ciclista Burgalés, para premiar a la deportividad al corredor juvenil y aficionado que más se haya distinguido durante la temporada en las pruebas organizadas por el Club Ciclista Burgalés. Presidieron el acto el presidente de la Federación Burgalesa de Ciclismo, señor Arasti y el vicepresidente del Club Ciclista Burgalés, señor Del Río, acompañados

de directivos de la Federación y del Club Ciclista Burgalés. El vicepresidente del Club Ciclista, en breves palabras expresó su gratitud a cuantos corredores han tomado parte en las distintas pruebas organizadas por esta sociedad, animándoles a seguir por el camino emprendido y prometiendo la ayuda de la sociedad a todos los corredores que destaquen y se hagan acreedores por sus méritos deportivos. A continuación el señor Arasti pronunció unas palabras para agradecer al club Ciclista la gran labor llevada a cabo durante la temporada pasada y prometió toda la ayuda posible por parte de la Federación para proseguir esta labor digna de todo aplauso. Después se hizo entrega de los premios conseguidos durante toda la temporada ciclista a los vencedores de las diversas competiciones:

Aficionados de primera campeón José Luis Fuentes vencedor del Trofeo Caja de Ahorros Municipal.  
Aficionados de segunda, campeón Antonio Guerra, subcampeón, Antonio García.  
Juveniles, José Ramón García Palencia.  
Campeón provincial de aficionados, José Luis Fuentes.  
Campeón provincial de juveniles, Teodoro Franco.  
Premio a la deportividad: juveniles, José Ramón García Palencia.  
Aficionados, Arturo García.

Al resto de los corredores participantes se les hizo entrega de tubulares y material deportivo.

### EL DIA 24, ASAMBLEA ANUAL DE CICLISMO

El próximo día 24, a las doce, la Federación Burgalesa de Ciclismo celebrará en la Casa del Deporte la asamblea anual de ciclismo. Por esta Federación se recuerda a todos los delegados y presidentes de los clubs radicados en esta Federación la obligación que tienen de asistir a esta reunión.

Al mismo tiempo la Federación pone en conocimiento de todos los corredores (juveniles, aficionados, cicloturistas y también infantiles) que deseen obtener licencia federativa para esta temporada ciclista que activen al máximo la formalización de sus licencias y compromisos deportivos de sus corredores ya que a primeros de Marzo dará comienzo la temporada ciclista. Las licencias pueden formalizarse en el domicilio de esta Federación Regional de Ciclismo establecida en la Casa del Deporte, San Juan, 22, 2.º

(Foto FEDE)

### BALONCESTO

## Atlético Burgalés Velomoto Anoeta de San Sebastián

Mañana, en el frontón de la Deportiva

Mañana, domingo, a las 12,30 del mediodía se disputará en el frontón de la Ciudad Deportiva el encuentro de Tercera División entre el Atlético Burgalés Velomoto y la S. D. Anoeta, de San Sebastián.

El equipo burgalés tendrá enfrente a uno de los conjuntos de más técnica del grupo, porque tienen una serie de jugadas bien preparadas tanto en defensa como en ataques y contraataques. Sin embargo los burgaleses no deben dejarse impresionar por estas apariencias, sino que procurarán evitarlo rompiendo estos sistemas. Por otra parte, esperamos que con el cambio de año sean capaces de cambiar la marcha del equipo y conseguir en este primer partido del nuevo año una victoria a costa de los guipuzcoanos, empresa no muy fácil de lograr ante la regularidad que viene demostrando jornada tras jornada el Anoeta.

El Atlético Burgalés ha mejorado en ataque pero falla mucho en defena, donde no marcan bien a sus contrarios. Vamos a ver si haciendo una zona férrea no tienen tanta oportunidad de encestar los guipuzcoanos. Para este partido Gúmer, entrenador del Atlético, espera contar por primera vez en lo que va de campeonato con todos los jugadores; es decir, con Herbosa, Isaac, Roda I, Higuero, Simón, Lázcano, Arranz, Cabanas, Marcos, Aparicio Del Hoyo y Goyo.

A los aficionados burgaleses se les presenta una magnífica ocasión de poder presenciar un bonito partido, toda vez que la entrada es gratuita y además darán moral a los jugadores animándoles constantemente en un partido que tienen muy difícil.

El encuentro lo dirigirán los colegiados burgaleses Martínez y Domingo.

Sigue la LIQUIDACION más extraordinaria de todos los tiempos

## GRANDES REBAJAS

¡MILES Y MILES DE PRENDAS DESDE 99 PESETAS!

### ABRIGOS

Señora	Caballero	Niño	☆
195	299	99	

### GABARDINAS

Señora	Caballero	Niño
195	290	190

NUEVAS EXISTENCIAS - NUEVOS PRECIOS

SEÑORA		CABALLERO		NIÑO	
Faldas tergal	99	Camisa poliester lana	99	Camisa poliester lana	99
Conjunto lana menguados naturales	299	Americana sport	195	Sueter lana	99
Skijama	199	Traje estambre	495	Pantalón poliester	159
Sueter pura lana	99	Pantalón poliester	290	Americana sport	99
Trenka	299	Sueter «Sehlent»	299		
Vestido lana	299	Camisa poliester	179		

La LIQUIDACION más asombrosa de la provincia

Desde HOY en nuestro Establecimiento de ARANDA

# MORADILLO

## DOBLE COLUMNA

Por ARQUERO

### INTENSIDAD

Con el partido de mañana domingo en «El Plantío» va a abrirse un periodo de especial intensidad para el Burgos. Se empezará con el enfrentamiento con el Calvo Sotelo, debiendo salir rápidamente camino de Tenerife, donde el miércoles se disputará el segundo partido de la eliminatoria de Copa y cerrar la excursión con desplazamiento a Barcelona, para enfrentarse al domingo siguiente con el San Andrés.

La semana es apretada y acentúa más ese carácter la serie de considerables distancias que se hace obligado cubrir, al objeto de atender los compromisos que el calendario ha situado en estos días.

Después de contender en Tenerife y tal como se ha expuesto oportunamente, el Burgos no regresará a nuestra ciudad, sino que permanecerá un par de días en las Islas Afortunadas, para emprender vuelo directamente a la Ciudad Condal.

Liga y Copa aparecen entremezcladas en esta ocasión. Siempre se ha dicho que resulta difícil batirse en dos frentes con fortuna; pero de momento, el Burgos debe y puede hacerlo. De acuerdo con su primer y principal objetivo ha de constituirle la clasificación final en la competición liguera; pero eso no ha de ser óbice para buscar el pase a la siguiente eliminatoria de Copa, apoyado en los dos goles de ventaja que adquirió en «El Plantío», frente al duro cuadro tinerfeño.

Uno cree que la renta de dos goles no es sobrada, aunque sí debe ser suficiente; pero, en definitiva, antes de pensar en ese resultado, centrémonos en el de mañana, frente al Calvo Sotelo. Nada de confianzas. Y lo dicho: a empezar la segunda vuelta, con la misma firmeza con que se cerró la primera.

### CURIOSIDADES

A mitad de la Liga, la selección matemática de Segunda División, según la «challenge» del periódico «Dicen» es la siguiente:

Campos (Betis); López (Cádiz), Vicente (Langreo), Severino (Langreo); Rodri (Córdoba), Torres (Córdoba); Cuesta (Córdoba), Isaura (Betis), Domínguez (Mallorca), Diego (Córdoba) y Rojas (Córdoba).

Ignoramos cuál es el procedimiento exacto seguido por «Dicen» para establecer esta clasificación y cómo conceden las puntuaciones en cada jornada; pero lo que se aprecia por este equipo es una absoluta superioridad cordobesa, que no aparece reflejada en la tabla clasificatoria, que es la que en definitiva cuenta. Como pueden apreciar, en los once puestos de la selección, hay cinco hombres del Córdoba; los dos medios y tres delanteros.

Al margen de esa clasificación que, por supuesto, está sujeta y abierta a todas las discusiones, «Dicen», en su recapitulación de la primera vuelta ofrece otra serie de curiosidades. Por ejemplo, la clasificación de entrenadores, en la que sitúa en primer lugar a Juncosa, seguido de Etzaguirre, del Burgos y de Barrios, del Betis.

También indica que en el curso de esta primera mitad de Liga, en Segunda División los veinte equipos participantes han alineado un total de 420 jugadores. Los que más han utilizado han sido el Hércules, 26 y el Oviedo y Castellón, 23, seguidos por el Ferrol y Pontevedra, 23 y el Calvo Sotelo, 22. En el extremo opuesto, aparece el Córdoba, sólo con 15, seguido por el Burgos y el San Andrés, que solamente han dispuesto de 18 hombres cada uno.

En cuanto a sustituciones realizadas en el transcurso de los 189 partidos disputados en toda la primera vuelta —está pendiente el Calvo Sotelo-Villarreal por aplazamiento—, la cifra totaliza 482. El equipo que más ha usado de las mismas ha sido el Calvo Sotelo —nuestro rival de mañana— con 33, siguiéndole el Cádiz, con 29, el Castellón con 28 y el Oviedo, con 27. El que menos ha realizado es el Villarreal, con 19, apareciendo el Burgos a continuación, con 21, junto con el Ferrol y el Langreo.

### PEQUEÑOS

He aquí un problema que empieza a perfilarse, aunque aún no esté planteado con toda crudeza, en el campo olímpico y del atletismo. Hasta el momento siempre se ha considerado que los estadios ideales para el desarrollo de las pruebas atléticas, en materia de carreras, eran los que tenían pistas con 400 metros de cuerda.

Pues bien, ahora resulta que la superficie que enmarca ese perímetro, comienza a resultar pequeña para los colosos de los lanzamientos; para esos hombres que como el finlandés Kinnunen, son capaces de hacer «volar» la jabalina 92,70 o el ruso Bondarchuck, que en martillo, sitúa la bola a 75,48 metros del foso de lanzamiento.

¿Pararán ahí las marcas? Muchas veces se ha considerado que el hombre había llegado al límite de sus posibilidades físicas; pero luego la práctica lo gratuito de esa estimación. Por tanto, cabe esperar que esos registros aún serán superados en los años venideros, lo cual puede llegar a dar al problema hoy naciente, un planteamiento más virulento y acuciante, sobre todo si se comprende que en los lanzamientos del martillo, la bola no sale recta, sino casi siempre oblicua, buscando uno de los laterales.

Tanto es así, que ante la imposibilidad de alargar los actuales estadios y partiendo de que las pistas ideales se consideran las de 400 metros de manga, se está empezando a considerar la posibilidad de considerar el aumento de los 7,257 kilos del martillo y los 800 gramos de la jabalina.

## MASFERRER, UN TERCERA EN LOS (SUB-23)

- Tiene veinte años y lleva tres temporadas en el Gerona
- Un gran equipo de Primera División se interesa por sus servicios
- «Leí en el periódico que había sido seleccionado y, al principio, casi no me lo creía»

Por J. O.

Me enteré por la Prensa que había sido seleccionado. Al principio casi no quería creerme: es muy difícil que uno de Tercera División sea llamado para el equipo nacional.

Kubala lo llamó. Como hizo últimamente con Uriarte II. Como hizo el pasado año con el guardameta del Santander. Y es que Kubala recorre España de punta a punta para buscar jóvenes valores, sin pararse a mirar la categoría que tengan los clubs. Se trata de un nuevo —y acertado— método de hacer la Selección Nacional. Un trabajo duro para el seleccionador pero que dará sus resultados. (Un periodista le preguntaba a Kubala durante el entrenamiento de los preseleccionados «A»: «¿Conoce usted a los muchachos de Tercera que ha convocado para los «Sub-23»? La respuesta del seleccionador fue muy significativa: «¿Podría llamar a un jugador sin conocerlo?»)

Masferrer tiene veinte años. Su vida deportiva puede decirse que ha transcurrido por entero en el Gerona. Pertenece a este club desde que tenía 17 años.

—Y siempre he jugado. Apenas sé lo que es estar en el banquillo, si descontamos una pequeña lesión que sufrí hace tiempo. Pero eso no fue estar, en realidad, en el banquillo. Fue una fractura de clavícula.

Centrocampista de los buenos, Masferrer es la figura indiscutible del Gerona. Ahora hay equipos que pretenden sus servicios. Concretamente se habla de uno de Primera División —y de los grandes —que ofrece por el muchacho más de un millón de pesetas. El lo sabe pero no quiere hablar de ello.

—Quiero triunfar. Pero estoy sometido a la disciplina del Gerona. El club sabe mejor que yo lo que tiene que hacer.

Los directivos, al parecer, quieren que, aparte del dinero, se les de algún jugador para cubrir la baja de Masferrer: el Gerona tiene pretensiones, toda vez que el equipo está fuerte y se puede aspirar al ascenso. Por otra parte, también están dispuestos a que el muchacho llegue lo más pronto posible a ser figura. Por todo lo cual hay que pensar que muy pronto podría haber un arreglo y el jugador se encuentre, casi sin pensarlo, en la Primera División y en un club de campañillas.

¿Se debe todo a la llamada de Kubala? No cabe duda que la decisión del seleccionador influye, pero, al parecer, eran muchos los que antes habían pronosticado muchas cosas buenas de la trayectoria de Masferrer.

—Al parecer Kubala me vio en el encuentro que jugamos, antes de iniciarse la temporada, contra el Barcelona. Yo casi puedo decir que no vi a Kubala. Y por eso

en ningún momento creí que iba a fijarse en mí. Jugué como suelo hacerlo siempre: esforzándome al máximo. Enfrente estaban grandes jugadores, como son los del Barcelona, pero yo hice mis cosas...

Su nombre es Benito Masferrer Rich. Tiene un modo de regatear envidiables, aun-

que no es, ni mucho menos, individualista: trabaja en todo momento para el conjunto. Marca bastantes goles. Y otros puede decirse que los da a marcar.

De pronto se ha encontrado codeándose con los grandes del fútbol español. Le preguntamos por alguno de ellos y nos dice que para él el mejor es Velázquez, por

su fútbol de conjunto y por su modo de tirar a puerta y driblar. Masferrer hace también elogios de los jugadores del Barcelona contra los que tuvo que enfrentarse en el Primer Trofeo Gerona.

—No me sentí acomplejado. Yo sólo quiero una cosa: triunfar. Por lo tanto sé que tendré que vérmelas, tarde o temprano, con todas las figuras del fútbol español. Y yo creo que vale más que sea temprano que tarde. Me siento con fuerzas y con ganas de ver lo que puedo dar ante los grandes jugadores. Soy, por otra parte, un profesional. Por lo tanto no debo tener miedo a nada ni acomplejarme.

(Es un servicio deportivo especial para Agencia «Fie». — Prohibida la reproducción)

COTIZACIONES MPI		
BARCELONA	semana anterior	semana actual
MULTIFONDO	114.039	114.098
FONDO MPI	116.227	116.500

Edificio Edinco Victoria, 17 5º D BURGOS

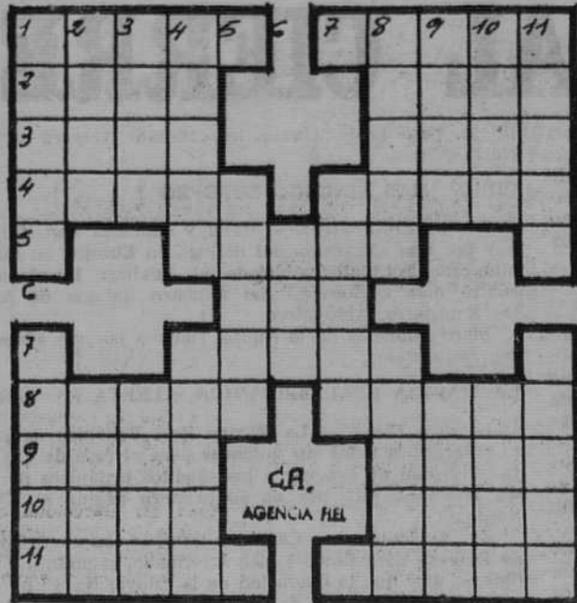
cigarrillos

# FETEN



LA CALIDAD QUE VD. MERECE

# Pasando el rato



## CRUCIGRAMA

**HORIZONTALES.** — 1. — Destapen. Nombre de mujer. 2. — Embarcaciones. Pieza de artillería. 3. — Utilicen. Juez turco. 4. — Lastimados. Ajustado a peso o medida. 5. — Pieza principal de una casa (pl.). 6. — Río español. 7. — Prenda de abrigo. 8. — Localidad de Pontevedra. Elevados. 9. — Existían. República de Irlanda. 10. — Canción de cuna. Baile popular. 11. — Se atreviese. Sucesos.

**VERTICALES.** — 1. — Dejas sin valor. Agradable. 2. — Fundamento. Piedras sagradas. 3. — Desmenuzas con los dientes. Batracio. 4. — Burros. Yacimientos de minerales. 5. — Lucifer. 6. — Hilo de hebras poco torcidas. 7. — Comunicación escrita. 8. — Falta de juicio. Separa, distancia. 9. — Marinero turco libre. 9. — Parientes. 10. — Planta medicinal de flores amarillas. Salida de un astro. 11. — Hospital de ancianos. Limpías

Solución al anterior:

**HORIZONTALES.** — 1. — Parecido. 2. — Olas. Ser. 3. — Pan. Nada. 4. — Una. Ir. 5. — Aro. Acá. 6. — Ata. Oca. 7. — Sí. Asa. 8. — Anís. Bar. Lar. Cama. 10. — Arañaran.

**VERTICALES.** — 1. — Pupa. Asala. 2. — Ala. Atinar. 3. — Ranura. Ira. 4. — Es. No. As. 5. — Na. Os. Ca. 6. — Isa. Acabar. 7. — Dedicar. Ama. 8. — Orará. Irán.



## EL FRÍO HA SIDO EL ORIGEN DEL TURISMO MODERNO

Al principio, los turistas viajaban en invierno, aunque ahora suelen hacerlo más en verano

PARIS (Especial para Agencia «Fiel-Derbi», por Víctor Maudon, en exclusiva para nuestro periódico.

Lo que agrava las consecuencias del reciente y duro temporal ha sido su coincidencia con el período de fiestas de Navidad y Año Nuevo, que lanzó a centenas de millares de turistas a las carreteras, a los trenes y a los aeródromos, para que una cierta parte de ellos se encontrase después bloqueada por el mal tiempo. Los que han pasado doce, veinticuatro o cuarenta y ocho horas temblando en sus coches, en albergues improvisados, en las salas de espera de las estaciones, no olvidarán rápidamente sus vacaciones de invierno 1970-71. Sin embargo, por paradójico que esto pueda parecer, ha sido el frío, precisamente, el que ha originado el turismo moderno.

En efecto, no hay que olvidar que, hasta la guerra del 1914 y en cierta manera incluso hasta 1936, fecha del nacimiento de las «vacaciones pagadas», las vacaciones eran el privilegio, sólo de una pequeña minoría de favorecidos. Pero estas personas, teniendo sus castillos o sus casas de campo, no solían ir a las costas en verano; los baños de mar estaban reservados, en cierto modo, a los habitantes de las costas y de las proximidades.

Pero fue el invierno, los grandes fríos, lo que hizo huir a los habitantes de los países nórdicos, sobre todo, en primer lugar, y después los ingleses y los rusos. Como se sabe, fueron los británicos ricos, comenzando por la Reina Victoria, los que promocionaron la Costa Azul (Niza principalmente, con su célebre Pasco de los Ingleses), seguidos por los grandes duques rusos, que invadían el barrio de Cimiez, de Niza; Montecarlo, Hyères en el Var, y los más aventureros llegaron hasta Capri e incluso a las Baleares y las Canarias.

No hay duda de que los monarcas y señores del siglo XVII o del XVIII habrían gustosamente desertado del Londres brumoso, de San Petersburgo glacial o del París frío por el sol del mediodía o de Sicilia. Pero la inseguridad de los caminos y la lentitud de los medios de comunicación eran tales que habrían sido necesarias varias semanas de viaje, en circunstancias dudosas de seguridad, que no merecían la pena el desplazamiento. Hubo que esperar, por tanto, al nacimiento del ferrocarril que colocó a las capitales a dos, tres o cinco días, como máximo, del Mediterráneo.

A esta primera oleada de turistas sucederán los artistas y después las gentes corrientes de todas las capas sociales, fenómeno que se acentúa entre los dos guerras mundiales, hasta cambiar completamente la Costa Azul y las orillas del Mediterráneo, que reciben de cinco a diez veces más turistas en el verano que en el invierno, ya que los deportes invernales encauzan cada vez más en estos meses a millares de jóvenes hacia la montaña y la nieve.

## Y VA DE CUENTO

**EL REGALO DE REYES** — Sencillamente, que cuando regalan un coche a cualquier niño de cinco años, se con motivo de los Reyes Magos —refería la cantante Paty Sancha a su regreso de una «tournée» por los Estados Unidos—, pero en Texas, la tierra de los millonarios del petróleo, creo que exageran. —¿Pues qué pasa en aquellos lugares? —le preguntó alguien.

### LA VUELTA AL MUNDO

Al terminar un año, cierto entrevistador preguntó a Jean Cocteau si conservaba el recuerdo de su primer juguete de Noel.

—Si —respondió el poeta—, pues fue el que más llegó a entretenerme y divertirme. Se trataba de un juguete que hoy no se conoce. Era el antecesor de la bicicleta y se accionaba con los pies. Poníamos un atlas sobre el suelo y nos hacíamos la ilusión de que dábamos la vuelta al mundo en contados minutos.

### EL DE COLOR QUESO

Era un título inglés, cazador recalcitrante. Poseía un verdadero arsenal de armas para el cultivo del deporte cinegético en todas sus manifestaciones.

Un día, mejor dicho, una noche, al filo de las doce, llamaron a la puerta de su habitación. Autorizó la entrada del que llamaba y pasó el mayordomo.

—Señor —le dijo éste—, hay un ladrón en la planta baja del castillo.

—Bien —ordenó el título flemáticamente—. Trágame la escopeta de dos cañones, calibre 16 y mi traje de sport... el de color queso...

### LA CUENTA JUSTA

Se trata de un aldeano que abrió una cuenta en el Banco. Era un hombre visiblemente desconfiado, a pesar de los consejos que habían podido darle.

Cierta día, era sábado, acudió al establecimiento bancario para retirar algún dinero. El empleado de la caja le abonó su cheque y miró sonriendo al aldeano, que no cesaba de contar y recontar los billetes. Finalmente, el bancario no pudo resistir más y le preguntó:

—Bien, amigo, ¿sale la cuenta? —Si —respondió el otro—, pero justa...

### EL JUGUETE IRROMPIBLE

Alguien preguntaba al presidente de la Cámara Sindical de fabricantes de juguetes franceses:

—¿Cómo conceden ustedes la garantía de irrompible a un juguete?

—Es muy sencillo —respondió—. Cuando el juguete ha hecho el viaje sin sufrir daño alguno, por correo, entre París y Marsella, con un embalaje que lleve la etiqueta «frágil», ya ha obtenido el título de irrompible.

### LA MITAD DE OCHO

El maestro: —Vamos a ver, Toñín, ¿puedes decirme cuánto es la mitad de ocho?

El escolar: —Eso depende, don Zacarías.

El maestro: —¿Cómo es eso?

El escolar: —Si en anchura es cero y en altura es tres.

### JEROGLIFICO



¿Qué te pareció el tal sujeto?

Solución al anterior:

La cuidó Bonilla.

## AUTOS - FLEN

ALQUILER SIN CONDUCTOR

Nuevo domicilio: Avenida General Vigón. Esquina Barriada Ilera

Teléfono: 208804

## REBAJAS ESTABLECIMIENTOS CAMPO

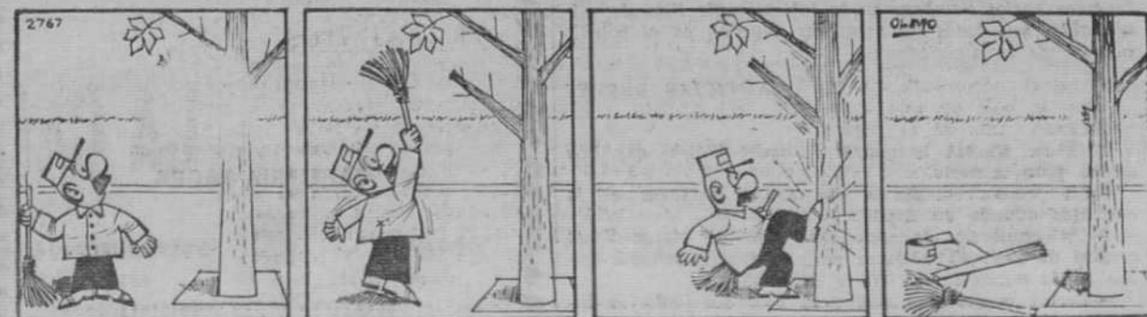
## DIBUJOS CON SIETE ERRORES



Estos dos dibujos son aparentemente iguales. Siete diferencias les separan. Si es usted buen observador debe descubrirlas antes de cinco minutos

Solución al anterior:

1. — Lámpara. 2. — Pelo de la niña. 3. — Hoja de papel. 4. — Humo de la pipa. 5. — Cenicero. 6. — Taburete. 7. — Mesa de la lámpara.



## Carta de MADRID

Por «TACHIN»

La familia compuesta por cuatro personas es la que más abunda en España

Desde el lunes, los diarios hablados de Radio Nacional se repetirán a las tres de la tarde a las diez y media de la noche

**MADRID.** — Otra vez el frío. Otra vez la columna termométrica rondando el cero, cuando éramos felices con los seis u ocho grados que había subido después de los recientes fríos siberianos. Hoy el cielo ha vuelto a su habitual azul intenso y es de esperar que al mediodía el sol nos caliente un poquito. Se aleja, pues, la esperanza de las lluvias, que se anuncian intensas hacia Marzo, según el "pastor poeta", el primer "hombre del tiempo" que se dedicó a vaticinarlo cuando aún no se hablaba de valores, de isobaras, ni del barco "K"..., rodeado de olas de nueve metros de altura.

### PINTURA

El pintor riojano Jesús Injante —¿de qué nos suena tanto, además, este nombre?— expone 36 acuarelas en la Sala Quixote. Quiere darse a conocer en Madrid con sus paisajes transparentes, de suave luz. Se le ha calificado de lírico de la luz y hay quien le considera el mejor de los acuarelistas españoles. Esta tarde serán admiradas sus bellas acuarelas del País Vasco, de La Rioja, de Santander.

### TRIBUNALES

El juicio oral cuya vista estaba señalada para varios días por el supuesto delito de estafa contra los directivos de la "Inmobiliaria Pueyo", ha quedado visto para sentencia mucho antes de lo calculado por el Tribunal, cálculo que se había basado en el gran número de testigos que casi llenaban el recinto de "pasos perdidos" del Palacio de Justicia, propuesto por la defensa. En el momento en que el letrado defensor se disponía a informar, el público que llenaba la sala, constituido, en gran parte, por perjudicados que se habían quedado sin la soñada vivienda y, de momento al menos, sin el dinero adelantado, prorrumpieron en gritos más o menos estridentes, más bien más, que lo exigían con la juria del señor Polichinela de "Los intereses creados", y el presidente ordenó, como procedía, desalojar la sala. Y la vista terminó momentos después, ya que no comparecieron una gran parte de los citados testigos. El total de lo defraudado, como informamos recientemente, se eleva, según las acusaciones, a unos diez millones de pesetas.

### TORETES

Una llamada Dirección general de Asuntos Taurinos, dentro del Ministerio de Información y Turismo, proyecta crear un procurador de Albacete, don Tomás Cuevas. Nada menos. Ha llevado a cabo un estudio completísimo sobre la reestructuración de la fiesta nacional en su aspecto comercial. No, si acabáremos por proponer la creación del Ministerio taurino, y, por si llega, tenemos varios nombres en la interminable lista de ministros que todos los españoles guardan en el bolsillo interior de la americana.

### NOTICIAS BREVES

Está en Madrid la guapota Raquel Welch, que hoy saldrá para Almería.  
—La familia compuesta por cuatro personas es la que más abunda en España.  
—Un consorcio bancario internacional otorgará un crédito de dos mil millones para el tramo Behobia-Bilbao de la autopista del Norte de España.  
—Varias confesiones acatólicas han solicitado la incorporación a la mutual del Clero.  
—Los diarios hablados de las dos y media y de las diez, de Radio Nacional, serán repetidos media hora más tarde a partir del día 18.

## NOTICIAS AL CIERRE

León (Logos).— Novecientos millones de pesetas es el importe proyectado para una nueva fábrica de azúcar. El Grupo Sindical Remolachero desea constituir una. La fábrica se instalará en la zona de Santa María del Camino, atravesada por el regadío del pantano de Luna. León es una de las provincias con mayor índice de producción de remolacha azucarera.

### PRODUCCION DE ENSIDESA

Avilés (Logos). — Entre las producciones logradas por la Empresa Nacional Siderúrgica, durante el pasado mes de Diciembre, destacan las 186.708 toneladas de arrabio y las 206.855 toneladas de acero conseguidas, siendo esta la primera vez que logra superarse la cota de 200.000 toneladas de producción de acero en un mes.

Por lo que se refiere a la producción de acero del pasado año 1970, que alcanza la cifra de 2.170.076 toneladas, la misma supone un incremento del 25 por ciento sobre la producción lograda el año anterior.

### EL SECRETARIO DE LA OEA ABANDONA ESPAÑA

Madrid (Logos). — Ha terminado la visita a España del secretario ejecutivo de la Organización de Estados Americanos, doctor Rodolfo Martínez, que vino acompañado del subdirector de Asuntos Científicos de OEA, doctor Marcelo Alonso. La visita se programó con el Ministerio de Asuntos Exteriores, habiéndose celebrado reuniones de trabajo durante estos días, tanto en dicho Ministerio como en el de Educación y Ciencia e Instituto de Cultura Hispánica y Oficina Iberoamericana de Educación

### MAESTROS PARA EL EXTRANJERO

Madrid (Logos). — Con la puesta en marcha del Consejo Escolar Primario, fueron creadas a finales del pasado curso nuevas escuelas para las enseñanzas complementarias de los hijos de los trabajadores españoles en diversos países de Europa. A tal fin se convocó un concurso para la provisión de un determinado número de plazas de maestros.

La selección se ha llevado a cabo teniendo en cuenta el historial profesional de los educadores, así como el conocimiento del idioma del país al que iban a ser destinados.

De los 76 maestros, 20 serán destinados a Alemania; 15 a Suiza; 23 a Francia; 7 a Bélgica; 9 a Holanda, 1 a Inglaterra y 1 a Luxemburgo.

### PETROLEO PARA ESPAÑA

Madrid (Cifra). — Las concesiones petrolíferas obtenidas por "Hispanoil" y el INI en el extranjero producirán en el presente año dos millones de toneladas de crudo, lo que significa el seis por ciento de las importaciones totales.

En espera de que sean confirmadas o desmentidas las noticias sobre hallazgo de petróleo en la concesión que "Hispanoil" posee en Kuwait, se conocen ya las previsiones de producción de las concesiones de Libia.

Para 1974 la producción en dichas concesiones se habrá elevado ya a seis millones de toneladas, si bien se espera que esta cifra pueda incrementarse sensiblemente con la aportación de Kuwait.

### ACUSADO DE PRESTAR FALSA DECLARACION

Edimburgo (Escocia) (Efe). — El español Joaquín Martínez Sabina, de 21 años, ha sido acusado esta noche oficialmente por la Policía de Edimburgo de contravenir la ley de extranjeros de 1953 y prestar una falsa declaración con objeto de desorientar a la Policía.

Tras un largo interrogatorio, Martínez Sabina ha sido puesto en libertad a condición de que permanezca en Edimburgo, en una dirección conocida por la Policía, hasta que sea citado a juicio para responder de la acusación.

Su abogado, M. Frank Cannon, ha dicho que espera que esto sea dentro de algunas semanas. Martínez Sabina había pedido asilo político en Gran Bretaña, alegando que estaba bajo amenazas en España por sus actividades po-

líticas, pero la Policía no ha estimado veraces sus declaraciones.

### PIDEN "MAS DIALOGO EUROPEO"

Viena (Efe-Reuter). — Italia y Rumania han abogado hoy por una expansión del diálogo en Europa, en un comunicado conjunto publicado al finalizar la visita de cuatro días a Bucarest del ministro italiano de Asuntos Exteriores, Aldo Moro.

Moro salió hoy de la capital rumana por vía aérea, de regreso a Roma.

### LA MARINA REAL BRITANICA, ALERTA EN AFRICA

Londres (Efe). — La Marina Real Británica ha puesto en alerta a todas sus unidades para el caso de que haya necesidad de evacuar a los súbditos británicos de países africanos dice hoy en su primera página el "Daily Express".

En un artículo de Chapman Pincher, su corresponsal de Defensa normalmente bien informado, el matutino londinense dice que la operación de la "Royal Navy" ha sido adoptada en previsión de los disturbios que pueden tener lugar en varios países africanos si el Gobierno británico decide vender armas a Sudáfrica.

### SOLDADO HERIDO EN BELFAST

Belfast (Irlanda del Norte) (Efe). — Un soldado británico resultó esta madrugada herido de un balazo en una pierna, durante los disturbios que desde anoche no han cesado en el sector católico de Ballymurphy cerca de Falls Road.

Las tropas británicas fueron apedreadas durante varias horas, por grupos de jóvenes. En las primeras horas de la madrugada, sonaron varios disparos de arma de fuego y un soldado cayó herido, retirándose entonces las tropas a una zona próxima, donde se atrincheraron. No hay información de que los soldados hayan contestado al fuego.

### NIXON Y BRANDT

Washington (Efe). — El presidente de los Estados Unidos, Richard Nixon, piensa entrevistarse en el curso de este año con el canciller de la Alemania occidental, Willy Brandt, declaró hoy el consejero presidencial Henry A. Kissinger.

Observadores diplomáticos de Washington opinan que la Casa Blanca está preocupada ante el temor de que Bonn esté haciendo demasiadas concesiones al bloque socialista.

### JOHNSON, HOSPITALIZADO

Washington (Efe). — El ex-presidente de los Estados Unidos, Lyndon B. Johnson, ha sido internado en el "Brooke Army Medical Center", en San Antonio, Estado de Texas, según se informó anoche en Washington.

Aunque el parte médico no ha sido extenso, el grupo de profesionales que atendió al político demócrata ha mencionado una neumonía.

### DECLARADO INOCENTE

Washington (Efe). — El sargento del Ejército norteamericano Charles Hutto, al que se seguía proceso relacionado con la matanza de My Lai, fue declarado inocente ayer por un Tribunal militar de Fort McPherson, Georgia.

Hitto fue acusado de intento de cometer asesinato al disparar sobre seis civiles vietnamitas durante la matanza de My Lai.

### EXPLOSIONES TERRORISTAS

Nueva York (Efe). — Bombas terroristas hicieron explosión hoy en dos instalaciones militares de Nueva York y causaron heridas por lo menos a dos personas, informó esta tarde la Policía de la ciudad.

La primera explosión, provocada por una bomba de dinamita, se produjo al mediodía en una oficina de reclutamiento militar del distrito del Bronx y causó heridas a dos miembros del personal militar de la misma.

Poco después, se produjo otra explosión en otra oficina de reclutamiento militar del distrito de Harlem, sin que se sepa si produjo heridos.

La oficina, sin embargo, ha quedado prácticamente destruida.

### NUEVO PRESIDENTE DEL PARTIDO REPUBLICANO

Washington (Efe). — El senador Robert Dole de Kansas fue elegido hoy por el presidente Nixon y confirmado por el Comité nacional nuevo presidente ejecutivo del partido republicano.

Dole sustituirá a Rogers Morton, representante por Maryland, que ha sido nombrado por Nixon ministro del Interior.

El nuevo presidente nombró dos copresidentes para que le ayuden, Thomas Evans, de Delaware y la señora Tobin Armstrong, de Texas.

El objetivo principal de Dole es la reelección republicana de 1972.

### DECOMISAN UNA TONELADA DE MARIHUANA

Tepec (Nayarit-México) (Efe). — Después de un tiroteo, agentes judiciales del Estado detuvieron esta madrugada a dos traficantes de marihuana y decomisaron una tonelada de la yerba, valorada en 400.000 dólares.

Se cree que varios bandidos están heridos. Se encontró una plantación de cinco hectáreas en ese lugar.

Uno de los detenidos —la Policía se negó a revelar su nombre— informó que la marihuana era transportada a puerto Vallarta para llevarla en barco a Estados Unidos. Los traficantes empleaban quince mulas para transportarla.

A INDUSTRIAS BUENAS...  
MEJORES IMPRESOS

### CONFECCIONAMOS

Revistas, catálogos, folletos, memorias, impresos comerciales, de propaganda, de oficina, de obra, etc.

### TRABAJAMOS

Offset · Tipografía · Fotograbado

Presupuestos y encargos en  
**PAPELERIA TAGRA**

San Pedro de Cardena, 34

Teléfono 207358

BURGOS

Vitoria, 13

Apartado 46

Teléfono 202852